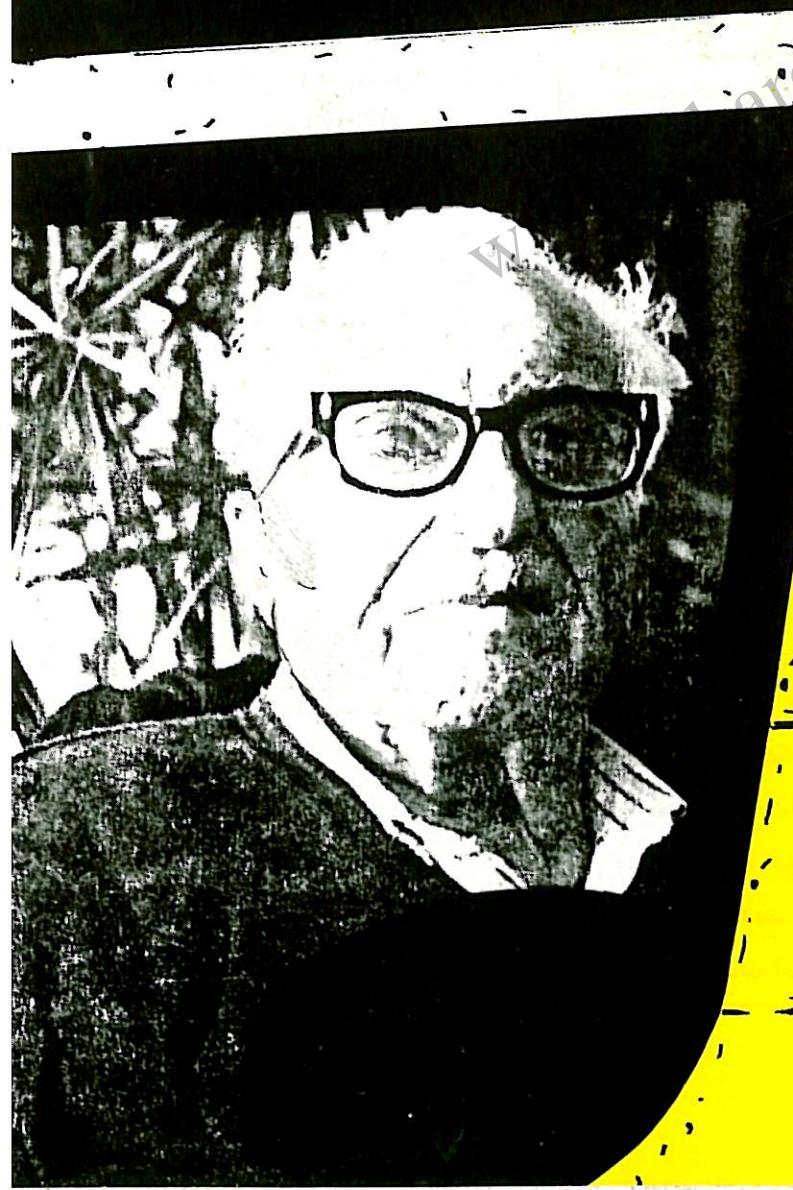


۶۰

# گیلان

فرهنگی، هنری پژوهشی  
(یه زبان‌های گیلکی و فارسی)  
۳۰۰ صفحه - ۵۲ تومان  
(سال نهم، دی و بهمن ۷۹ (انتشار اسفند ۷۹))  
ISSN: 1023-8735



واه آهن گیلان، از قوه تا قوه!  
موزیت لازم است (پایی صحبت  
ستوچهروسانلو آهنگساز و  
نوازنده ویلن) از واقعیت  
امیری تا روایت دیگران  
درآمدی بر ادبیات نوشتاری تبری  
و شعر گفتاری هازندران (شیون)  
افراشته و... یک نظر! در مورد  
اقوام ماساگت کشت بی رویه  
درختان سوزنی بری در اقلیم  
پایین تراز ۱۰۰۰ متر و اثرات شوم  
آن در گیلان و...  
و بخش گیلکی: شعر،  
داستان، ترجمه، فرهنگ  
عame و...

## آن چه در این شماره می خوانید:

۳	پخش فارسی
۵	سرمقاله
۶	خبرهای فرهنگی، هنری و ...
۹	راه آهن گیلان، از قوه تا قوه!
۱۲	بررسی و تعیین مزیت‌های نسبی بازرگانی خارجی گیلان (قسمت دوم) / اسماعیل اقبالی فرد
۲۰	مرکزیت لازم است (پای صحبت منوچهر ویسانلو آهنگساز و نوازنده ویلن)
۳۰	از واقعیت امیری تا روایت دیگران
۳۲	در آمدی بر ادبیات نوشتاری تبری و شعر گفتاری مازندران // اسدالله عمامدی
۳۵	شیون، افراشته... و یک نظر! // ابوالقاسم جلیل پور رودکی
۳۶	در مورد اقوام ماساگت / سید حسین موسوی
۴۰	بیست و هشتم / جواد شجاعی فرد
۴۲	کشت بی رویه درختان سوزنی برگ در اقلیم پایین تر از ۱۰۰۰ متر و اثرات شوم آن در گیلان
۴۴	اصغرآ رستگار شلمانی
۴۵	دو توضیح درباره "ایبا" افربیدون نوزاد - میرشمس شکوهی
۴۷	تاسیانی / رضا مقصدمی - ساسان ورتوان
۴۸	فهرست اماکن باستانی و بناهای تاریخی گیلان ثبت شده در فهرست آثار ملی ایران
۴۹	دهکده تندرستی
۵۰	تازه کتاب
۵۱	بخش گیلکی
۵۲	شعر گیلکی: کوشش اسدالله پور - محمد تقی بارور - مهوش بدرکوهی - م. پ. جکتاجی - الهام تبری - مسعود خمامی - محمد دعایی - سید حسین رضوی - حسین شهاب کوهله‌ای - هوشنگ عباسی - فرامرز محمدی پور - مجید مقدسیان
۵۳	ترجمه: بر تولت برشت / اوگردن جه: دلفک
۵۴	دانستان: عرض حال / محمد حسن جهیری
۵۵	داستان: عرض حال / محمد حسن جهیری

پخش فارسی



شماره ۶۰

## گیلکی

شماره استاندارد بین المللی ۱۰۲۳-۸۷۳۵

ماهنشانه فرهنگی، هنری و پژوهشی  
(گیلان‌شناسی)

صاحب امتیاز و مدیر مسئول

محمد تقی پوراحمد جکتاجی

نشانی پستی

(برای ارسال نامه و مرسولات)

رشت: صندوق پستی ۴۱۶۳۵-۴۱۷۴  
نشانی دفتر

(برای مراجعات مستقیم)

رشت: حاجی آباد (خیابان انقلاب)

ساختمان گهر، داخل پاسار، طبقه دوم

تلفن ۲۲۲۰۹۸۹



عکس روی جلد: استاد امیری فلاج

اجرای روی جلد: هاکان پوراحمد جکتاجی

امور فنی و صفحه آرایی: کانون تبلیغاتی گیله‌وا

لیتوگرافی: همراهان ۳۲۲۹۰۰۳

چاپ و صحافی: توکل (صومعده‌سر، تلفن ۰۲۸۱۰۳۵۰۰)

تیراز: ۳۵۰۰



GILAVA

ISSN:1023-8735

A Gilaki - Persian language

Journal Related to the Field of

Culture, Art and Researches

ON GUILAN (North of Iran)

Director and editor

M.P.JAKTAJI

P.O.BOX 41635 4174

RASHT, IRAN

Tel: 0131 - 2220989

### قابل توجه معماران، پیکره سازان و مجسمه سازان

به استناد مصوبه شورای محترم اسلامی شهر رشت و تقبل کلیه هزینه‌های مالی و اجرایی توسط یکی از شهروندان خیر و غیرتمند گیلانی در نظر است مزار چهار تن از شهیدان مشروطه گیلان که در محوطه بیمارستان پورسینای رشت قرار دارد، از عرصه بیمارستان تفکیک و به صورت نمادی تاریخی بازسازی شود.

(موضوع مقاله "دلیر مردانی" که به یگانه نه گفته شد، مندرج در شماره ۵۸ گیله‌وا)

لهذا از کلیه هنرمندان باذوقی که مایل به شرکت در طراحی این بنای یادبود می باشند دعوت می شود طرح‌ها و پیشنهادات خود را تا ۱۵ فروردین ۱۳۸۰ به دفتر مجله گیله‌وا ارسال نمایند.

دفتر مجله آمده پاسخگویی به سوالات احتمالی هنرمندان خواهد بود.

# رقصنده با برف

عمیقی - به هر دلیل - حفر شده که چند سال است بی حفاظت به حال خود رها گردیده است. برف اخیر رشت که ارتفاع آن به بیش از ۵۵ سانتی متر رسیده بود پوششی فربینده برای کودکان بی خیال و بازیگویی محله شد تا در اولین یخبندان بی توجه به عواقب کار، روی آن سرسره بازی یا به قول خود اسکی روی بیخ کنند. غافل از اینکه لایه آب بین بسته روی گودال نازک است و طاقت سنگینی آن‌ها را ندارد و می‌شکند.

و چنین شد که دو کودک نوجوان در آن سقوط کشند. پدر یکی از کودکان که از محل می‌گذشته متوجه می‌شود و نسبت به نجات جان فرزندش اقدام می‌کند اما وقتی برای نجات دوست فرزندش بر می‌گردد خود او نیز به داخل گودال فرو می‌رود. عابری که از محل می‌گذشته و شاهد ماجرا بوده برای نجات آن دو می‌شتابد اما او هم طعمه برفایه بیخ زده می‌شود. آب سرد زیر صفر درجه موجب خفگی آنی غرق شدگان می‌گردد و بدین ترتیب تراژدی به پایان می‌رسد.

آن‌ها که از نزدیک شاهد این فاجعه بوده‌اند و آن‌ها که شب بعد فیلم این حادثه را با حضور غواص و قایق‌نجات و پیروزون

روزگاری خواهد آمد

قصه پردازان بنویسد:

سه همشهری بودند

یکی رقصنده با برف

و دو نفر دیگر که بی تفاوت بودند اما

و شاید روزگار دیگری هم

بر مقتل این سه شیبد کیمه‌ای بیاویزند:

یک نفر دیگر هم بود

که بر شیشه‌ی زمستان «ها» کرد

الفای عشق را در بلوغ دوم!

خبر بسیار ناگوار بود. دو هفته پیش سه تن از شهروندان رشتی بی‌دلیل و بیگناه در طرفه العینی بر اثر بی‌توجهی مستولان شهر جان باختند. ماجرا به این شرح است که در گوشه‌ای از یک میدان شهر رشت و حاشیه زمینی کنار کمریندی شهر که اکنون به خیابانی پر تردد تبدیل شده است، گودال

شکل‌گیری است که ضد ارزش است و آن فرهنگ ممتاز و تاختین را بسته‌بینی پس می‌زند و عقب می‌نشاند و نیک پیداست که نمادهای عیان آن در مرکز استان، یعنی رشت، نمود پیشتری می‌یابد.

شاید بیان این واقعیت تلغی همچون نقل آن حادثه تلغی در تبیین موضوع کمک کند. مدیر کل زندان‌های استان در یک مصاحبه مطبوعاتی (نقش قلم، شماره ۱۰۶۸) اظهار داشته است در سال ۷۸ تعداد ۲۸۰۰۰ نفر به زندان‌های گیلان ورود کرده‌اند. این رقم به زعم خود ایشان (از نظر کارشناسی) رقم بالایی است اگرچه از نظر مردم یک رقم نجومی و غیر قابل باور است، ولی متأسفانه صحت دارد. هم ایشان تصریح کرده‌اند در کل کشور هر ۳۰ ثانیه یک نفر وارد زندان می‌شود! (قریباً معادل است با معدل مطالعه و ذوق کتابخوانی در ایران) و باز اعلام داشتند تنها نسبت به ۵۰٪ زندانیان گیلانی عمل تفکیک جرم و شخصیت صورت گرفته است و بقیه در معرض جرم آفرینی قرار دارند! و این در حالی است که بیشترین محاکومین قاچاق مواد مخدر از استان‌های خراسان و بلوچستان و کرمان و یزد و هرمزگان و فارس به استان گیلان منتقل شده‌اند! و بالاخره این که میانگین زندانیان استان گیلان در حال حاضر ۴۰۰۰ نفر است که در وهله اول معتمدان و در مرتبه بعدی صادرکنندگان چک بی محل هستند و یک سوم این عده را نیز زنان بزهکار تشکیل می‌دهند.

آن گودال عمیق که مطبوعات استان به گودال مرگش تعبیر کرده‌اند، تمثیلی است از گودال بی‌تفاوتنی و انفعال که در گوشاهی از هزارتوی ذهن مانگلاني‌ها حفر شده و دیگر پر نشده است، گودالی به مراتب خوفناک‌تر از گودال مرگ. گودالی که هر چه از زشتی‌ها و پلشی‌های شهر و دیار ما و حال و روزگار ما می‌بینیم، با بی‌تفاوتنی داخل آن می‌ریزیم و مدفون می‌کنیم و هرگز نمی‌آئیم با پیگیری و اصلاح، رویش را بگیریم و پرکنیم و پایه‌های مطالبات و خواسته‌های بحق و بجائی خود را بر آن استوار کنیم، شمع این حفره باشیم، کوینده و روشنایی بخش.

اگر گودال مرگ، گودال عینی و ملموس و فاجعه ساز صوری ما است این آمار و ارقام که از زبان مدیران اجرایی رده بالای شهر و استان ما بیان شده نیز نشان از گودال مرگ جمیع و مدنی ماست که هر روز و ساعت و دقیقه و ثانیه‌اش در آن فوته می‌خوریم و فرو می‌رویم. پس می‌زنیم و عقب می‌مانیم.

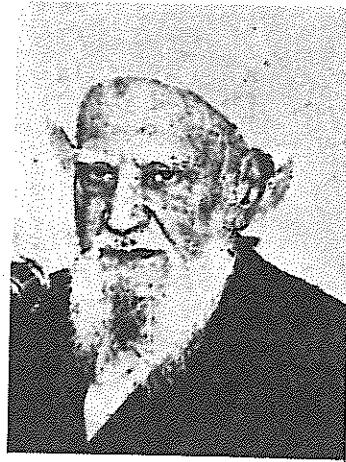
داشتن یک شهر خوب و امن، یک استان پیشناز و توسعه یافته و یک جامعه منزه و مدنی منوط به این است که فرد فرد آن شهر و جامعه و آحاد مردم آن استان به حال و آینده‌ی خود حساس و آگاه باشند. از بی‌تفاوتنی بدر آیند و نقد حال خود کنند. این هم مشق شب دیگر ما باشد.

گیله و

شیدن جنازه‌ها از طریق شبکه باران سیمای مرکز گیلان دیده‌اند مطمئناً اشک مضاعف ریخته‌اند. محله‌ای که این حادثه در آن اتفاق افتاد از محلات پرجمعیت و کارگری و حاشیه نشین شهر رشت است که هیچ‌گونه امکانات تفریحی مثل پارک و زمین بازی برای کودکان و نوجوانان ندارد. کودکانی که به اقتضای سن و سالشان بازیگوشند و برف را دوست دارند و به کرات از شبکه‌های سرگرم کننده و خیلی آموزنده! سیمای جمهوری اسلامی ایران دیده‌اند که هم سن و سالانشان در کشورهای دیگر جهان چه گونه از زمستان و برف و یخبندان لذت می‌برند و شادی می‌کنند. جالب است گفته شود میدانی که این حادثه در آن اتفاق افتاد به دلیل هم‌جواری با زمین نیروی انتظامی، «انتظام» نام دارد، یعنی جایی که نظم و نظام و انظباط و ضابطه را مبادر به ذهن می‌کند و محلی که مقتول این سه انسان بیگناه در آن واقع شده، زمینی است که به شهرداری تعلق دارد و گویا قرار است اداره آتش نشانی در آن تأسیس شود یعنی واحدی که تولیت اینترنتی جان و زندگی و داشت و دارایی مردم دست اوست، اما ظاهراً چون اعتبار مالی برای ساختن آن وجود ندارد، زمین خاکبرداری شده آن به مرور تبدیل به گودال عمیق و وسیعی شده تا جان شهر وندان را بگیرد.

راستی مسئول مرگ این سه شهر وند رشتی کیست؟ همه می‌گویند شهرداری. شاید در وهله اول این درست باشد اما در کجا؟ کدام شهر و کدام استان؟ رشت دروازه اروپا و عروس شهرهای ایران دیروز که نخستین تأسیسات مدنی در آن بوجود آمد یا شهر فقر زده و بی درو پیکر و بی کلانتر امروز؟ مرکز استان پیشناز و ممتاز سال‌های گذشته و دور یا مرکز استان آخر و پس زده و عقب مانده امروز؟ با مردم بیدار دل، روشنفکر، مدیر و مدبر دیروز یا جمعیت اغلب مهاجر و بی‌تفاوت و منتظر و مشغول به ذهن امروز؟

خوب است شاهدی بر مثال خود داشته باشم. آقای استاندار در جلسه شورای اداری یکی از شهرستان‌ها به استناد آمار و ارقام رسمی کشور، اقرار صریح داشته است بر این که استان‌های کشور از لحاظ میزان برخورداری به سه دسته توسعه یافته، در حال توسعه و توسعه نیافته تقسیم شده‌اند و موقعیت استان گیلان را در مقام دهم از استان‌های در حال توسعه ذکر کرده‌اند و خود افزودند «این وضعیت شایسته استانی که ذاتاً برخوردار است نمی‌باشد» (به نقل از گیلان امروز، شماره ۴۷) حادثه ناگواری که شرح آن رفت دقیقاً در استانی اتفاق افتاده است که رتبه دهم استان‌های در حال توسعه را دارد، یکی مانده به محروم و تمثیلاً آخر! در چنین استانی مطمئناً فقر و فاقه است، بحران اقتصادی و بیکاری وجود دارد، جریان‌های مخرب اجتماعی حاکم است و یک نوع فرهنگی در شرف



## نمایشگاه آثار خوشنویسی

امیر میراضی خوشبیس مطرح و صاحب نام گیلانی که چندین سال است در تهران خوش درخشیده است آثار جدیدی از کارهای خود را از تاریخ ۲۶ دیماه در محل انجمن واقع در خیابان انقلاب، چهار راه کالج، خیابان خارک، شماره ۱۶ به معرض دید هنر دوستان پایتخت قرار داده است.

## موقفیت دانشجویان گیلانی

و نشریات دانشجویی گیلان در جشنواره های کشوری در سومین جشنواره سراسری مطبوعات دانشجویی کشور که آبان ماه ۷۶ در تهران برگزار شد مقام اول جشنواره بخطاب نگارش یادداشت «پژوهش هنرمند با هنرمند پژوهشک» برای آقای سید مهدی نقابی دانشجوی پژوهشکی ۷۵ و مقام سوم در بخش نشریات ادبی هنری برای نشریه معین نصیب دانشگاه علوم پژوهشکی گیلان شد. همچنین در اویین جشنواره مطبوعات دانشجویی منطقه شمال کشور، مقام اول در بخش نشریات ادبی - هنری برای نشریه معین، مقام اول در بخش شعر برای خانم سیده رضا زاده (دانشجوی پژوهشکی) ۷۷ و مقام دوم در بخش شعر برای آقای سید مهدی نقابی (دانشجوی پژوهشکی) ۷۵ از دانشگاه علوم پژوهشکی گیلان تعلق گرفت.

## قصه‌گویی اول

در چهارمین جشنواره قصه‌گویی سراسری کشور که دی ماه امسال در "ایلام" برگزار شد محمد رسول حقدوست مریم فرهنگی کانون پرورش فکری کردکان و نوجوانان گیلان از رشت برپنه اول گردید. گفتی است که اویین جشنواره قصه‌گویی به ابتکار کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان گیلان چند سال پیش در رشت برگزار شده بود. جشنواره قصه‌گویی به همت کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان کشور هر سال در یک مرکز استان برگزار می شود.

## نقاشی‌های پروزی روزبه

از تاریخ ۱۸ تا ۲۱ دی نمایشگاهی از ۵۲ اثر نقاشی پروزی روزبه نقاش گیلانی در مایه‌های رئالیسم و مدرن در سالن نمایش مجتمع خاتم برپا بود. روزیه که از نقاشان با تجربه گیلان است ۴۳ ساله و اهل کلاچای می باشد و تاکنون چندین نمایشگاه در داخل و خارج کشور برپا داشته است.

## پنجمین اجلاس اتحادیه

دانشگاه‌های کشورهای حاشیه‌دریای خزر در دانشگاه کالی می کیا (روسیه)

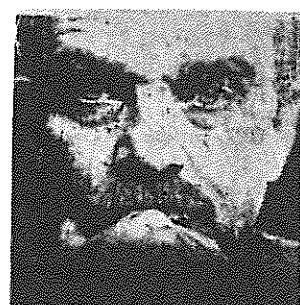
در این اجلاس که روسای دانشگاه‌های گیلان، مازندران و گلستان (از ایران) و دانشگاه‌های ترکمنستان، قرقستان، جمهوری آذربایجان و روسیه شرکت داشتند، چگونگی ایجاد یک دانشگاه مشترک حاشیه دریای خزر و بررسی چارچوب اجزایی آن و همچنین اتخاذ یک تکنولوژی مناسب جهت آموزش از راه دور مورد بحث و تبادل نظر قرار گرفت. بر اساس مصوبات این اتحادیه، ثبت اجلاس آینده در دانشگاه گیلان مقرر شد.

## رحلت آیت الله لاکانی

### کنسرت بزرگ گیتار کلاسیک

پاپ فلامنکو در کرج

کنسرت بزرگ گیتار کلاسیک پاپ فلامنکو به مریورتی هنرمند جوان گیلانی، کاره دهقان به مدت سه روز از تاریخ ۷ الی ۹ دیماه مقارن با عید سعید فطر و میلاد حضرت عیسی مسیح در سینما تاتر پارک چمران کرج برگزار شد. این کنسرت که از ساعت ۲۰ تا ۱۸/۳۰ تا ۲۰ عصر هر روز اجرا شد، با استقبال بی نظیر هنر دوستان کرجی مواجه گردید. گفتی است که در آمد حاصله از کنسرت، صرف تجهیز مدارس مناطق معروم خواهد شد. کاره دهقان هنرمند جوان گیلانی زاده رشت و لیسانس موسیقی و مدرمن آکادمیک است. برای دهقان و گروه هنرمند جوان و خوش آئیه وی آرزوی ترفیق داریم.



## آیدین آغداشلو در رشت

به منظور بزرگداشت شصتمین سال روز تولد هنرمند برجسته معاصر آیدین آغداشلو موسی در تالار استاد معین دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه گیلان از ساعت عالی ۸ روز هفتم آذر ماه برپا گردید. آغداشلو که نویسنده، نقاش، گرافیست، متقد هنری و مدرس دانشگاه است متولد ۱۳۱۹ در رشت بوده و دوران کودکی و نوجوانی خود را در این شهر سرگردان است. ابتکار انتشارات حرف نو "رشت" و مساعی معاونت فرهنگی جهاد دانشگاهی گیلان و مدیریت امور فرهنگی دانشگاه در بربایی این گونه جلسات هنری و ادبی شایان تقدیر است.

## یادمان شاعر خوب شمالی

### سلمان هراتی

اوایل آذرماه مجلن یادمانی در سالگشت در گذشت سلمان هراتی شاعر نام آشنا تکابین در سالن آمفی تاتر هلال احمر تکابین با حضور نایابه مردم تکابین و رامسر، استاندار مازندران و مردم هردوست منطقه برگزار شده که شعرها و ادبیات شرکت گشته در قفقان اور به قوائی شعر و ایراد سخنرانی پرداختند. سلمان هراتی از شاعران با احساس و پژوهشی بود که در عمر کوتاه مدت خود بسیار خوش درخشید و در اثر یک سانجه وانگی درگذشت.

## راه آهن گیلان، از قوه تا قوه

است.

پهلوی حال این امر موجب شد تا یک خواست و مطالبه همگانی از هر طرف فشار آورد. مطبوعات و رسانه‌ها نیز در بازتاب این خواسته‌ها و توقیفات از هیچ کوششی فروگذار نکردند. نمایندگان مردم گیلان در مجلس که تا چند سال پیش در این گونه موارد یعنی اخذ مطالبات اساسی و اقتصادی مردم و خواسته‌های بجاشان در امر توسعه، همیشه از مردم دور و نسبت به آنها عقب مانده بودند، برای جبران عقب ماندگی و هم ترازی با مردم و دل بستن به آرای آنان برای دوره‌های بعد، برای اولین بار حرسکت منجمی را آغاز یارند و با رئیس جمهور ملاقاتی داشتند، تا جایی که به شهادت جراید استان، به نقل از برخی نمایندگان، رئیس جمهور قول داده است اعتبار ۲۸ میلیارد دلاری راه آهن رشت - قزوین را از محل وام دریافتی از ژاپن یا مازاد درآمد نفت تأمین کند. و این در حالی است که مطبوعات گیلان می‌نویستند انتظار مردم گیلان از آمدن رئیس جمهور به استان به سر رسیده است و آقای رئیس جمهور هنوز به گیلان نیامده است.

به گمان ما به استناد واقعیات موجود، آقای رئیس جمهور به گیلان نمی‌آیند چرا که طرحی ملی ولو کوچک اما با اهمیت در استان وجود ندارد تا به دستشان افتتاح شود. هرچند که آقای استاندار ضمن مصالحه‌های خود اعلام داشته‌اند گیلان نزدیک به ۵۰ میلیارد تومان طرح آماده و قابل افتتاح دارد تا به دست رئیس جمهور افتتاح شود اما این‌ها در مقایسه با ۲۳۵ میلیارد تومان طرح قابل افتتاح استان فارس که اخیراً از آن بازدید کرده‌اند یک به پنج است و حساب نمی‌آید. و همان بهتر که آقای رئیس جمهور به گیلان نیامند و بجای آن، یک بار برای همیشه، سرفوتش راه آهن گیلان را رقم بزنند و به قریبی که به نمایندگان مردم گیلان - در واقع مردم گیلان - و عده فرموده‌اند عمل کنند و مطمئن باشند با این کار برای همیشه تاریخ در دل گیلانی جا بازگرده‌اند.

یک عمل صواب غیر نمایشی، صد بار بهتر از دلジョیی کردن از روی ناظر و تارف است.

یکی از قدیمی ترین شبکه راه آهن کشور است (البته بغير از ماشین دودی دوره ناصرالدین شاه که بین تهران و شهر ری در آمد و شد بود).

گفتنی است راه آهن سراسری ایران در زمان رضا شاه در سال ۱۳۰۴ آغاز به کار گردید. در حالی که گیلان یازده سال قبل از راه آهن دولتی ایران و حدود ۸۵ سال پیش دارای راه آهن بوده است.

او اخر دوره شاه، طرح راه آهن گیلان وارد مرحله جدی گردید اما با موقع انقلاب بار دیگر به بوده فراموش سپرده شد. از دو سال پیش، از

زمان روی کار آمدن آقای صوفی استاندار، طرح احداث راه آهن گیلان بار دیگر بر سر زبان افتاد و

مطالعات آن توسط شرکت‌های مهندسین مشاور مختلف انجام پذیرفت و به دلایل عدیده زیر

توجه اقتصادی شد: کوتاهی مسیر - نزدیکی با پسایخت - امکانات بندری - فرودگاه -

کارخانجات صنعتی - منطقه ویژه اقتصادی - اداره و تأسیسات گمرکی در دو شهر - محصولات استراتژیکی چای و برج - وست مرزهای آبی و

خاکی - اقلیم و طبیعت سبز - اعلای فرهنگ و سوابق تاریخی روشن منطقه و بطور کلی استعداد طبیعی و انسانی بالا.

ملاقات‌های مکرر استاندار با رئیس جمهور

در اهمیت و توجیه اقتصادی طرح به صورت اميدوارکننده‌ای پیش رفت اما به دلیل وجود

اعمال نوعی نظام عشیره‌ای و طایفگی در دستگاه دولت و حکومت و فقدان پایگاهی از این نوع

برای گیلان (عدم حضور حتی یک وزیر گیلانی در دولت) طرح راه آهن گیلان در تصویب بودجه سال ۸۰ از داشتن ردیف اعتبار محروم شد بر اثر

همان تبایلات قومی و پشت پرده در بودجه استان تازه تأسیس اردبیل لحظه گردید.

جالب است که بجای مسیر کوتاه، مسیر طرلانی انتخاب گردید. فراموش نکنیم که تردد بار

و مسافر از اردبیل به تهران بخط نزدیکی با تهران همیشه از راه گیلان بوده است نه میانه و زنجان و

علاوه بر این، استان اردبیل فاقد تأسیسات بندری و گمرکی و منطقه ویژه اقتصادی است. در توجیه این طرح نه فقط شعور اقتصادی لحظه نشده است،

که شعار عدالت اجتماعی هم رعایت نگردیده

«راه آهن یعنی ارتباطات بین المللی، هجرم کالا، حضور سرمایه گذاران خارجی، ترانزیت کالا، ایجاد شغل و سازندگی در ابعاد مختلف» در جهان یکی از معدل‌های ترسیمه هر کشور و منطقه‌ای را داشتن شبکه‌های وسیع راه آهن می‌دانند. گیلان از زمرة استان‌ها و مناطقی در کشورمان بوده است که از یکصد و سی سال پیش تا کنون، بخاطر برخی ویژگی‌های نمایان و تعریف شده‌اش، اندیشه ایجاد راه آهن در آن قوت گرفته است اما با گذشت بیش از یک قرن و ربع قرن هنوز به فعل نرسیده است.

به شهادت مستندات تاریخی و منابع مکتوب، در مورد راه آهن گیلان می‌توان این سالشاری مختصر را نگاشت:

۱۸۷۰ میلادی - نخستین طرح بیشنهادی اتصال راه آهن سرزمین‌های سرد تزارها به آبهای گرم خلیج فارس از طریق ایران و از راه گیلان توسط عده‌ای از بازرگانان روسی ارائه شد (گزارش چارلز عیسوی تاریخ اقتصاد ایران)

۱۸۸۲ میلادی - طرح احداث راه آهن رشت - تهران رسمیاً عنوان شد (گزارش اورسل، سفرنامه اورسل)

۱۸۹۲ - قسمی از عملیات طرح راه آهن رشت - تهران شروع گردید ولی خیلی زود رها شد (گزارش لرڈ کرزن، ایران و قضیه ایران)

۱۹۰۰ میلادی - گروهی از متخصصان روسی در امور راه آهن و حمل و نقل ریلی به ریاست ساخانسکی در مورد احداث خط آهن آستارا - رشت - تهران اقداماتی را شروع گردند.

۱۹۱۵ میلادی برای سال ۱۲۹۲ شمسی - کیلومتر راه آهن رشت - پیربازار (بیش بندر رشت در مرداد انزلی) احداث شد که تا چندین سال تردد بار و مسافر از طریق آن صورت گرفت.

لازم به توضیح است که یکسال بعد در سال ۱۲۹۴ شمسی (برابر ۱۹۱۶ میلادی) راه آهن جلفا به تبریز توسط روس‌ها ساخته شد و راه آهن میرجاوه به زاهدان نیز در سال ۱۲۹۶ شمسی (برابر ۱۹۱۸ میلادی) توسط انگلیسی‌ها ساخته شد. بنابراین راه آهن رشت - پیربازار که از طریق آبراه مرداد انزلی به بندر انزلی ارتباط داشت

طومار درخواست شهر وندان  
شهرستان رشت  
جهت رسیدگی به عقب ماندگی اسپبار اقتصادی  
استان گیلان  
حضرت حجۃ‌الاسلام و المسلمین  
جناب آقای خاتمی ریاست محترم جمهوری

## نامه سرگشاده رؤسای شوراهای اسلامی شهرهای گیلان به ریاست محترم جمهوری

به نام یگانه‌ی مانا

بیان تاکلی برافشانیم و من در ساغر اندازیم      فلکه را سقف بشکافیم و طرحی تو دراندازیم  
جناب آقای حجۃ‌الاسلام سید محمد خاتمی، رئیس محترم جمهوری اسلامی ایران  
سلامی چوبی خوش‌آشنا بیان  
عالی‌جاها!

اکنون در بربرهی زمانی حساس، افتخار آن داریم که در زادبوم ملی خود ایران عزیز شاهد اصلاحات ژرفی در ساختار توسعه‌ی سیاسی و بی‌آمد آن شکوفایی اقتصادی باشیم، که درک صحیح از همزیستی و همگرایی به جهت نیل به اهداف والای بشری از نکات حائز اهمیت آن محسوب می‌شود، ما بد عنوان نمایندگان نخستین نهاد حکومت مردم بر مردم علی‌رغم عدم صراحت قانون به عنوان کارآمدترین سلاح در پیغامروی از تاسیس موجود و همچنین صدور بخش نامه‌های دست و پاگیز سوی وزارت کشور که منجر به تحدید گستره عملکرد شوراهای شده است و پس از گذشت ۲۲ سال از انقلاب شکوه‌مند اسلامی، شروع به کار نموده‌ایم.

مردم و آئینه‌ی آرای ایشان (رسانه‌ها) توقع‌شان از ما به عنوان یک نهاد نوپا بیش از اختیارات قانونی ماست، آن‌ها می‌پرسند: چگونه طی یک ارتباط - قومی - منطقه‌ای راه آهن «تزوین - رشت - آستارا» علی‌رغم منافع بسیار و تأثیرات بسزا در شکوفایی اقتصاد کشور به فراموشی سپرده می‌شود و به انگیزه اصلاح و کوتاه‌نمودن راه شیکه‌ی خط آهن موجود اعتبارات بسیار نصیب مناطقی می‌گردد که تنها توجیه سرمایه‌گذاری در خطوط آهن آن فقط تسهیل در امر انتقال مسافرین است مرکز استان گیلان از نخستین شهرهای ایران بوده که قریب یک‌صد سال پیش راه آهن داشته است، گیلان از مناطق با ارزش اقتصادی جاده‌ی ابریشم بوده، گیلان رانیز زمانی عروس ایران می‌نامیدند، مرکز این استان مید تاثیر ایران بوده، فرهنگ و درصد با سوادانش زبان‌زد مستندات تاریخی مستشرقین و پژوهشگران وطنی است، معدودی چهره‌های علمی ایران در سطح جهان از گیلان برخاسته‌اند، در زمان انقلاب جنگل، حکومت مستقلی با تعیین هیأت دولت به ریاست میرزا کوچک خان

جنگلی در رشت تشکیل شده بود، اما از این حمه، با این «جهنم سبزه» چه رفتہ است که اگر بخواهیم طبق سیاق این چند ساله برای آن سردار سازندگی در نظر گیریم، باید تنها این سردار سازندگی را در آسمان بچوینیم، چرا که دستی از زمین خاصه در این چند سال آن هم تحت لوای انقلاب شکوه‌مندی که همه چیز را نشان لطف آسمان می‌داند بزنی‌امده که در آرایش و زیبایی و سازندگی آن نقشی حتی کوچک داشته باشد، سهم و نقش این زمانی استانی که در زمان جنگ در ارسال کاروان‌های رزمنده و آذوقه و پوشک در دریف اول قرار داشته و اکنون فرزندان همان رزمندگان که برخی نیز از برخورداری اغلب حواس پنجگانه‌ی خود بی‌پهنه مانده‌اند، چیست؟ مگر چه رفتہ است براین سرزمین که «جهنم سبزه» شیخوارند، که سهم بخش اول صرف این ترکیب را از زمینیان می‌دانند و سهم بخش دوم را از آسمان. مردم و رسانه‌ها می‌پرسند: چه با این سرزمین و مستویان و متولیان سیاسی، دولتی و مردمی آن رفتہ که چنین در استضعف قرار گرفته‌اند! چرا در تمام کابینه‌های پس از انقلاب حتی یک وزارت‌خانه مهمی از گیلان برای رأس خود فائل نشده است؟ تا اکنون که رابطه بر ضابطه روحانی یافته به طریق اول بتواند به نوعی احقاق حق کنند. مگر با نقش راه‌سازی و جاده‌سازی و راه آهن و... در شکوفایی اقتصاد، فرهنگ، سیاست، مسائل اجتماعی و... بیگانه مانده‌اند.

محرومیت و عدم توجه جذی به توسعه اقتصادی و عمرانی استان گیلان، درد مزمن و ختنه‌ای است که سالهای متمادی نقل قلم و زبان مدیران اجرایی و شخصیتی‌های سیاسی و مذهبی این استان بوده، لیکن پوشش سبز کاذب آن بهانه‌ای برای گذار و گذر از این مطالبه بحق مردم شریف و با حیای آن شده است. نتیجه آنکه، بیکاری بیداد می‌کند و دغدغه‌های اجتماعی ناشی از آن در حال تبدیل به اپیدمی افسارگیخته می‌شود، راههای ارتباطی آن که در اوائل انقلاب به استاندارهای بین‌المللی تنه می‌زد اکنون به تغلگاه این مردم تبدیل و منجر به از هم باشیدگی کانون بسیاری از خانواده‌ها می‌گردد، آب شرب سالم آن در عین ایستکه زمین و آسمان کریمانه پیشکش این مردم می‌کند، تبدیل به گندابی می‌شود که حتی برای ماهیان و گیاهان نیز مضر تشخیص داده می‌شود...

چندی بود تلاشهای مجده‌انه استاندار محترم و اظهارات نماینده، معظم ولی فقیه بارتۀ امیدی را برای احداث راه آهن رشت - تزوین ایجاد نموده بود که لایحه بودجه سال ۱۳۸۰ آن را تبدیل به یاس نمود و روزی را بیاد مردم گیلان آورد که بواسطه یک مسئول زنجانی، بزرگراه رشت - تزوین به طرف زنجان تغییر می‌داد و هم اکنون به واسطه یک مسئول اردبیلی راه آهن این استان به طرف میانه - اردبیل متوجه شده است.

ریاست محترم جمهوری  
از آنجا که از دولت خدمتگذار و پاسخگو انتظار باسخ مقتضی می‌رود مردم این دیار بالرج گذاری به مسامی آنچنان در توسعه متوازن گذشت عزیزمان، با توجه به فرمایشات حضر تعالی در سفر مقارن انتخابات ریاست جمهوری سال ۷۶ و تایید به رفع کبودهای عمرانی و اقتصادی استان مایلند بدانند که چرا این استان در طول چند سال اخیر با بی‌مهری‌های فزاران مراججه بوده است و مصراًنه ضمن توجه ویژه به رفع محرومیتی‌های اجتماعی و کلان اقتصادی این استان استدعا استقرار پروره راه آهن رشت - تزوین را نیز دارند. اجرکم هندا...  
امت حزب... (عاشقان ولايت) شهرستان رشت  
دی ماه ۷۶

از ما می پرسند مگر آمار در دنار ک خسران های جانی و مالی طی سالیان متعددی، که راه هرگونه سودا و نش را بر گیلانیان بسته است را نمی دانید که بی تفاوت شاهد مرگ عزیزان مردم بوده اید که به واسطهی عدم نیت در جاده ای رشت به قزوین طعمهی مرگی جان گذار شده اند. و مضافاً مغصل بیکاری و موارد مبتلا به آن که آثار سوء جبران ناپذیری بر منطقه بر جای گذاشته، مردم و نعایندگان ایشان را عزم جسم تر نموده که احداث اقیان و خط آهن قزوین - رشت - آستارا را با توجه به مراسلات تجاري و گمرک آن، همچو اري گیلان با کشورهای همسایه، و توجیهات علمی و عملی که توسط استانداري گیلان به طور مكتوب و مدون به استحضار جناب عالي رسیده و حائز رأي موافق حضرت عالي نيز گردیده، در صدر کارها و پیگيری های مداومشان قرار داشتند، هر چند گویا دست هایی تاکنون از تحقق اين مهم ممانعت نموده اند، اما باور داريم که تتحقق اين خواست در درمندانهی مردمی که هنوز چشم انتظار قدم مبارک محبوب ترين و خردورزترین رئيس جمهور تاريخ میهن شان هستند با همت والاي آن سيد جليل در بودجه سال ۱۳۸۰ یا متمم آن تصريح خواهد شد، مردمی که در سر زمين سبزشمالی شان بزرگانی چون کوشيار گيلی، سردار جنگل، دکتر حشمت، پورداورو، دکتر معین، پروفسور رضا، دکتر آذراندامی، پروفسور اکبرزاده، پروفسور سعيی و... را پرورش داده اند، مردم سر زمينی که قدیمی ترين تعلن چند هزار ساله آن را قبل از ميلاد مسيح (ع) در تپه های مارليك باز جسته اند.

يا سيدی شفایق نعمان ۱

مردم ولايت باران در دمندانه از حضرت عالي انتظار دارند تا با تشریف فرمایند خود، اين بار نه به قصد افتتاح پروره ای بلکه به تیت نوید تحقق خواسته شان، يادگار بزرگی از دولت جناب عالي را با تصویب بودجه خاط آهن آستارا - بندرازلي - رشت - قزوین و يا در نظر گيري آن در متمم بودجه ۱۳۸۰ در گنجينه ای تاریخ زادبومشان داشته باشند. آمين

جناب آقای ريس جمهور، چنان که مستحضرید موقعیت استراتژيکی حاشیه ای دریای خزر و همچو اري با گشوهای آسیای میانه چه در زمان گذشته و چه در خدادادی این منطقه پربریک است.

جناب آقای ريس جمهور، چنان که مستحضرید موقعیت استراتژيکی حاشیه ای دریای خزر و همچو اري با گشوهای آسیای میانه چه در زمان گذشته و چه در خدادادی این منطقه پربریک است.

جناب آقای ريس جمهور، چنان که مستحضرید خود باید موجب شکوفایی هر چه يشتر این منطقه شود، که از اين لحاظ استان گیلان سالهای است که در محرومیت قرار گرفته. وجود راههای ارتباطی یکی از ابتدایی ترين نیازهای هر منطقه جهت شکوفایی اقتصادي و توسعه همه جانبه و پایدار و اشتغال زانی می باشد که البته در اين زمینه گیلانیان به تازگی شاهد آغاز بزرگراه قزوین - رشت می باشند. بزرگراهی که وعده ای آن افزون بر يسيت مال پيش به مردم صبور و زحمتکش گیلان داده شده است که خود می تواند خونی تازه در رگهای استان و منطقه تزریق نماید.

جناب آقای ريس جمهور، از مردم دیگر با توجه به آنچه مطرح شده شاهد آن هستیم که طرح اجرای راه آهن قزوین - رشت به علت پاره ای مسایل مبهم و نامعلوم! بعد از اين که چند دوره از دستور بودجه سالانه خارج شد، امسال نیاز بودجه کلان ملکتی در کمال تاباوری پیرون رفته و از همه جالب ترا در استان دیگر هزینه شده است که خود جای بسی شگفتی و ابهام دارد البته شاید چنین باشد که دستهای در صدد ایجاد محرومیت بیشتر برای این استان شایسته و باقابیت می باشد.

جناب آقای ريس جمهور، با توجه به مطالع گفته شده و توجیه بسیار قوي فني و اقتصادي طرح راه آهن قزوین - رشت و محرومیت منطقه و استان از جنایعال تقاضا داريم که دستور مقتضی در خصوص قرار گرفتن طرح مربوطه در دستور بودجه سالانه صادر فرماید.

در پایان لازم به توضیح می باشد که ما دانشجویان و دانش آموختگان گیلانی دانشگاههای تهران حاضر به هرگونه بحث و تبادل نظر کارشناسانه درباره دلایل فني و اقتصادي اين طرح می باشیم و راهنماییم که هدی مسئولان امر را در اين راستا ياري دهیم.

توفيق و تداوم دولت کريمه جنایعالی را همراه با سرافرازی و عظمت نظام مقدس جمهوري اسلامی ايران از خداوند منان خواستاريم.

## کانون دانشجویان و دانش آموختگان گیلانی دانشگاههای تهران

### نامه سرگشاده

#### کانون دانشجویان و دانش آموختگان گیلانی دانشگاههای تهران

به ریاست محترم جمهور، جناب آقای سید محمد خاتمی

با سلام و سپاس

با که گورم غم دل جز تو که غصخوار من  
جناب آقای ريس جمهور، بارها در سخنرانان از  
تفکر استبداد زده در جامعه بستان یکی از معضلات  
جامعه یاد کرده اید که به حق نیز چنین است اما یماری  
دیگر جامعه می باشد و وجود تفکر استعمار زده در جامعه است  
تفکر کي که آثار و عوارضش را می توان آشکارا مشاهده  
نمود.

«ملت بزرگ ايران با برخورداری از مواريث عظیم  
اسلامی و ملی و مفاخر ارجمند فرهنگی برغم  
گوناگونیهای مذهبی، قومی و زبانی از پیوند و  
همبستگی خاصی برخوردار است که در پرتو انقلاب  
اسلامی پایداری و قوام پیشری نیز یافته است. به  
رسیت شناختن تنوع و تفاوت و هوشیاری نسبت به  
ترتیلهای و شیوه های دشمنان، شرط لازم همبستگی  
اجتماعی است.

حال که ايران اسلامی توطه های دشمنان را پشت  
سر گذاشته و ایرانیان بالهدای خون فرزندان خود

## بررسی و تعیین مزیت‌های نسبی

### بازرگانی خارجی گیلان

#### به منظور تدوین راهبردهای صادرات (صنعتی)

اسماعیل اقبالی فرد

(قسمت دوم)

#### ارزش افزوده

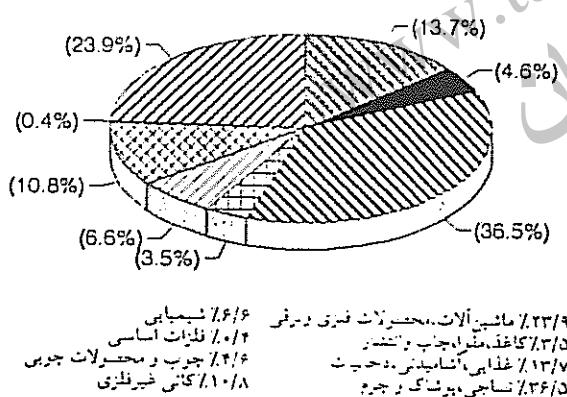
بیزان تولید هر کشور متداولترین شاخص و میان قدرت و بسته اقتصادی آن کشور است. تولید بیشتر امکان سرمایه‌گذاری و ظرفیت سازی برای تولید باز هم بیشتر در آینده را امکان‌پذیر می‌سازد، ارزش افزوده که بازده تولید را نشان می‌دهد نتیجه قطعی فعالیتهای اقتصادی است که بعنوان منبع لازم برای توزیع نتایج تولید به کار گرفته می‌شود.

ارزش افزوده، ارزش خالصی است که بواسطه ادغام عوامل تولید - کار، مدیریت و سرمایه - ایجاد می‌شود. به همین دلیل عامل ارزش افزوده یکی از مهمترین معیارهایی است که در تجزیه و تحلیل و حل مسائل بیشود بصره وری و توزیع نتایج تولید سوره استفاده قرار می‌گیرد.

در جدول (۲-۴) ارزش افزوده و درصد آن برای هر یک از رشته فعالیتهای صنعت استان در سال ۱۳۷۲ که پایان اولین برنامه اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی کشور بود، نشان داده شده است.

جدول (۲-۴) ارزش افزوده رشته فعالیتهای صنعت استان گیلان در سال ۱۳۷۲

نمودار (۴-۵) درصد ارزش افزوده رشته فعالیتهای صنعت استان گیلان در سال ۱۳۷۲



جدول (۲-۴) آمار صادرات صنعتی استان در فاصله‌های سالیان ۱۳۷۲-۱۳۷۶

درصد	آرزش صادرات (دلار)	شرح
۱۰۰	۲۰,۵۲۹,۱۷۱	کل صنعت
۶/۴	۲,۶۱۱,۱۲۱	غذاخانه، آشامیدنی، دخانیات
۵۲/۶	۲۲,۱۴۰,۵۰۰	شیمیایی، برشاک، جرم
*	۰	چوب و محصولات چوبی
۱۲/۷	۵,۵۷۱,۶۲۲	کاغذ، منورا، چاپ و انتشار
۵	۲,۰۳۵,۵۶۷	شیمیایی
۱۲/۵	۴,۹۹۲,۶۷۳	کالای غیرفلزی
*	۰	فلاکات اساسی
۷/۸	۳,۱۷۰,۶۸۸	ماشین آلات، محصولات فلزی و پرتو

مأخذ: اداره کل متابع استان گیلان

رشته تولیدی	متوجه	آرزش افزوده	داده	متانده	شرح
کل صنعت	۵۷/۸۹۱	۲۲,۵۷۱	۲۲,۳۲۰	۲۲,۳۲۰	غذاخانه، آشامیدنی، دخانیات
شیمیایی	۷/۲۱۶	۳,۹۹۹	۳,۲۱۷	۳,۲۱۷	شیمیایی، برشاک، جرم
کاغذ، منورا، چاپ و انتشار	۲۰/۷۸۰	۱۲,۲۲۷	۸,۵۲۳	۸,۵۲۳	کاغذ، منورا، چاپ و انتشار
شیمیایی	۱/۷۱۸	۶۲۲	۱,۰۷۴	۱,۰۷۴	شیمیایی
کالای غیرفلزی	۷/۸۲۷	۷,۱۱۷	۸۲۰	۸۲۰	کالای غیرفلزی
فلاکات اساسی	۲/۴۲۱	۱/۸۹۲	۱/۵۲۸	۱/۵۲۸	فلاکات اساسی
ماشین آلات، محصولات فلزی و پرتو	۱۱/۳۹۹	۵/۸۲۷	۵,۵۱۲	۵,۵۱۲	ماشین آلات، محصولات فلزی و پرتو

مأخذ: نتایج آمارگیری از کارگاههای صنعتی، مرکز آمار ایران سال ۱۳۷۲.

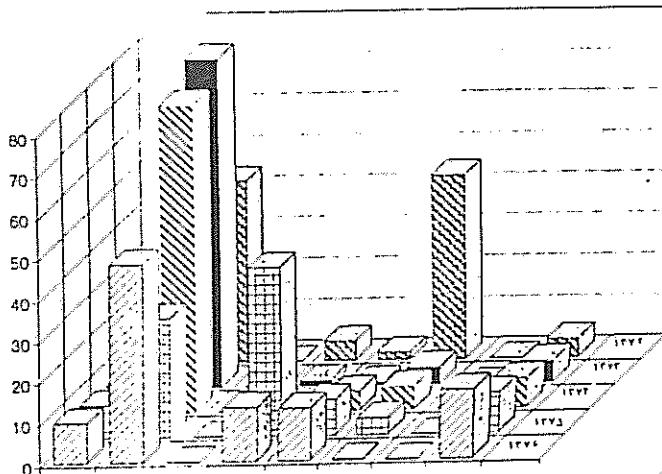
ارقام به میلیون ریال.

متانده، داده و آرزش افزوده به قیمت‌های ثابت سال ۱۳۶۱ است.

صادرات

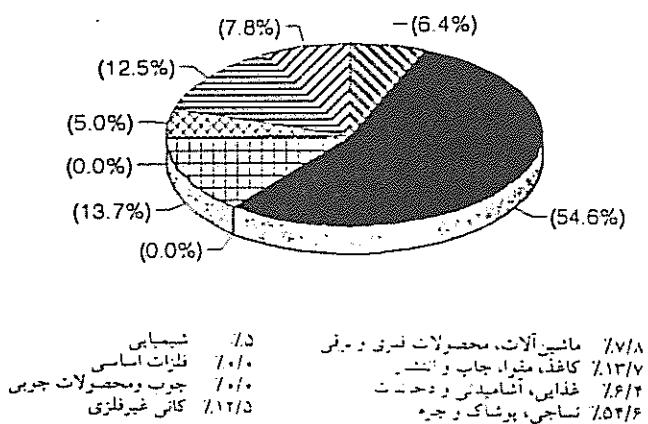
نمودار (۴-۶) درصد صادرات رشته فعالیت‌های صنعت استوار در بین سالهای

۱۳۷۲-۱۳۷۴



نمودار (۴-۷) درصد حادرات رشتہ فعالیتی مدت اسنان بی: سالیابی

1585-1586



از آنجاکه هدف اساسی سیاستها و اقدامات انجام شده در برنامه اول توسعه کشورمان در امر صادرات، تحقق رشد و توسعه صادرات غیر نفتی است، ارزیابی سیاستها و سرمایه گذاریها و اقدامات انجام شده بر مبنای تحقق هدف موردنظر از اهمیت ویژه‌ای برجواد دار است.

چون بررسی‌های حاضر به منظور ارائه روش‌های مناسب جهت تحقق رشد و توسعه صادرات غیر نفتی بر مبنای مزیتهای نسبی صادرات صنعتی استان می‌باشد، در این بخش با وزن دادن بیشتر به عامل صادرات، آمار صادرات صنعتی استان در طول سالهای ۱۳۷۶-۱۳۷۲ به تفکیک رشته‌های تولیدی و یا از این‌ها حدف آورده شد و است.

شایان ذکر است که با شکل گیری کمیته توسعه صادرات استان و آغاز همکاریهای اقتصادی استان با کشورهای حوزه دریای خزر و حضور واحدهای تولیدی استان در نمایشگاه باکو در سال ۱۳۷۰ عملیات صادرات گسترده استان بر اساس آمار موجود از سال ۱۳۷۲ شکل گرفته است.

١٣

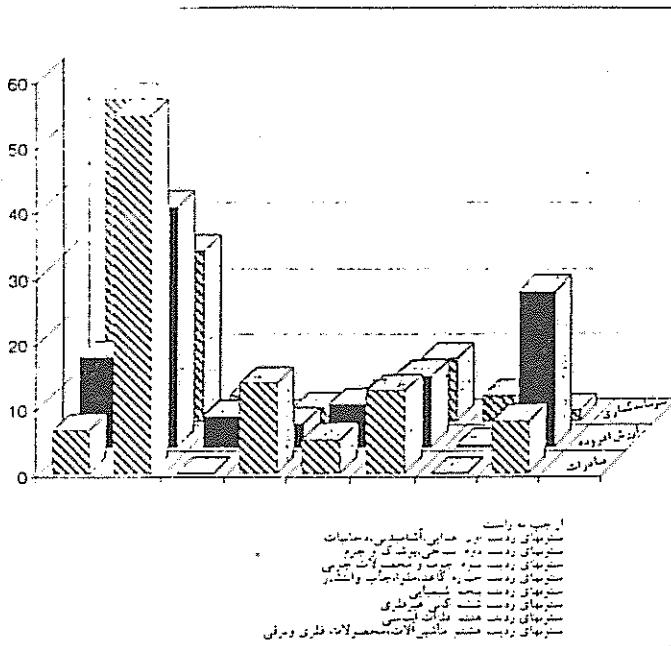
توسعه صادرات صنعتی، یکی از راهبردهای اصلی است که در بین راهبردهای توسعه برای کشورهای توسعه نیافرده مطرح بوده و تا به امروز در بین این کشورها که مدینه فاضله خود را در تعقیب این راهبرد جستجو می‌کنند اهمیت بیشتری یافته است. اعتقاد کلی در خصوص صادرات صنعتی این است که کالاهای صنعتی به دلیل موقعیت مناسبی که در صحنه تجارت جهانی دارند از بسیاری کاستیهای صادرات کالاهای اولیه بری هستند. به همین دلیل بسیاری از کشورها همواره در صدد تعقیب این راهبرد بوده‌اند. کشور ما نیز از این‌داد اولین برنامه اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی تاکید زیادی بر توسعه صادرات صنعتی

اهمیت صادرات غیر نفتی و شناخت مزینهای صادرات صنعتی استان از یک سو و فقدان بررسیها و مطالعات جامع در استان از سوی دیگر محقق را پرآن داشت تا این تحقیق را در بنچ فصل به روشه تحریر در آغاز.

نتیجه این تحقیق که خلاصه آن در نمودار (۱-۵) نشان داده شده است، براین است که سرمایه‌گذاریهای صنعتی استان متناسب با ارزش افزوده و صادرات صنعتی استان نیست. به عبارت دیگر اولویت‌های سرمایه‌گذاریهای صنعتی استان در صنایع بوده است که ارزش افزوده و صادرات حاصل از این سرمایه‌گذاری - که بازده این سرمایه‌گذاریها محسوب می‌شوند - متناسب با حجم سرمایه‌گذاریهای انجام شده در بخش‌های مختلف صنعت استان نمی‌باشد. همچنین با بررسی‌های انجام شده، مزیت نسبی صادرات صنعتی استان، صنایع نساجی، پوشاک و چرم است که ۱۵٪۴۶ ارزش صادرات صنعتی استان را تشکیل می‌دهد، صادرات صنعتی استان به بین قاره و ۴۲ کشور صادر شده است که به دلیل عدم تفکیک در آمار گزارش شده، تعیین سهم هر یک از کشورها امکان‌بندی نیست.

## پیشنهادهای

نمودار (۱-۱) درصد سرمایه‌گذاری، ارز شیانزوده، و صادرات حفت استان



۳- وجود مزیت‌های نسبی یک امر از لی و ابدی نیست چون فن آوری که به طور خیره کننده‌ای در حال پیشرفت است، وجود مزیت نسبی را به عنوان یک عامل پویا در آورده است. به دنبال این مسئله اگر کشوری خواهان استفاده از مزیت نسبی باشد، لاجرم می‌باشد تغییری در ساختار تولید خود ایجاد نماید.

همانگونه که در بخش مزیت نسبی پویا گفته شد، کشورهایی که بر مزیت نسبی حاصل از منابع اولیه و صنایع کاربر متکی هستند پله‌های پایین نرdban مزیت نسبی را اشغال می‌نمایند؛ اما کشورهایی که بر تولید و صدور کالاهای داشت بر و سرمایه بر متکی هستند پله‌های بالای نرdban مزیت نسبی را اشغال و اصطلاحاً مزیت را خلق می‌نمایند. استان گیلان در حال حاضر با صدور ۵۴/۶٪ محصولات صنایع نساجی و ۷۸/۷٪ محصولات صنایع ماشین آلات و برقی و ۵٪ صنایع شیمیایی از کل صادرات استان، در پایین این نرdban قرار دارد. این استان با پهنه‌مندی از نیروی متخصص انسانی مورد نیاز تولید کالاهای داشت بر، زمینه‌لازم برای تولید این محصولات را دارد. با جهت دهن سرمایه‌گذاری در تولید این گونه کالاهای می‌توان به گروه کشورهایی پیوست که به خلق مزیت نسبی می‌پردازند.

۴- همانگونه که در تعریف مزیت گفته شد، ما برای ورود به بازار بین‌المللی حداقل به دو شناخت نیاز داریم:

- بازارشناسی
- خودشناسی

شناخت بازار یعنی شناخت نیازها و خواسته‌های مشتری و توانسته‌های رقبا، خودشناسی یعنی شناخت نظاممند قریباً و ضعفها، امکانات و محدودیتها برای تطبیق با شرایط بازارهای جهانی، اساس کار صادرات بر رقابت استوار است. بازارهای جهانی شده و ماید بتوانیم در سطح بین‌المللی با رقبا رقابت نماییم. در این جهت باید مشخص نماییم که مزیت نسبی ما در صنایع مختلف تا چه حد در سطح بین‌المللی می‌تواند به عنوان یک مزیت عمل نماید.

گیلان از دیر باز نقش بسیار موثری در امر بازرگانی خارجی کشور داشته است. از زمان صفویه با احداث گمرک در شهرهای رشت و ازولی، این دو شهر پل ارتباطی بین کشور ما، کشورهای حوزه خلیج فارس و روسیه و اروپا گردید. صادرات از این دو شهر شامل محصولات استان و محصولات سایر نقاط کشور بود. محصولات استان حدود تا ابریشم - حدود ۷۰٪ ابریشم کشور در گیلان تولید می‌شود - برنج، ماهی، توتون و محصولات سایر نقاط کشور شامل ابریشم، فرش، دام، بوست، میوه، خشکبار و ادویه جات بود.

با این مقدمه و با توجه به نتایج تحقیق، پیشنهاداتی که جفت توسعه صادرات استان به ذهن محقق می‌رسد به شرح ذیل ارائه می‌گردد:

۱- استان گیلان با پهنه مندی از زمینه مساعد کشاورزی و صنایع تبدیل محصولات کشاورزی، جنگل و سیع، مراعع سرسبز، همای مناسب، زیباترین و بزرگترین مرداب جهان، ۲۱۰ کیلومتر ساحل بزرگرین در راه جهان با گونه‌های متعدد آبزیان، نیروی انسانی متخصص فراوان، سابقه طولانی صنعتی، از مهمترین نقاط کشور جفت توسعه صادرات محسوب می‌گردد.

این استان در حال حاضر می‌تواند نقش مهمتری نسبت به سالهای گذشته در بازرگانی خارجی کشور ایفای نماید. دسترسی سریع به کشورهای تازه استقلال یافته حاصل از فروپاشی کشور شوروی با بازارهای اشاع نشده و به کشورهای اروپایی از طریق دریا، خشکی و هوایی - فاصله بندر ازولی به اروپا باکشته ۱۰ روز کسر از بندر عباس به اروپا پس از میانه‌ای مناسب جفت صادرات محصولات استان و سایر نقاط کشور و توانیت کالاهای کشورهای حوزه خلیج فارس و سایر نقاط دنیا به کشورهای شمال دریای خزر را داراست.

۲- یکی از معیارهای تشخیص صنعتی شدن کشورهای در حال توسعه این است که حداقل ۱۰٪ کل شاغلین استان در بخش صنعت و معدن آمار سال ۱۳۷۵، ۱۴/۵٪ کل شاغلین استان در بخش صنعت و معدن فعالیت داشتند، پیش‌بینی می‌شود این رقم در سال ۱۴۰۰ به ۲۴/۵٪ افزایش یابد. براساس آمار سال ۱۳۷۷، استان گیلان از نظر کارگاههای صنعتی در کل کشور با ۴/۳٪ مقام ششم، از نظر تعداد شاغلین در صنعت با ۵/۵٪ مقام چهارم، از نظر ارزش افزوده با ۳/۶٪ مقام نهم و از نظر سرمایه‌گذاری با ۳/۹٪ مقام هفتم را داراست.

استان گیلان از نظر تولید محصولاتی چون برنج، چای، زیتون، نوچون، بادام زمینی، فندق و مرکبات در سطح کشور جایگاه ممتازی را دارد، شاید بر این اساس بوده که در برنامه‌های اول و دوم، اولویت اول سرمایه‌گذاری به بخش کشاورزی استان داده شده است. اما نباید فراموش نماییم که این استان علاوه بر قابلیت‌های کشاورزی از قابلیت‌های صنعتی بالایی نیز برخوردار است به عبارتی دیگر این استان صنعتی هم محسوب می‌گردد. تخصیص زیاد امکانات استان به بخش کشاورزی باعث تضعیف بنیه صنعتی استان می‌گردد. همانگونه که در فصل دوم گفته شد محدود کردن مزیت نسبی به منابع اولیه و کشاورزی، گونه‌ای در جا زدن و محدود کردن اقتصاد به مهارت طبیعی تلقی می‌گردد که این برنامه با سیاست توسعه صنعتی هماهنگی ندارد.



## هر کزیت لازم است

پای صحبت منوچهر ویسانلو آهنگساز و نوازنده ویلن

دیگر هنرمند صاحب نام گیلانی به تأسیس یک گروه موسیقی با نام "گیل چاوشان" همت گماشت که اگرچه عمر آن دیر نپائید اما در مدت کوتاه فعالیت، خوش درخشید. آهنگهای خاطره‌انگیز و به یادماندنی بسیاری از استاد ویسانلو به یادگار مانده است. او هم اکنون عضو شورای موسیقی صدا و سیمای مرکز گیلان و از مؤسسان انجمن در شرف تأسیس موسیقی گیلان است.

گفت و شنود حاضر، حاصل زحمت و تلاش همکار هنرمند و پیگیرمان آقای شاهرخ میرزاًی است که خود در زمینه موسیقی و پژوهش درباره آن، سر پرشوری دارد. با هم می خوانیم:

منوچهر ویسانلو متولد ۱۳۱۰ بندر انزلی است. هفتاد سال دارد. از کودکی و دوره دبستان شروع به نوازنده‌گی کرده است. پس شصت سال است که دست او به ساز آشناست و ۵۰ سال است که زندگی او با آرشه عجین و با ویلن آمیخته است.

بعد از اخذ دیپلم وارد آموزش و پرورش گردید و به معلمی پرداخت. از سال ۱۳۳۹ رسماً وارد کار رادیو گردید. خیلی زود به رهبری ارکستر رادیو گیلان برگزیده شد. در سال ۱۳۴۸ از آموزش و پرورش به وزارت اطلاعات و رادیوی وقت (تهران) منتقل گردید و اکنون اگرچه بازنشسته سازمان صدا و سیما است اما با آن همکاری نزدیک دارد.

ویسانلو در سال‌های نخست انقلاب با فریدون پور رضا

■ آقای ویسانلو، ابتدا خواهش می‌کنم با زبان خودتان از خودتان، زادگاهتان و موقعیت کاریتان و این‌که از کسی و چگونه دست به این ساز قشنگ و مشکل زدید، برایمان شرح دهید.

■ اول از فامیل خودم صفت و نشانی بدهم. اجدادم ایل نشین بودند. ویسان ایلی بوده در پنجم کوههای ماسوله، از تات نشین های خلخال که بر حسب نیاز به کارهای تجارتی و فعالیت معیشتی دیگر، از آن محل کوچ کردند و به محله شهربستانهای نزدیک و آباد آمدند. پدر بزرگ من در بندر ازلى مستقر شد و من زادگاهم در همین بندر ازلى است که به سال ۱۳۱۰ متولد شدم، اسفتد ۱۳۱۰... در محله «شاه کوچک» و در خانه پدری ام.

این که از چه وقت دست به ساز زدم بهتر است از یک انگیزه کوچک برای شما یاد کنم. من دانش آموز دبستان بودم و در همسایگی ام آقای بود که آن زمان گویا معاون پست تلگراف ازلى و بچه رشت بود بنام آقای آزبری. ایشان بسیار قشنگ ویلن می‌نوخت و من هر وقت صدای اولین ایشان را می‌شنیدم، شیفته و از خود بیخود می‌شدم و آن قدر در من تاثیر بوجود می‌آورد که بعضی اوقات از شنیدن آن اشک می‌ریختم و با خودم آرزو می‌کردم که می‌شود آیا روزی من هم چنین سازی را بدست بگیرم و این گونه بنوازم؟ با همین عشق و انگیزه بدنبال این ساز رفتم. این که بدرستی از کسی کوچک شروع کردم، دقیقاً از کلاس دوم متوسطه شروع کردم، البته زودتر از آن دست به ساز بودم ولی نه چندان، اما از دوم متوسطه روزی به خانه دوستی همکلاسی رفتم که من با او نقاشی کار می‌کردم، همین جا بگویم که هنر اول من قبل از موسیقی نقاشی بوده و همه این تابلوهایی که روی دیوارها مشاهده می‌کید، کار خود من است که هنوز هم ادامه می‌دهم.

آن روز که برای تعلیم نقاشی دوست به منزلش رفتم دیدم که جعبه ویلن در گوش اطاقدش است و مشناقه از وی سوال کردم که: فلانی مگر تو ویلن می‌زنی؟ پاسخ داد: بله و با این بله انگار راه پنهانی ورود من به عالم این ساز جادوی باز شد و بی معطی پیشنهاد کردم که از این به بعد من به تو نقاشی باد می‌دهم و تو هم به من طریق ویلن نوازی را می‌آموزی... این شروع کار من شد.

■ اولین استاد موسیقی شما چه کسی بود؟ ■ اولین استادی که من از او تلمذ کردم دوست همشهری و نازنین و هم اسم آقای متوجه آریغ بود که بسلامت هنوز هم تشریف دارند و در تهران زندگی می‌کنند و من از محضر ایشان خیلی کسب فیض کردم. اما گفتم کلاس دوم متوسطه بودم که

در منزل دوستم آقای داریوش پرتوی برای تدریس نقاشی به ایشان رفتم و چشم به جعبه ویلن افتاد و آن معامله هنری انجام شد. از آن روز به بعد من دست جدی به ساز بردم و سه، چهار سال این جوری ساز زدم، یعنی با خیر ماشه اولیه که در وجودم بود بدون معلم و تجربی ساز زدم، فراگیری و گوشی خوبی هم داشتم اما در این مدت کم کم فهمیدم بدون معلم نمی‌شود بجایی رسید و باید بطرف علم موسیقی بروم که بدون علم موسیقی فراگیری این ساز مطلوب نیست.

■ موسیقیدان عالم، آن دوره کم بود و فراگیری علم این ساز هم مشکل، بدون معلم که نمی‌شد، لابد خیلی زحمت و دوندگی کردید تا استاد آمیغ را پیدا کردید!

■ آقای آمیغ خیلی زودتر شروع کرده بودند و چون به تهران رفت و آمد می‌کردند از محضر اسایید تهران بسیار بهره گرفته بودند و در شهری مثل ازلى حداقل بجایی نشسته بودند که می‌توانستیم از ایشان بهره و درس بگیریم. یعنی به نت و سلف آگاه و مسلط بودند و هر وقت صحبت از اولین استادم می‌شود، من از ایشان یاد می‌کنم.

■ به رایر چگونه ورود نمودید؟

■ سالها بود که من ساز می‌زدم ولی رادیو گیلان که آن زمان اسمش «الانتشارات و رادیو گیلان» بود هنوز تبدیل به اداره نشده بود. در زمان تصدی آقای اسدالله مومن پور سال ۱۳۳۹ و بنا به دعوت کتبی ایشان برای همکاری به رادیو گیلان رفتم. یادم می‌آید اولین سازی که آنجا نواختم یک قطعه سلو بود در مقام داشتی که خیلی

از نظر استودیوها و مکان ضبط و پخش دوره من همان ساختمان تلفن خانه قدیم بود که بسیار وضع استثنایی داشت. یک استودیوی پخش داشت با یک استودیویی ضبط، میکروفون‌ها همۀ قاریمی و تعدادشان آنلاین بود و وقتی می‌خواستیم بنوازیم ۵-۶ نفر دور ریک میکروfon جمع می‌شدیم که درست نبود و صدای سازها در هم ادغام می‌شد و برسگشت صوت داشت.

مورد پسند ایشان قرار گرفت و از همان روز مرا جزو کادر موسیقی قرار دادند و بسته رهبر ارکستر به من ابلاغ دادند و من هم شروع به کار کردم.

■ مرحوم فروزانفر هم بودند؟

■ بله... ایشان بصورت جسته گریخته کار می‌کردند و غیر از ایشان آقای نیکو روان هم بود، آقای امامی هم بودند که آن زمان خیلی جوان بود و فلوت و عود می‌نوختند.

■ لطفاً کادری را که اولین بار سرپرستی کردید معرفی بفرمایید که برای ضبط در تاریخ موسیقی گیلان بسیار مهم است.

■ آقای حسین امینی بود که ستور می‌زد، آقای میخچی تبک، آقای امامی فلوت و عود، آقای نیکوروان ویلن و مرحوم یوسف چنانی افشار کلارینت می‌زدند، آقای تموبلداری هم تار میزدند هنجه قدری گرفتاری زندگی داشتند و منظم نبودند ولی دست پنجه شیرینی داشتند. البته تار نواز خیلی بهتر و متأخر از ایشان هم بود بنام مرحوم امیر عطائی که پیش کوت همه بودند و البته من آن موقع در رادیو نبودم ولی بعدها هم گاهی از ایشان دعوت و صدای سازشان را ضبط می‌کردند اما بنده با ایشان سعادت مقابله هنری نداشتمن.

■ استاد دیوان بیگی چطور.

■ چرا چرا... برخورد داشتم. آقای کیهان دیوان بیگی از پیشکشان فعلی و از دوستان بسیار خوب من بوده و با هم دیگر مبادله موسیقی داشتم. حتی یک کنسرت بزرگ ۱۴ نفره گذاشته بودم توی همین سینما هلال احمر بندر ازلى که آقای دیوان بیگی آن جا با من همکاری داشتند به انصمام نوازندگان دیگری که دور هم بودیم.

■ بعد از دوره اول، کار در رادیو را چگونه ادامه دادید؟

■ گفتم که رسماً سال ۳۹ در رادیو گیلان شروع به کار کردم اما بعداً دیدم این گروه کادر ضعیفی است و از نظر تعداد نوازندگان فقیر است و احتیاج به کادر قوی تری دارد، از طریق رادیو اعلام کردیم که هر کسی نوازندگ و یا خواننده خوب و با استعدادی هست، می‌تواند خودش را به رادیو معرفی کند تا بعد از امتحانات مقرر دعوت به همکاری شود.

■ به اصطلاح راه را باز کردید. همینجا سوالی کنم: رادیو و ابوا بجمعی آن مثل مدیریت، وسائل و استودیوی آن دوره چه وضعیتی داشت؟

■ از نظر مدیریت، آقای مومن پور مدیریتش خوب بود، خیلی باذوق بود و خودش هم اهل

□ این درست است بهترین آهنگ‌های گیلکی در همان دوره تنگستی بوجود آمده؟

■ بله، البته محصولات گیلکی آن زمان در دو بخش تهیه می‌شد، به لهجه غرب و شرق گیلان. بیشتر کارهای را که آقای پور رضا می‌خواندند و یا مولودی هایش را می‌آورد و تنظیم می‌کردیم، به لهجه شرق گیلان «بیه پیش» بود و به لهجه گیلان غرب نیز امثال مرحوم فانی ترانه می‌خواندند. خواننده‌های آزادی هم بودند مثل آقای فرامرز دعائی، البته فرامرز دعائی هم خوش صدا بود و هم با ذوق و یادم هست هر وقت به او پیشنهاد می‌کردیم که: ما برای شما آهنگ سازیم و شما بخوانید، پوست گلویش را می‌گرفت و می‌گفت: خواهش می‌کنم اجازه بدید خودم سازم، خودم ترانه‌اش را بیاورم یا شعرش را بگویم، فقط شما برایم تنظیم کنید و اتفاقاً بعضی از آهنگها و شعرهایی که می‌آورد خیلی روان و خوب بود.

□ آهنگ سازی قریحه خاص خودش را دارد، بسیاری از کارهای آقای دعائی در ذهن مردم ماندگار شد و صدای مردمی او می‌توانست موسیقی گیلان را پایدار نگه دارد. او بعد از فانی در گیلان استعداد درخشانی بود. شما چه نظری دارید؟

■ بله، بله، دو سه تا از آهنگ‌های او را خودم تنظیم کردم که یکی همان آهنگ معروف «بیا مرای بدن» بوده است و دیگری ترانه «بی وفا» در چهارگاه و چند تائی دیگر... این صدا، صدائی بود که بسرعت در دل

قطابه مردم خودش را جا کرد و خیلی طرفدار داشت، حیف که نتوانست ادعا بدهد.

□ بله... داشتید می‌فرمودید و پسح استودیوها و وسائل ضبط و دستمزد هنرمندان آن گونه بود و فقط عشق به موسیقی به ادامه این راه کمک می‌کرد.

■ بله، خصوصاً مسائل مالی باعث شد که بعد از انتقال آقای سومن پور و آمدن آقای نواب صفا که رادیو هم به مدیریت کل تبدیل شده بود،

پخش و آخرین محصولات علمی و فنی را در اختیار دارد، اما وقتی رسیده که از نظر مالی و حمایت هم، از هنرمندان آن دوره بگویید.

■ از نظر مالی هم ارقام خیلی کوچک بود. یادم هست که آقای پور رضا در ماه ۸۰ توانم می‌گرفت، خود بندۀ که رهبر ارکستر بودم و نت نویس و تنظیم آهنگ و سلونوازی هم با من بود، ماهی ۲۰۰ توانم به من می‌دادند!

□ خوب بفرمایید ماحصل کارزحمات شما چگونه بود؟

■ محصول؟ محصول عالی، عالی... هر چه می‌فرستادیم برای شبکه رادیوئی کشور، اکثر آناید و تصویر می‌شد. یادمان نزود که زیر دست امثال حبیب الله بدیعی‌ها تایید می‌شد. احکام تاییدیه‌های آترووزها مدارک افتخارآمیز امروز موسیقی گیلان است که باعث باید قاب گرفته شود. آن محصولات موسیقی زیر دست چنان اساتیدی تایید می‌شد و از شبکه‌های سراسری ایران مرتباً پخش می‌گردید خودتان که وسائل و ادوات و مکان ضبط را دیدید و سریسته می‌دانید من چه می‌گویم... بحث سر این است که اگر آن دوره پول نبود، امکانات نبود، تا بخواهید عشق بود. کوه بیستون را هم عشق کنده، نه دستهای فرهاد

□ هفت‌های یاماهمی چند آهنگ به رادیومی دادید؟  
■ ماهی ۴، ۵ آهنگ باید ضبط می‌کردیم و بسیار وضع مشکلی داشتیم.

، و شعر و شاعری بود و کمی هم با ساز نی با بود. بسلامتی هنوز هم حیات داوند و در هکده ساحلی خزر و بیلا، با آرامش زندگی می‌کنند. از نظر استودیوها و مکان ضبط و پخش دوره من همان ساختمان تلفن خانه قدمی بود که

بسیار وضع اسفنگی داشت و شما هم در نوشته‌های قبلی تان به واقعیت نوشید. یک استودیوی پخش داشت با یک استودیوی ضبط، میکروفون‌ها همه قدری و تعدادشان اندک بود و وقتی می‌خواستیم بتوانیم ۵-۶ نفر دور یک میکروفون جمع می‌شدیم که درست نبود و صدای سازها در هم ادغام می‌شد و برگشت صوت داشت. خلاصه با یک وضعیت اسفنگی نوار ضبط می‌کردیم.. خود من هم خیلی وسوس داشتم در ضبط، اپراتورها از دست من به تنگ آمده بودند و پیش می‌آمد که تا ساعت ۱۱ شب آنها رانگه می‌داشتم و هی ضبط می‌کردند و من می‌گفتم خوب نشده و سه باره و چهار باره ضبط می‌شد تا با مقدورات کمی که داشتم درست و حسابی ضبط شود.

خاطره جالی از این جریان دارم و یادم می‌آید که درست زیر اتفاق ضبط، نجاری مغازه داشت که صدای اینزارش بلند بود و هی قارو قور می‌کرد و مزاحم کیفیت کار می‌شد. آن نجار عاشق

موسیقی هم بود و ما موقع ضبط برایش پیغام می‌دادیم که کار را تعطیل کند و فعلًاً چکش نزند. او هم پیغام می‌داد که: ای آقایان مگر من نباید کاسپی بکنم؟ چشم، من که عاشق موسیقی هستم کارم را تعطیل می‌کنم... بله، شنونده

عاشق هم بود، او کارش را تعطیل می‌کرد که ما بتوانیم راحت ضبط کنیم. بله در یک همچو وضعی کار می‌کردیم. ساختمان رادیو اجاره‌ای بود و طبقه زیرش هم چند تا دکان دیگر بود که تازه یکیش این نجاری بود...  
□ هم آن اتفاق

ضبط یادم هست و هم آن اتفاق فرمان که شکل یک پستو بود والحمدالله امروزه صدا و سیما بهترین اطاقهای ضبط و



ارکستر رادیو گیلان (سال ۱۳۴۱)

از راست بدچپ: منوچهر ویسانلو - بهمن شکیبی - منصور فانی (خواننده) - خسرو کشوری (نشسته) - یوسف چنانی افشار - غلام رضا امامی

احتیاج به ترمیم بودجه موسیقی احساس شود، آقای نواب صفا بسیار مدیر خوبی بود و تجربه والائی هم در شاعری و هم در ترانه سرایی داشتند. ایشان نوار ملوی ساز مرا که در شوستری پخش می شد گوش کردند، نمی دانستند نوازنده محلی است، وقتی اعلام کردند اسم مرا، ایشان یکه خورد چون فکر می کرد قطعه از یا حقی است.

آقا جان، من هم وقتی بار اول صدای ساز شما را شنیدم فکر کردم یا حقی زده.

سبک اجرای من مثل یا حقی بود و صدایته این فقط من نیست که این گونه می نوازم و تحت تأثیر سبک آقای یا حقی قرار دارم، خیلی های دیگر هم هستند، آقای یا حقی مؤلف سبکی خاص در وین نوازی موسیقی ایرانی هستند و بدیل مؤلف بودن، هیچ ابرادی در پیروی از سبک بهله می گفتم، آقای صفا با تعجب گفت اطلاع بدھید هرچه زودتر این نوازنده بباید. در جلسه معارفه خیلی به من عزت و احترام گذاشت و تقدیر و تجلیل کرد اما بچه های موسیقی از کمی دریافتی حقوق اعتراض داشتند و مراناینده گفتوگو کردند که پیش مدیر کل رفت و تقاضای اضافه حقوق بچه ها را کردم که گفت: چشم... حتیً اقدام می کنم. اما دگربار و دگر بار و دگر بار که رفیم هی گفت جسم ولی عمل نکرد و من هم تصمیم متناسب گرفتم تا سالگرد رادیو گیلان که من رادیو را قال گذاشتم و نرفتم. این کار برایشان خیلی گران آمد و

فرستاد دنبال من همراه بسا یک یادداشت که: هترمند گسریز پای آقای ویسانلو، خواهشمندم به محل کارتان بسرگردید... امامن نرفتم و پیغام دادم: تا زمانی که به قبولان وفا نکنید، من هم تمهیدی آن جا ندارم... با قهر من مرحوم فروزانفر جایگزین من شد و کار را ادامه داد. فروزانفر به هر صورت هم کوت من بود و نوازنده خوبی هم بود، ولی از نظر اطلاعات

سیما مرکز گیلان هست.  
■ آقای ویسانلو سابقه طولانی شما در مرکز موسیقی گیلان و ادارم می کشند این سوال را مطرح کنم که در دوره شما به غیر از فرامرز دعائی چه خواننده یا خواننده های دیگری به موسیقی گیلان پای گذاشته که مقبول عام و تاثیرگذار بودند؟

■ یک نفر در انزلی بود که من خودم او را تعلیم و پرورش داده بودم بنام عبدالله جعفری که حالا در تهران هست، جعفری در رادیو گیلان یکی، دو نوار ضبط کرد که ادامه نداد. یک انزلی چی دیگر بنام حجت غواص با اسم مستعار «شهرام» اجرای موسیقی پاپ می کرد و در گیلان و تهران به شهرت رسید و یک نوجوان با استعداد بنام عسکر نژاد که آن هم غازیانی بود، تربیتش کرد و بدم رادیو یکی دو تا ترانه قابل قبول اجرا کرد اما، آن جوان هم بعلی ادامه نداد.

از نوازندهان با استعداد در دوره حضور من، یکی آقای بهمن شکیبی بود، آقای ترازکرهی بود، آقای دست یار بود که تار می زد و آقای احمد سیگارچی که عود می زد، این آقایان و عده ای دیگر، پیرو اسلامی که از رادیو کرده بودیم، به ما پیوستند و هترمندان خوبی هم بودند و تا چند زمانی هم ادامه دادند که البته به علت عدم مجوز استخدام، ایشان بطور جلدی حقوق می گرفتند.

□ وقتی سال ۴۸ به تهران رفتید آیا ارتباط هنری خود را با گیلان

قطع کردید یا نه؟

■ ارتباط تقریباً

قطع شد، خوب

دوستان دیگر مثل

مرحوم فروزانفر

جایگزین شدند، آقای

اما نی هم کار می کردند

و تبیه کنندگی برنامه ها

را هم دوست دیرینم

فریدون پور رضا به

عهده گرفته بود و این

روند ادامه داشت تا

سال ۶۵ که دوباره به

گیلان منتقل شدم،

زمانی که آقای دکتر

منصوری مدیریت

صداو سیما آن دوره

را داشتند.

■ آیا در تهران هم

در کار موسیقی بودید



ارکستر رادیو گیلان (سال ۱۳۴۲)

از راست به چپ: دستیار (تار) - طرازکوهی - منوچهر ویسانلو - بهمن شکیبی - غلام رضا امانی - یوسف چنانی افشار - غلام قنادی اصلی

سده بودید؟

بله، زمانی که هنوز رادیو در تلویزیون سده بود، دلم می خواست بروم در رادیو گئی کنم، شادروان حبیب الله بدینی که آن رفع رئیس اداره موسیقی بودند و من را نشناختند به من گفتند: آقای ویسانلو شما برای ما شناخته شده هستید و تست و امتحان هم شما لازم نیست بدھید، این ارکستر و این هم شما بفروائید... و لیکن در این جا دو تا دستمزد بشما نمی دهند چون شما کارمند این وزارت خانه هستید و همان حقوق کارمندی لحاظ خواهد شد و حقوق هنری تعلق نخواهد گرفت.

□ خوب گذشته‌ها گذشت، برویم سر موسیقی فعلی امروز صدا و سیما مرکز گیلان که شما در شورای موسیقی آن عضو هستید، آقا جان، آن جا چه خبر است؟

□ دو شورا در صدا و سیما مرکز رشت کار موسیقی را سامان می دهند، یکی شورای شعر و دیگری شورای موسیقی، آنها شعر را در اختیار شورای موسیقی می گذارند، بعد آهنگساز برای انتخاب می شود و رویش آهنگ می گذارند.

□ یعنی امروز موسیقی با شاعر و شعرش جفت نیست؟

□ خیر جفت نیستیم، از گذشته‌های دور هم همین طور بوده، شورای شعر سوا بوده، شورای موسیقی هم سوا، تهران هم همین طور است.

□ خوب آخر برای احساس واقعی، سوای آن جدائی سازمانی، شاعر و آهنگساز کنار هم می نشستند، احساساتشان را بهم القا می کردند.

■ البته هر وقت نیازی پیدا نکنیم و آهنگساز لازم بداند که مثلاً تغیر کوچکی در سیلاپ شعری ایجاد شود و روان تر گردد و با شاعر تماس خصوصی داشته باشد، بله این نوع تماس را داریم.

□ فرمودید در شورای موسیقی چند نفر هستید؟

■ در شورای واحد موسیقی، من هستم، آقای کنعانی هست، آقای آزادی وطن هست و آقای بابک ربوخه که سرپرست شورا هم آقای رضائی نیا هستند و این شورا هفتادی یک مرتبه «روزهای پنجشنبه» تشکیل می شود.

■ از آقای امانی دعوت نشده؟

■ آقای امانی قدمشان روی چشم شورا هست گویا قبلًا بودند و بعلی رفتند. درب این شورا به روی اساتید همیشه باز است. خوب هر مکان هنری - پرورشی شرایط و مقررات خاص خودش را هم دارد، این شورا به جوانان با استعداد که تقدیرات موسیقیائی بالا دارند بها می دهد، مثل همین آقایان آزادی وطن و ربوخه که صد البته

هر چه می فرستادیم بسراي شبکه راديوئي کشور، اکثراً تایید و تصویب می شد. یادمان نزود که زیر دست امثال حبیب الله بدیعی های تایید می شد. احکام تاییدیه های آنروزها مدارک افتخار آمیز امروز موسیقی گیلان است که بواقع باید قاب گرفته شود.

\*\*\*

تصویبه می کنم عزیزان اساتید و هنرمندان جوان خودبزرگ بین نباشد و هر کسی محدود و خود را بنشاند و بیشتر از آن غلو نکند و اگر کسی پیدا شد چهار پله بیشتر آموخته، به او احترام بگذارند. اگر این عوامل پایه بر طرف بشود می تواند محظوظ سالم و صمیمی ایجاد کند

\*\*\*

مرکزیت اگر بوجود بیاید و آدم های آگاه و مطلع بنشینند و تصمیمات درست و ملسوزانه بگیرند و متعهد باشند، آن وقت هر کسی در هر زمینه هنری می تواند فعال باشد

\*\*\*

مطبوعات همیشه نقش تعیین کننده دارند، باید واقعیات را منعکس کنند، خوب، بنویسنده هنر فقط مثلاً هنر تاتر نیست، هنر خوشنویسی نیست، هنر سینماگری نیست، هنر قرآن خوانی نیست، هنر موسیقی هم هست...

- من پیشکشوت هم باید تابع آن مقررات باشم.
- شورای شعر چطور؟ در شورای شعر چند نفر هستند، من دانم؟
- دقیقاً نمی دانم، اما... آقای دکتر رحمدل هستند، آقای پاک سرشت هستند، آقای بهمن صالحی و آقای رضائی نیا و یکی دو نفر دیگر...
- از یک نفر هنرمند پیشکشوت و آهنگساز مثل حضر تعالی نمی شود این سوال را نکرد! در شعر برای پیشبرد موسیقی امروز، در گیلان چقدر دستمنان باز است.
- خیلی باز نیست، شما هر واژه ای را به راحتی نمی توانید که دلنان می خواهد روی آهنگ بنشانید. خوابیت اخلاقی اجتماعی مصوبه را باید رعایت کرد.
- واژه های ضد اخلاقی و ضد مذهبی که باید رعایت شود ردخوله ندارد، قوانینی هم هست که رعایتش لازم الاجراست، اما همین بهانه و وسوساً واژه گذاری، فکر نمی کنید صدمه به موسیقی منطقه می زند؟ چون فولکلور شناس کم داریم، یا از طرف صدا و سیما شناخته نیست یا بعلی دعوت به کار نمی شوند، سرتیپ پور که در گذشت، عاشورپور که به کهولت رسیده و پور رضا هم از بیه پیش هر چه داشته رکرده اگر چه هنوز رحمت می کند اما دیگر خسته است، پس دست غیبی لازم است!
- یک اکبی می خواهد راه بیفتند بروند مثلاً پای کوههای خلخال یا دامنه های ماسال و شاندرمن، یا دیلمان و اشکور و هر جای دیگر در گیلان، تحقیق کند. آقای پور رضا زحمت خودش را کشیده، باید دیگران راه بیفتند، دیگران هم که این بودجه را ندارند، هر نقطه ای موسیقی خاص خودش را دارد و آواهای خاص خودش را، آن ایکس احتیاج دارد به هزینه، رفت و آمد دارد، می خواهد آنچا بخوابد، بخورد و بماند، این که نمی تواند در راه عشق همیشه از جیب خودش خرج کند. بودجه ای برای این کارها نیست.
- خوب خواننده هم مشکل تعلیم دارد و تعلیمیش هم گوش اش به بودجه بر می خورد.
- شما فرضًا بهترین آهنگ و ترانه را بسازید. وقتی خواننده تواند آنرا خوب بازگو کند، موزون تواند بخواند، خوب قابل قبول نیست، تربیت خواننده هم سوای استعداد ذاتی، خرج دارد...
- باز همان سوال عام، آقای ویسانلو، شما نمی توانید نسخه ای برای موسیقی گیلان بنویسید؟
- والله، بنده کمتر از آنم که بتوانم این نسخه را بنویسم، اما چند عامل را همان طور که عرض

■ راهکار دیگری پیدا نکردید؟  
 ■ ایشان می گفتند من می روم تهران با شخص وزیر صحبت می کنم که: آقای وزیر، وقتی ۴، ۵ تا خیز گیلانی از نظر مالی می خواهد ما وین انجمن را حمایت و هزینه بکنم، چرا باید تمام این امکانات و موجودیت شخصی را درست در اختیار شما بگذاریم؟ برای چی... خوب... شما نظارت بکنید بر ما ولی امکانات ما برای ما بماند، آنها امکانات که نمی دهنده هیچ موجودیت امکانات خصوصی ما را هم می خواهند و به صراحت می گویند هر آنچه را که شما بوجود می آورید در بست زیر نظر ما و در واقع اموال ماست، از محصولات هنری تا میز و صندلی... بله قرار شده که این صحبت با وزیر بشود.

■ آن فرهنگ خانه که اشاره کردم اگر بوجود بیاید و هنرها دیگر را هم با واژه جهانی «آرت Art» در برگیرد با شمول به موسیقی، فکر می کنم مشکل سکوت و پس رفت این هنر در گیلان حل خواهد شد. این طور نیست؟ ■ آن مرکزیت اگر بوجود بیاید و آدمهای آگاه و مطلع بنشینند و تصمیمات درست و دلسوزانه بگیرند و متنهای باشند، آن وقت هر کسی در هر ذمینه هنری می تواند فعال باشد، بگویند: فلانی تو این کار را بدی برو این کار را بکن و همین طور فلانی های دیگر در هنرها دیگر... بله یکی از راهکارهای مهم تشكیل همین مرکز است، همین، ایجاد این مکان...

■ صدا و سیما و ارشاد یک مشکل دیگر ما را هم به درستی حل نکردن و یا به علت عدم راهکار نمی خواهند حل بکنند و آن هم ایجاد کلاسهای آزاد موسیقی در جهت تعلیم و تربیت مشتاقان موسیقی در گیلان است که با هم و یا تنها به این گونه مراکز کمک و نظارت کنند. این سه، چهار کلاس آزاد هم که مجوز پذیرش دارند ضمن ضعف در تربیت هنرجو، نظارتی هنری و مفید بر آنان نمی شود. ■ همین چند کلاس آزاد هم که شما می بینید به غلط یا درست دارند کار می کنند، در زمان

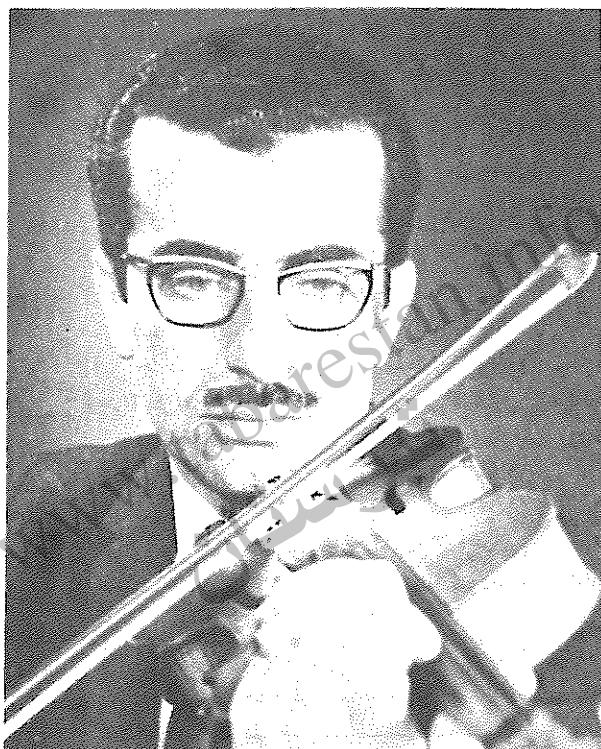
■ همین دو سه روز قبل که بنده با آقای پور رضا گفتگو می کردم، این مورد را هم صحبت کردم یعنی تشکیل همین انجمن... گفتم اصلاً بیائم اسم انجمن موسیقی ملی گیلان را وابدیم تا بهانه آنها را بگیریم و اسمش را بگذاریم، خانه موسیقی گیلان، به من گفت: آخر ما تازیر چتری نباشیم، حما یتعان لمی کنند.

کردم، باز تکرار می کنم. یکی تامین اعتبار هست برای کارهای تحقیقی، این یکی، دیگر این که، تامین اعتباری شود برای موسیقیدانهای آگاه و معلمانی که می توانند درس نت و سلفز بدنه و تدریس و آگاهی بدنهند. عامل دیگر این که، شرایطی را بوجود بیاورند که همه نسبت به همدیگر در حوزه موسیقی، رئوف و مهربان و صمیمی باشند و دست بدست هم بدنه و صمیمانه با هم کار کنند. توصیه می کنم عزیزان اساتید و هنرمندان جوان خودبزرگ بین نباشند و هر کسی محدوده خود را بشناسد و بیشتر از آن غلو نکند و اگر کسی پیدا شد چهار پله بیشتر آموخته، به او احترام بگذارند. اگر این عوامل پایه بر طرف بشود می تواند محیطی سالم و صمیمی ایجاد کند و در نهایت این که ما احتیاج به مرکزیتی داریم به نام هر چیزی که اسمش را بگذاریم.

■ من در مصاحبه های گذشته ام با اساتید گیلانی این سوال کلیدی را همیشه داشتم که: آقا، شما وجود یک فرهنگ خانه را که موسیقی را بصورت پایه و علمی اشاعه دهد، لازم نمی دانید؟ که اکثرآ جواب دادند: وقتی ابزارهایش نیست، شوق و ذوقش نیست و هزینه هم برایش نمی شود، چه فرهنگ خانه ای وقتی عضوی ندارد، کلاسی درسته است. آقای ویسانلو شما چه نظری دارید؟

■ از دو سه سال قبل من راجع به انجمن موسیقی گیلان در تلاش هستم، متناسبانه متوجه شدم که ارشاد خیلی زیاد این موضوع را تحولی نمی گیرد. شاید هم زیاد تقصیر ندارد، آنها می گویند که تهران می گوید: شما باید زیر نظر ما باشید و تا ما اجازه ندادیم شما نمی توانید این کاررا بکنید. و آنها هم تحت شرایط و ضوابط خاصی می خواهند این اجازه را بدنهند و همه چیز را در اختیار خودشان بگیرند.

■ شاید در این مورد اختلافات پنهان و آشکاری میان صدا و سیما و ارشاد هست در این مورد من از ارشاد چیزی سوال نکرم.



بعضی ها موسیقی را دوست ندارند... می گویند اصلاً موسیقی مغایرت دارد یا... اما سؤال اینجاست که آیا یک قاری خوش صوت که به آن زیبائی می خواند، صوت قشنگ دارد و کلام آسمانی را به دل آدم می نشاند، به جان آدم می نشاند، آیا صوت ایشان موسیقی نیست؟ خوب این موسیقی چه از تارهای حنجره او بیرونی و چه از تارهای سازبند، چه فرقی می کند؟

- با این فیلترها که گذاشته‌اند، دیگر ابتدالی نمی‌تواند وجود داشته باشد، شما در شورا خودتanh می‌گویند حتی یک جمله یا کلمه می‌تواند مجموعه‌ای را رد صلاحیت کند. در رد شخصیت‌های موسیقی هم همینظر؟

■ بله... و بهر صورت، آخر کلام اینکه اگر مرکزیتی در گیلان تحت هر عنوان مثل همان خانه فرهنگ و غیره داشته باشیم و مرکز نقل درست و حسابی بوجود بیاید، موسیقیدان‌های آگاه آن‌جا بنشینند و تصمیم گیرندۀ باشند و بودجه و اعتبارش هم باشد، آن مکان می‌تواند تعین کننده سرنوشت خوبی برای موسیقی گیلان و آینده آن باشد.

■ آتای ویسانلو بعنوان آخرین سوال، که حسن ختامی به این گفتگو داده باشیم، می‌پرسم، خودتان تا کم مشتاق هستید این هنر را دنبال کنید؟

■ من تا روزی که نفس بالا و پائین می‌رود و این عشق در دلم سو سو می‌زند، ادامه می‌دهم، مگر این که روزی وضعیتی پیش بیاید که بهر علتی نتوانم سازم را بdest بگیرم. پس تا زمانی که دستهایم کار می‌کند، فکرم کار می‌کند، راه می‌روم و سرپا هستم به اشاعه این هنر ادامه می‌دهم.

■ انشا الله همیشه سالم و خدمتگزار باشید.

■ استاد بفرمائید، برای گیله و چه پیامی دارید؟

■ برای گیله و ما من این اخلاص را دارم، این ارادت را دارم، برای مسئولان این مجله که همه ایشان روشنفکرند و با نیت پاک و بی دریغ برای اعلای فرهنگ و هنر این دیار کوشش می‌کنند و برای جنابعالی که با کمترین توقع رسالت بزرگی را به عهده گرفته‌اید و پیشگام پر شکیب و زحمتکش این راه سخت هستید آرزوی موفقیت دارم. از خداوند می‌خواهم که مدیر مسئول دانشمند این ماهنامه برای پیشبرد اهداف مقدمش، همیشه موفق و گوشنا باشد.

■ مطبوعات همیشه نقش تعین کننده دارند، باید واقعیات را منتکس کنند، خوب، بنویسد هنر فقط مثلاً هنر تاریخ نیست، هنر خوشنویسی نیست، هنر مینماگری نیست، هنر قرآن خوانی نیست، هنر موسیقی هم هست...

■ همین جا این سوال بجاست که مطرح شود، آیا مشکل اجتماعی برای این کار وجود دارد؟ یک جزو خاصی آیا حاکم است؟ می‌توانید سر بسته با آرده یا نه هم جواب بدهید.

■ چرا... چرا... مشکل داریم... بعضی‌ها موسیقی را دوست ندارند... می‌گویند اصلاً موسیقی مغایرت دارد با... اما سوال اینجاست که آیا یک قاری خوش صوت که به آن زیبائی می‌خواند، صوت قشنگ دارد و کلام آسمانی را به دل آدم می‌نشاند، به جان آدم می‌نشاند، آیا صوت ایشان موسیقی نیست؟ خوب این موسیقی چه از تارهای حنجره او بر بیاید و چه از تارهای سازنده، چه فرقی می‌کند!

■ در تهران موسیقی این همه اشاعه دارد، این جا ما در اشاعه موسیقی مشکل داریم، چرا؟ در این منطقه سلیقه‌ای عمل می‌کنند؟

■ سلیقه‌ای برخورد می‌کنند بله، سلیقه‌ای، ما ارکستر «گیل چاووشان» را که اوایل انقلاب در خدمت آفای پور رضا تشکیل دادیم و همت ایشان هم بوده و مساعی داشتیم، خوب این جا خیلی مخالف بودند و بالآخره ارکستر را منحل کردند و گروه از هم پاشیده شد.

■ یعنی بعضی‌ها می‌گویند حرام است؟ پس چرا تهران حرام نیست. موسیقی عرفانی و سنتی را من گوییم، خوب، مبتذل که مبتذل است و ماکاری به آن نداریم.

■ مبتذل که مبتذل است، ابتدال را هیچ کس قبول ندارد و ممکن است در موسیقی باشد، در شعر باشد.

■ مرکزیتی هر گیلان تحت سخنوار مثل همان خانه شگ و غیره داشته باشیم و سرکز شغل درست و حساسی وجود بیاید، موسیقی‌قیدان‌های اگاه آنجا بنشینند و تصویم گیرنده باشند و بسروجه و اعتبارش هم باشند، آن مکان می‌تواند تعیین کننده سرنوشت خوبی برای موسیقی گیلان و آینده آن باشد.

مدیر کل آفای مظفری، مدیر کل قلبی ارشاد به آنها مجوز داده شد.

■ این نوع مجوزها را در کل عرض نمی‌کنم، مقصودم کلاسهای است که خود ارشاد یا صدا و سیما هزینه بدهند و ۴ تا مثل شما را بگذارند بالای سرشان تا با تدبیر و علم بالا، موسیقی را اشاعه بدهید.

■ یک چنین کلاسی را هم تشکیل داده‌اند متنهی معلمان لازم را در اختیار ندارند یعنی معلم است، اما پول نمی‌دهند، هزینه نمی‌کنند.

■ پس ما هر چه حرف زدیم، بیشتر از شاید یک ساعت، همه‌اش می‌خوریم به بول!

■ خوب اول شرطش همین است، شرطش تامین مالی است، یعنی اعتبارات.

■ این جا نکر می‌کنید مطبوعات دلسرز چه کار می‌توانند بکنند و چه نقشی می‌توانند داشته باشند؟

## درخواست اشتراک ماهنامه گیله وا (پک ساله)

سیلک و آ، ماهنامه‌ای برای  
علوم شعائی‌ها، برای آن دسته  
از گیلانی‌ها و مازندرانی‌هایی  
که به حفظ هفت قومی و بومی  
خود در جمع خانواده بزرگ  
ابوالی سخت پایندگاند.



دکتر سرور ایزدی درگذشت

دکتر سرور ایزدی متخصص مل و فوق تخصص بیماریهای ریه در اولین دقایق آغازین روز ۱۳ مهرماه ۷۹ به لقا الله پیوست و روز بعد در حوار میزار میرزا کوچک چنگلی، در سلیمان‌آباد رشت، با حضور جمعی از بستگان و یاران و عده‌ای از مردم شریف رشت به خاک سپرده شد.

دکتر ایزدی به دلیل بیشگی ها و شاخته‌های بارزی که داشت، در اقصی نقاط گیلان نامی آشنا بود، این پزشک اندیشمند، عاشق طبایت و دانش پزشکی، دوستدار کتاب و کتابخانه، اهل مطالعه و پژوهش در زمینه‌های پزشکی، اجتماعی، رفاه عمومی و امور فرهنگی بود و قریب ۵۰ سال از عمر پر بازخود را بی وقفه صرف این امور نمود.

او در سال ۱۲۰۲ شمسی در مشهد متولد شد و پس از اخذ درجه دکترای پزشکی و تخصص در رشته بیماری مل از دانشگاه تهران، فوق تخصص ریه از استیتو ریه لندن، ضمن انجام خدمات پزشکی، دوره‌های عالی مدیریت اداری و بازرگانی، برنامه ریزی پیشرفته با مشارکت دانشگاه استان‌فورد آمریکا و کالج مدیریت انگلیس... را نیز گذراند و در رشت ماندکار شد و نزدیک به ۵۰ سال در این شهر منشا خیر و ثواب گردید.

وی ریاست مبارزه با بیماریهای ریوی و سل در استان گیلان را بر عهده داشت. احداث مرکز نمونه برای مبارزه با سل در گیلان حاصل تلاش‌های بی و قله اوست، وی همچنین قریب ۲۰ سال سرپرست بیمارستان رازی رشت بود.

این پزشک پرکار و فعال در چندین مجمع و انجمن علمی، تخصصی و پژوهشی ایران و جهان نیز عضویت داشت. در گیلان علاوه بر منویلت در جمعیت خیریه حمایت از مسلمانین رشت، در تحریریه مجله نظام پزشکی گیلان نیز عضو بود و مدیر مسئول نشریه و ریاست هیات مدیره جامعه پزشکان متخصص داخلی گیلان و نیز به مدت ۱۲ سال دادستان اداری اداره کل بهداشتی (سابق) استان گیلان بوده است.

شادروان دکتر ایزدی در زمینه خدمات فرهنگی، رفاهی و اجتماعی چون احداث خانه نایابان رشت با کمک‌های مردمی، ریاست هیات مدیره جمعیت نظر فرهنگ گیلان و کتابخانه ملی رشت، (سالهای نخست اقلاب) همکاری مدارم با موسسه خیریه سالمندان و مصلوان رشت گامهای ارزشمندی برداشت. وی در مدت خدمت در کتابخانه ملی رشت درجهت پیشبرد اهداف این موسسه ای فرهنگی گام‌های بسیار مفید و اقدامات پسندیده و با ارزشی باهمکاری سایر اعضا و کارکنان خدمتگزار کتابخانه انجام داد. روانش شاد باد زی اشکر از دوست روزنامه نگار و بزرگوار جناب عصّار

## هفته پژوهشی هنری خاتم الانبیاء (۲۹-۲۲ آذر)

### محتمع فرهنگی هنری خاتم الانبیاء رشت

در پایان برنامه موسیقی و پژوهشی در ملودی‌ها و آواهای بومی گیلان و چند قطعه موسیقی گیلکی به اجرا در آمد.

شورای پژوهشی اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی گیلان به مناسبت هفته پژوهش از تاریخ ۲۹ آذرماه در محل مجتمع فرهنگی هنری خاتم برنامه مفصلی را تدارک دید که اهم آن‌ها عبارت بودند از:

**میزگرد گیلان شناسی**  
میزگرد گیلان شناسی ساعت ۱۴/۵ بعد از ظهر روز چهارشنبه ۲۶ آذری مناسب هفته پژوهش با حضور استادان، پژوهشگران و دانشجویان در سالن مجتمع برگزار گردید. ابتدا استاد خمامی زاده یکی از محققان پیشکشوت استان گیلان سخنرانی بیان داشت. سپس استاد فرهنگی استان گیلان سخنرانی بیان داشت. دکتر بهزاد در مورد پژوهش و اهمیت پژوهش مخترانی کردن رپس از آن‌آقای کمانی در مورد آداب و رسوم و سنت مردم گیلان سخنرانی ایجاد داشتند و در پایان برنامه پرسش و پاسخ اجرا شد.

**معرفی طرح‌های پیشنهادی شورای پژوهشی**  
ساعت ۹ صبح روز پنجشنبه ۲۵ آذر گردشایی معرفی طرح‌های پیشنهادی شورای پژوهشی با حضور محققان و پژوهشگران استان گیلان برگزار شد. در این همایش به ترتیب حاج آقا انصاری مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی گیلان و رئیس شورای پژوهشی، دکتر سوروزی مشاور پژوهشی مدیر کل، دکتر سیروس سالحی عضو هیات علمی شورا در مورد اهمیت تحقیق و پژوهش سخنرانی کردند. آنگاه پژوهش‌های برگزیده و برتر فرهنگی گیلان به شرح زیر معرفی شدند:

- در زمینه فرهنگی - دینی (طرح پژوهشی تذکره شهدای کربلا تحقیق آقای دکتر غلامرضا رحمند)
- در زمینه تاریخی (طرح پژوهشی کاوش‌های باستان‌شناسی تالش تحقیق آقای دکتر محمد رضا خلعتبری)
- در زمینه فرهنگ مردم «فرهنگ بومی» (طرح پژوهشی آقای امامزاده ابراهیم تحقیق آقای قاسم غلامی کفترودی)
- در زمینه فرهنگی - ادبی (قد و بررسی اشعار بهمن صالحی - پایان نامه کارشناسی ارشد تحقیق آقای محمد توکلی مقدم) و تاریخ ادبیات گیلان تا سال ۱۲۰۰ هجری قمری (تحقیق آقای علی احمدی آرا - پایان نامه کارشناسی ارشد)

پس به محققان و مجریان طرح‌های پژوهشی برتر فرهنگی استان توسط حاج آقا انصاری مدیر کل فرهنگ و ارشاد اسلامی گیلان لوح تقدیر و جوایزی به مجریان طرح‌های پژوهشی اهداء گردید.

## از واقعیت امیری قاروایت دیگران

«فناگفته‌های زندگی استاد امیری به بهانه ششمین سال مرگ وی»

می خوانند. هر کاری کردم که بسیارند به رادیو تلویزیون، نیامدند. گفتند: این قدر پررم که دیگر نمی تونم تکون بخورم... حالا آقای امیری او مدن ۱۵ سال جوان تر و غزل سعدی را میخوان بخوانند با صدای ساز فریدون حافظی...»

### گفتگوهای بعد از آواز:

فرخ زاد: بُراوا آقای امیری، واقعاً من چون موسیقی ایرانی را فقط از راه شنیدن می‌شناسم و چندان آشنایی ندارم به دستگاه موسیقی ایرانی، هر چه که می‌خواهد، باشه، آدم ۷۵ ساله اگر بتونه این جوری آواز بخونه... هان؟ فریدون حافظی من تو چی میگی؟

حافظی: خیلی بالاست، بسیار صدای باز و رسا و قشنگی دارد.

فرخ زاد: شما حتی از زمان جوانی آواز می‌خواندید آقای امیری؟

امیری: از ۷ سالگی می‌خواندم.

فرخ زاد: استادتان کی بود، استاد داشتید؟

امیری: استاد من پدر تاتایی، محمد بلبل خوان بود، خواننده مظفرالدین شاه بود، در مازندران توسط آقای چیت ساز با او ملاقات کردم.

فرخ زاد: شما آن موقع بجه بودید؟

امیری: تقریباً بله، بله ۱۵ تا ۲۰ ساله بودم.

فرخ زاد: استاد شما همین آدم بود؟

امیری: استادم اون بود. اون دستگاهها را به من یاد داد.

فرخ زاد: آن موقع شمال بودید؟ بندر پهلوی؟

امیری: نخیر، آمدند مرا بردنند. آوردند رادیو و چند برنامه رادیو اجرا کردند.

فرخ زاد: قدمیم؟

امیری: قدمیم ۱۳۲۰

فرخ زاد: زمان قمر؟

امیری: بله زمان قمر، آن موقع اجرا کردم... بعد گفتند دیگه باید نخوانم. اداره سازمان برنامه رفتند بودم.

فرخ زاد: یعنی از نظر فامیلی گفتند که دیگه

او مدن، خوب، چه شعری می‌خوانید؟

امیری: شعری از سعدی، حافظ می‌خوانم، از

سعدی می‌خوانم.

فرخ زاد: پس فریدون حافظی هم تار می‌زنند.

امیری: استاد ماست.

فرخ زاد: در بیات اصفهان. آقای امیری

۷۵ ساله و اهل بندر پهلوی هستند و آقای حسین ملک

معروف شون کردن به برنامه ما و به خود من... که

برای شما این آواز را با غزلی از سعدی می‌خوانند.

امیری: خیلی معدرت می‌خواهم، با آقای امیر

قاسمی هم خیلی زندگی کردیم که استاد ماست.

فرخ زاد: آقای امیر قاسمی را اتفاقاً من

می‌شناسم. خوب شد که امسان آمد.

امیری: ما همه‌اش با هم هستیم.

فرخ زاد: آقای

امیر قاسمی پسری دارند که...

امیری: آقای خانی

فرخ زاد: بله آقای خانی هستند که

فیلمبردار معروفی هستند و آقای امیر

قاسمی هم که سنی از ایشان گذشته و فکر

می‌کنم ۸۰ سال دارند. آقای

امیری... آقای

قاسمی چند سال

شونه؟

امیری: نود سال

فرخ زاد: نود سال شونه؟ من

دیدم آقای قاسمی را در منزل شون که در

نود سالگی نشسته‌اند

و خیلی زیبا آواز

زمان و مکان: سال ۱۳۵۵، برنامه صبح جمعه رادیو ایران.

مجری: فریدون فرخ زاد.

شرکت کنندگان پخش آواز سنتی:

آواز: رجبعلی امیری فلاخ،

تار: فریدون حافظی.

### گفتگوهای قبل از آواز:

فرخ زاد: حالا آقای امیری آمدند که ۷۳ ساله‌اند.

امیری: هفتاد و پنج سال

فرخ زاد: خودشون میگن ۷۵ ساله‌اند. هفتاد و پنج سال؟ خوب... آقای امیری ۷۵ ساله از شمال



شما آواز نخوانید؟

امیری: بله؟ نه... بودجه نداشت، من عایله همتد بودم، رادیو بودجه نداشت.

فرخ زاد: آن موقع مثل حالا نبود که خوانندها و نوازندها مثل آقای فریدون حافظی تارشون از طلا باشند.

حافظی: طلا که چه عرض کنم...  
\*\*\*

این گفتگوی کوتاه همراه با ۱۰ دقیقه آواز زیبای امیری همراه با تار حافظی، تنها مدرکی است که از آن مرحوم در رادیو به جا مانده است و حکایت از زندگی سراسر محرومیت و رنج و فقر این هنرمند وارسته و گوشه گیر دارد. صحبت کوتاهی که به درازای زندگی پُر بار هنریش، معناش را به سادگی می‌رساند.

گوشه گیری امیری در زندگی هنریش حیرت‌انگیز است. در قسمت دیگری از همین نوار و قبل از شروع آواز، مجری در معرفی وی می‌گوید: حالا آقای امیری ۷۵ ساله را آقای حسین ملک معرفی شان کرده‌اند... و بینید چه حقیرانه مجری می‌گوید آقای ملک ایشان را معرفی کرده؟ یعنی اگر حسین ملک معرفی نمی‌کرد، همین یک آواز هم از رادیو ضبط و پخش نمی‌شد؟ خوب البته حسین ملک «استاد ستور و صاحب کلاس موسیقی ملک» از مشاهیر موسیقی بود.

البته بلافضل، امیری به سادگی با آن لهجه شیرین‌اش می‌گوید: خیلی معدرت می‌خواهم، با آقای امیر قاسمی هم خیلی زندگی کردم که استاد هاست... و جای دیگر می‌گوید: همه‌اش با هم هستیم... او از دوستی باکسی می‌گوید که جزو سه چهار تابعه آواز مطرح آن دوره بوده است.

مجری برنامه که از موسیقی ایرانی چیزی نمی‌داند و بحث خودش موسیقی ایرانی را اصلاً نمی‌شناسد، اما استاد امیر قاسمی و حتی پرسش را خوب می‌شandasد و می‌گوید: رفتم منزل امیر قاسمی که بیاید رادیو و آواز بخواند که هر کاری کردم نیامدد... بعد از امیری می‌پرسد: آقای امیر قاسمی چند سال دارد و امیری می‌گوید: ۹۰ سال... اگر توجه داشته باشیم که این گفتگو در برنامه صبح جمعه اجرا شده و برنامه صبح جمعه فقط در جهت تفریح مردم و معرفی بعضی هنرمندان بدون جهت گیری هنری و فقط نفس معرفی را داشته است، پس امیری برای اولین بار، آن هم توسط ملک به رادیو دعوت شده و به مردم ایران معرفی گردیده است.

نویسنده این مقاله با آشنازی تکانگی که به مدت ۱۰ سال «از سال ۲۶ الی پایان عمر امیری»



استاد امیری و استاد شجربان (یک سال قبل از فوت امیری)

شرفشاھی را آنقدر خوب و بلند می‌خوانند که حتی دخترهای گردنه محله «دهستانی نزدیک سنگچین» هم عاشق صدایم بودند و موقع خواندن من، سکوت می‌کردند و دست از کار می‌کشیدند. من هم پاچ «قدکو تاه» خوشگل بودم و هم خوش صدا و اگر می‌بینی سه تا زن گرفتم، دو تایش، این جوری زنم شدند که بعد از اطلاع‌شان دادم، مادر بچه‌ها هم در خانه پدرشان که مستاجر بودم عاشق من و صدایم شده بودند که به ناقچار به من شوهرش دادند و می‌بینی با اینکه الان سکته کرده و نکان نمی‌خورد و حرف نمی‌زنند، ولی همین که من می‌خوانم، چون گوشش خوب می‌شود، از چشمش اشک بیرون می‌زنند. «گفتگوی سال ۶۴»

بعلت آنکه امیری بسیار کم‌گو بود، جز به مناسبی و حال و هوایی، چیزی از گذشته دورش نمی‌گفت و بنایرین خاطرات چندانی تا لحظه آن «اتفاق مهم» یعنی رفتن به شهرستان شاهی و دیدار با محمد ببلیل خوان، به درستی و صداقت از وی به جای نمانده است. همیشه می‌گفت: قربان تو بروم... از بچه‌گی زیادتر بادم نیست، آخه هم‌هاش داشتم کار می‌کردم، یعنی بودم، از صبح تا شب دستم داشت کار می‌کرد و دهنم هم آواز می‌خواند...

استاد امیری همان طور که به نگارنده به

مناسبت‌های گوناگون اظهار داشته، چون وضع مطلوب مالی از جهت سرپرستی خانواده‌اش را نداشت توسط مرحوم دکتر مشحون که از صدای امیری لذت می‌برد، کاری در بانک صنعت و معدن آن زمان پیدا کرد و بعدها که صنعت و معدن تبدیل به سازمان برنامه گردید، به آنچه منتقل شد و مدت ۱۸ سال خدمت کرد. مستخدمی دولت او را قانع نکرد و پس از ۱۸ سال خدمت، خود را بازخرید

است، ضمن افتخار شاگردی از محضر استاد، دانسته‌های بسیاری از زندگی وی را در خاطر دارد که به جهت بعضی گفته‌های بیجا و بعضی غرض آلود در جهت صدمه به شخصیت واقعی او که بعد از فوت ایشان در بعضی مطبوعات و مجلات آمده و باعث بعض شایعات غیرواقع گردیده، مختصرًا برای ضبط در تاریخ موسیقی ایران و گیلان، در پی رجیلی امیر فلاخ، در سال ۱۲۸۰ «اوخر سلطنت ناصر الدین شاه» در دهستان سنگچین، از توابع بندارانزلی «پهلوی سابق»، به دنیا آمد. خودش می‌گوید: اسم پدرم امیر بود، پدرم اسم مرا رجیلی گذاشت، ۱۲، ۱۰ ساله بودم که پدرم فوت کرد. اسم من پشت قرآن ثبت شده بود و موقع سجل گرفتن، بزرگتران اسم من و سایر اولاد را برداشت و چون پدرم زارع بود، اسم کوچک پدر با پسوند فلاخ همراه شد و بصورت امیری فلاخ در آمد و من شدم رجیلی امیری فلاخ. با مقابله تاریخ تولد از سال قمری به شمسی که در قرآن بود، سال ۱۲۸۰، سال تولد من شد.

امیری در کودکی به مکتب خانه محل رفته و سواد خواندن و نوشتن را آنجا آموخته است. خودش می‌گفت: مرا به ملاخانه محل سپرده‌ند، نزد «ملاعبدالله طالقانی» قرآن را به درستی آموختم و به نوشتن و خواندن ابتدایی زبان فارسی واقف شدم. می‌گوید: خیلی بجه بودم، تروی ملاخانه ملاعبدالله، همیشه ترکه تادیب بلند بود، همیشه ترکه ملا و چوب و فلک حاضر بود، من با استعداد خواندن و بدون ترکه و چوب و فلک، قرآن را تمام کردم، خواندن نوشتن را هم یاد گرفتم.

امیری به عنلت از دست دادن پدر و مادر در کودکی، به ناقچار وارد کسب و کار محلی، یعنی زراعت و صیادی گردید و از این به بعد صدای زمزمه امیری هم، کم کم به صورت خواندن آوازها و ترانه‌های بومی، به گوش اهالی می‌رسید. می‌گوید: یا تروی بجار، زراعت می‌کردم یا تروی دریا برای صید، ماشک «تور» می‌انداختم و حین کار آوازه‌ای «بجارکاری»، «بجار گستامی» و اشعار



استاد امیری و استاد محمد رضا لطفی نوازنده تار

بالا دست پسر کوچک و نوه‌ها و عروسش بود و چیزی هم بابت کرایه از آنها نمی‌گرفت و آنان مجاناً از منزل پدری استفاده می‌کردند تا صاحب خانه شدند و رفتند. آن روانشاد از کمک دیگران نسبت به خود چه مالی و چه غیر آن، به سختی پرهیز می‌کرد و بخش می‌آمد که کسی به نوعی دستش را بگیرد حتی در موقع مریضی.

سال‌های آخر زندگی استاد قدری شلوغ بود و با آنکه در اثر گستاخ فامیلی، دیدارهایم با اوی حدودی کم شده بود ولی، هر وقت به دیدارش می‌رفتم منزل پر بود از افراد مختلف که این شلوغی را دیگران، ناخواسته برایش تدارک می‌دیدند و با وضع کهولت و بیمارستان خوابیدن‌های پشت سرهم، هیچ تطابق نداشت. افراد همه جور بودند از کارآموز گذشته، بعضی‌ها هم منشاء خیر بودند که این آخر عمری بیاد پیر دیرآواز افتاده بودند... او تا قبل از مریضی، با توریافی خرجش را در می‌آورد و محتاج کسی نبود اما بعد از اولین بیماری و با فهمیدن جامعه موسیقی از وضع نگران گشته استاد، شاگردان قدیمی هم آمدند، برادران شجربان و محمد رضا لطفی هم پیدایشان شد و به همت همین‌ها، گلریزانی در زندگان خود براش ترتیب دادند که بسیار به جا و در زمان حیاتش اتفاق افتاد. منزل استاد امیری را همین جماعت گازکشی کردند و حمامی تمیز هم برایش ساختند که شاید کم لطفی‌های گذشته را جبران کنند.

اما امیری هوش و حواس گذشته را بعد از مریضی، دیگر نداشت، و گرنه اجازه این خدمات را نمی‌داد و دیدم که از این مزایا هیچ استفاده نکرد و خیلی زود در گذشت.

استاد امیری بسیار ساده زندگی می‌کرد. چند دست رختخواب بر روی یک تخت فنری قدیمی، یک ضبط صوت کهنه مارک ناسیونال که دائم خراب می‌شد، یک چمدان کهنه و قدیمی که پر از خرت و پرت متعلق به او بود به اضافه تعداد

منحصر به فرد رادیویی ایشان که در ابتدای مقاله شرحش آمد، یادگار حضور و تدریس در آن کلاس و آن سفارش و معرفی ایشان توسط ملک به فریدون فرخ زاد در برنامه صبح جمعه رادیو ایران بود. متأسفانه عدم آشنایی به علم موسیقی «انت و سلف» و شاید تبلیغ در فراگیری آن و ضعف در بخاطر سپردن اشعار مستقدمین و متاخرین (اکثر موقع حین خواندن به دفترچه

اعشارش مراجعت می‌کرد) بعلت کم سوادی و کمی مطالعه، مجموعاً باعث عقب افتادگی همه جانبی استاد گردید ولی، چون «گوش» قوی داشت، از راه گوش و دهان و باصطلاح، سینه به سینه، زیر و بین‌های موسیقی و آواها و نغمه‌های حتی فراموش شده را به خاطر داشت و به شاگردانش، به نحو احسن انتقال می‌داد که نگارنده خود سال‌ها از وی تلمذ نموده و افخار شاگردیش را داشته‌ام.

بعد از انقلاب، استاد امیری از روی اجراء در اثر کم توجهی فرزندان، به یکی از شغل‌های ایام جوانی اش که توریافی بود «ماشک بافی»، پس از آورد. در منزل، و روزهای آفتابی که هوا خوب بود، سرکوچه بساط توریافیش را پهن می‌کرد و با هنرمندی و مهارت بی نظیری که از سن و سال او بعید می‌نمود، شروع به بافنون تور می‌کرد. استاد هر ۱۰ روز تقریباً یک تور ماهی گیری می‌بافت و ۲ الی ۳ تا که می‌شد، ساکاشه را می‌بست و تورها را می‌برد بندرانزلی و زیر پل قدیمی، همان جا که ایستگاه کراپیه‌های رشت است، به دکه‌ها و مقاڑه‌های وسایل ماهی گیری می‌فروخت و خیلی ارزان هم می‌فروخت. آن دکه‌ها امروزه بیاد آن پیرمرد آواز خوان را با آن محاوره و گفتمان‌های تندی که بسرعت ادامه می‌کرد لابد به یاد دارند. راستی راستی که پیرمرد، چشممان بود.

امیری بعد از هر فروش از تورهاش، زیر همان پل قدیمی انزلی اشبل و ماهی شور و کولمه می‌خرید و بعد از دیدن دوستان قدیمی و این اوآخر، دیدن پسر و نوه‌هایش که مجدداً به انزلی آمده بودند، یکسره به تهران و خانه کوچکش بر می‌گشت و ماه دیگر باز هم با ۲، ۳ تور بافته شده دیگر، عازم انزلی می‌شد...

غرور وی به او این اجازه را نمی‌داد که طبقه بالای خانه کوچکش را که دو اطاق تودرتوی کوچک داشت، به کسی اجاره بدهد. از وقتی که با استاد فامیل و هم جوار شدم تا موقع مرگش، طبقه

و با پول مختصه‌ی که دریافت نمود، خانه رچکی در یکی از کوچه‌های تندگ و باریک حیابان بربانک تهران خرید و زند و بجهه هایش را از کرایه نشینی نجات داد.

سال‌های زندگی وی از جهت مالی بوده که همزمان با ظهور موسیقی پاپ و جاز در بین جوانان و موسیقی‌مدرن، اساتید و مکتب داران را یکسره گوش گیر و بعضاً از دور خارج کرد. همین عدم پساعت مالی و شیوع موسیقی کافه‌ای و کاباره‌ای باعث شد که چند تایی از بزرگان قدیمی موسیقی به این اماکن رجوع نمایند که در این راستا و بنچار، امیری بین سال‌های ۴۵ تا ۵۵، هر از گاهی در کافه‌های زیرزمینی («مصطفی پایان»، «کریستال» و غیره، آواز و ترانه‌های گیلکی می‌خواند و با اندک پولی که می‌گرفت، زندگی خانوادگیش را سامان می‌داد.

همان طور که گفتم، این فقر و خواندن در کافه‌های آن چنانی، در آن سال‌های ابتدال هنر، مختص امیری نبود. نگارنده خود با چشمانش، مرحوم روح‌انگیز، بزرگترین خواننده زن بعد از قمر را دیده است که چطور زن ستم دیده با آن پای لنجش، عصا به دست، سر پیزیری، به طور رقت انگیزی همراه با تارزنی هم سال خود، جلو یک مشت مست و خوشگذران در کافه زیرزمینی کریستال، آواز می‌خواند و چقدر خوب و غم‌انگیز هم می‌خواند، و بیاد بیاوریم همان زمان در کاباره «مولن روژ»، زوج یاحقی و حمیرا برای یک ربع اجرای برنامه آخر هر شب، دو هزار تومان دریافت می‌کردند.

این دوران زیاد نپایید و دوستان امیری وی را به کلاس‌های تدریس خود آوردند و از این کار منصرف شدند. مرحوم اسماعیل مهرتابش، سلیمان امیر قاسمی، نورعلی خان برومند و دیگر پیشکسوتان، کلاس تدریس موسیقی و تعلیم آوازی در خیابان لااله زار تهران داشتند که امیری به جمع مدرسین آن جا پیوست. از این کلام، بزرگان آوازی مثل زنده یاد محمودی خوانساری، اکبر گلایگانی و محمد رضا شجریان تلمذ نمودند و شاگردان خلف آن مجموعه اساتید بودند اما، هیچوقت از استاد امیری نشیدند که با وجود اساتید نامبرده بخود اجازه دهد و بگوید که اینان را تعلیم داده، بلکه می‌گفت: خوانساری و شجریان و دیگران هم به آن کلاس می‌آمدند و تعلیم می‌گرفتند.

استاد امیری در کلاس موسیقی زنده یاد حسین ملک نیز چندی حضور داشت و شاگردان آن هنرکده را تعلیم دیف آواز می‌داد که نوار

زیادی عکس‌های دوره جوانی همراه با دیگر اشائیه و یک رختخواب همیشه گسترده که در طاقچه بغل آن، بر روی دیوار دو سه دست لباس کاورکشیده و در کف آن مقداری نوار از صدای خودش و یک چمدانک قرمز شترنجی، حاوی وسائل اصلاح صورت وی بود، اینها و چند چیز دیگر، همه‌ی وسائل زندگی امیری بود که بعد از فوت، عکس‌های قدیمی و جدید به اضافه کلیه نوارهای صدای او که یادگار روزهای تهابی اش با آن ضبط کنده بود، اکرآگم و گورشد و تعدادی هم در دست دختر بزرگش می‌باشد که هیچ معلوم نیست برای چه روز مبادایی، مخفی نگه داشته است.

از همه این وسائل و یادگارها، آن چمدان اصلاح با تمام محتويات و حتی پیش‌بند اصلاح وی به اضافه دو عدد کراوات یادگار طاغوت وی، در اختیار نویسنده قرار گرفت که به غیر از چمدان که پرسیده و ازین رفت بقیه حفظ شده است.

### از واقعیت امیری تا روایت دیگران

بعد از فوت استاد امیری، نوشته‌های پراکنده‌ای در شرح حال و زندگی هنریش، درست یا نادرست در بعضی رسانه‌ها و مطبوعات نقل قول شده است که متاسفانه اکثر آن نوشته‌ها از متن مصاحبه امیری با آقای عزیز طوبیلی، یک سال قلی از فوت ایشان برداشت شده است. که در گیله‌ای شماره ۱۲ (خرداد ۷۲) - چاپ شده او را با همان لباس صیادی جهت عروسی فوژه به تهران برده است... باید گفته شود: لباس صیادی، آن هم در آن دوران را خوب به نظر آورید؟... آیا امکان دارد با چنان هیبتی، آن هم توسط صباکه همیشه پایپون می‌زد، امیری را برای بزرگ‌ترین جشن عروسی در کشور، به تهران برد؟... این گفته‌ها از زبان امیری که تا اواخر زندگی، کراوات سورمه‌ای گره ۷ خود را از گردن جدا نمی‌کرد، نه واقع است و نه برآنده. نویسنده جدلاً کرد، کراوات سورمه‌ای گره ۷ خود را از گردن باز نگاهی نداشت، این نقل قول‌ها به استاد جفا شده.

لازم است توجه داشته باشیم که مصاحبه با استاد امیری در آن تاریخ با توجه به کهولت سن استاد، ندو دومن مال زندگی و آخرین سال حیات وی پس از گذشت ۶ ماه بیماری مدام صورت گرفته است. این گفته‌گو به شرط صحت نقل قول از راوی، می‌تواند ناشی از حواس برتری و اشتباه در سال‌های کهولت استاد بیماری و نیان وی باشد که بعداً دستمایه بی خبران و مفرضان گردیده است.

نویسنده این سطور به عنوان شاگرد و هدم ده ساله و جستجوگر در تحقیقات موسیقی گیلان (و نه حتی به عنوان یک فامیل) وظیفه دارم موارد زیر را برای آگاهی و تفہیم واقعیات به قلم آورم.

۱ - در مورد این که (آقای چیت ساز دختری بنام «عصمت بابلی» را به امیری معرفی کرده که او را تعليم دهد باید گفت ابتدا آنکه آن مرحوم آدم مبادی آذایی بود، خانم عصمت باقرپور را که به دلکش معروف است، این گونه و به صورت موہن هیچ وقت صد اندی کرد و ثانیاً به دلیل زیر، ابدآ خانم دلکش را تعليم نداده است.

خانم عصمت باقرپور «دلکش» در هفته نامه مینما می‌گویند: متولد ۱۳۰۰ در بابل هست، خوانندگی را در ۲۵ سالگی به کمک مرحوم عبدالعلی وزیری شروع نمود «هفته نامه مینما - شماره ۲۹۴ - گفتگو با دلکش» با توجه به سال تولد امیری که ۱۲۸۰ است و با عنایت به گفته خودش در گفتگو با فرش زاده که می‌گویند: در ۲۰ سالگی در آمل با آقای چیت ساز و محمد بلبل خوان آشنا شده است، پس زمان تولد دلکش در بابل، امیری در آمل تازه داشته موسیقی را از بلبل خوان می‌آموخته و دلکش در آمل نبوده تا امیری نآشنا با موسیقی، وی را آموزش دهد. بیست و پنج سال بعد، یعنی در سال ۱۳۲۵ دلکش نوازور، از وزیری درس آواز می‌آموخت که از آمدن امیری در سال ۱۳۲۰ به رادیو ۵ سال می‌گذشته است. در سرتاسر مصاحبه با خانم باقرپور، وی هیچ گاه اسعی از امیری نیارده است...

۲ - در مورد این که (در یکی از روزها، مرحوم صبا همراه سه نفر به ازلى وارد گردید، و او را با همان لباس صیادی جهت عروسی فوژه به تهران برده است...) باید گفته شود: لباس صیادی، آن هم در آن دوران را خوب به نظر آورید؟... آیا امکان دارد با چنان هیبتی، آن هم توسط صباکه همیشه پایپون می‌زد، امیری را برای بزرگ‌ترین جشن عروسی در کشور، به تهران برد؟... این گفته‌ها از زبان امیری که تا اواخر زندگی، کراوات سورمه‌ای گره ۷ خود را از گردن جدا نمی‌کرد، نه واقع است و نه برآنده. نویسنده معتقد است که با این نقل قول‌ها به استاد جفا شده است.

سوای مورد بالا، از گفتگوی کذایی امیری با صبا و مقابله امیری با آن سناریو در مقابل قمر، بمند از آن نوشته در گیله‌وا، دیوالگ‌های حیرت‌انگیز و رویاگونه‌ای در کتاب مردان موسیقی موسیقی سنتی - جلد ۴ - چاپ اول - نوشته حبیب الله نصیری فر» با مندرجات گفتگوی آقای طوبیلی در گیله‌وا است.

لازم است توجه داشته باشیم که مصاحبه با استاد امیری در آن تاریخ با توجه به کهولت سن استاد، ندو دومن مال زندگی و آخرین سال حیات وی پس از گذشت ۶ ماه بیماری مدام صورت گرفته است. این گفته‌گو به شرط صحت نقل قول از راوی، می‌تواند ناشی از حواس برتری و اشتباه در سال‌های کهولت استاد بیماری و نیان وی باشد که بعداً دستمایه بی خبران و مفرضان گردیده است.

نویسنده این سطور به عنوان شاگرد و هدم ده ساله و جستجوگر در تحقیقات موسیقی گیلان (و نه حتی به عنوان یک فامیل) وظیفه دارم موارد زیر را برای آگاهی و تفہیم واقعیات به قلم آورم.

گفتگو، افشا خواهد کرد.  
۳ - در مورد این که (امیری در ۷ سالگی در حضور مظفرالدین شاه اذان تلاوت نمود...) «ماهنه جدول - شهرپور ۷۶ - ویژه نامه» باید گفت: این جای به وضوح معلوم است که کسی می‌خواهد برای خود «چیزی» دست و پا کند چه گونه بوده است که مظفرالدین شاه، سر راه اروپا گذرش به منگاچین افتداد باشد؟ آن هم سرظهر که یقه امیری ۷ ساله را!! بگیرد تا او برایش اذان بزند؟... منگاچین حدود ۲۰ کیلومتر از ازلى به طرف آستانه، فاصله دارد. نه در سال‌های دور نه اکنون هیچ گاه مکانی برای تفریح و خوش گذرانی بزرگان نبوده است تا قجرهای متعدد اروپارفته، آن جا اطراف کنند. تازه یک نکته مخفی می‌ماند و آن این که قجرها و روشنگران صدر مشروطیت، برای رفته به اروپا خود را به ازلى می‌رسانند و از «پُرت» ازلى، سوار کشته‌های پخار آن دوره می‌شند و به آمل تازه داشته موسیقی را از بلبل و جاهای مرسوم آن دوره می‌رفند و از آن جا با قطار یا کالسکه، به مرکز اروپا سفر می‌کرند و صد البته دهستان منگاچین با آن فقر و فاقه هم آن زمان، هم اکنون به هیچ وجه در مسیر حرکت مسافرین اروپا نبوده که امیری ۷ ساله «بخوانید دو، سه ساله» برای مظفرالدین شاه اذان بزند!

امروزه امیری زنده نیست و صحنه خالی است. نویسنده که سال‌ها در کنار استاد بوده، مدت‌ها می‌خواست جوایه‌ای بر رد این نوشته‌ها که بخصوص پس از فوت وی، هر ازگاهی در مطبوعات مختلف نشر می‌یافت، بنویسد، تا واقعیت امیری و نقل قول دیگران به نقد واقع، کشیده شود. امیری اگر زنده بود، هیچ وقت خود را آن گونه به صبا نمی‌چیاند که در ویژه نامه جدول ۷۶ آمده است. همه اهل موسیقی می‌دانند که حضور صبا در گیلان، کشف خواننده گیلک نبوده، بلکه حضور وی در مدرسه صنایع مستظرفه، تدریس موسیقی علمی، سرپرستی مدرسه و از همه مهم‌تر، کشف و ضبط ترانه‌ها و آوازها و نعمه‌های فراموش شده گیلکی بود که در این راستا بواقع خدمتگذار و موفق هم بوده است. متاسفانه یا خوشبختانه، ما در آرشیو و خاطرات بزرگان، این گونه نشسته‌ها و بزن و بکوبه‌ها را از صبا و امیری ضبط و به یاد نداریم. این مجموعه گفتگوها و نقل قول‌ها، همان قدر مغلوش و هذیانی است که ارتباط شعری و عاطفی استاد امیری با زنده یاد شیون فرمی. بعد از یک بار آشناشی این دو توسط من، که در منزل من ناهاری با هم خوردیم، زمان و مکان و اتفاقی پیش نیامد که این دوزنده یاد به علل و سببی باهم باشد. ۳۷

## «خوشه‌گول»

«حجت خواجه میری ره»

### قرافه جدانی

(فارسی - گیلکی)

روز و شب با خیالت هستم  
عکس تو در دستم  
دیده بر در بستم  
تا پایانی  
\*\*\*

بی خبر از تو چون پائیزم  
اشگ غم می ریزم  
خوابی یا رویابی  
تو کجا ی؟  
\*\*\*

رفتی و برنگشتی دگر  
همچو من غ سحر  
پر زدی از بامم  
گمشدی در شامم  
لیکن آیی تو هر شب بخوابم  
\*\*\*

تنی چومان خورشید تابانه  
مثل تابستانه  
روشنی بخش می جسم و جانه  
تنی لبان غنچه خندانه  
عطربهارانه

شیرین تراز خاب عاشقانه  
\*\*\*

تو بیا تا بهاران بایه  
ماه تابان بایه

پور ستاره شبان  
دار جور بولبولان

عطر گول بایه از باغ و بوستان  
مهوش بدر کوهی - آلمان

اویرا بوسنی تو

چوتوبگم:  
می دیل درد ناره‌یا  
می بغض و زاری یا  
کی دشکسه می سینه سر.  
خیال خاله خاله یه  
کی خون ارسویه.

تی وخت شوئون نوبو  
چائوش ته ره نخانده بو  
رخت سفر نودوخته بو  
چو تیو تی داغا قوزم!

کی بو؟  
آتش بزه می دیل لانه یا  
آتش بیگیره روزیگار!  
تی خانه یا -

کی نوگولانا پر پر کوتی  
سیوایی دانه یا زیمین سر شانی.

شبان -

ستارانا کی فاندرم  
ثرا بوجور دینم  
تو اسمان لچه گی ایسا یی  
جه خاک ویریشته بی  
به سو بینیشته بی  
دُخوشه گول.

هوشنه گه عباسی

وهشته باغ

تازه بوله بو  
کی خوشک لات تاسیانه  
رو نما بوبوسته بو.

به چوم آمویی سبز سبز  
تی تی دَوسته خال به خال  
قرار حلا ناشتی اون

با هار امره  
بال به بال شویی  
سیاه زمستانا -  
به غم بینیشته دیلانا  
خوزنگ مهر بانی جا  
تو شکه زئی  
به گرم آفتاب.  
أتاریکی زمات ره

ستاره سو  
جه عشق چشمہ  
شیر ادوشتی اون  
جه اسمان قاداره سو.  
به پوشت و رو برو  
دو جور نوبو.

پیله رو خانه بو  
کی عشق دریا شوئون امره  
زنده بو.

\*\*\*  
دُخوشه گول  
آلن کویا ایسا یی?  
باور نارم

# ششم

۱ هنده پائیز شب  
هنده سرد وا  
سیا ابران میان زنه سو  
- سفیدی -

باش شب پاییزی / باز باد سرد / میان ابرهای سیاه  
برق می زند / - سفیدی - / غازها آمده‌اند.

# ۲

پاییز خو سارقا دوسته  
فاندرم زمستان  
خورخنا اورگاده  
پله رز دارکشه  
پائیز بیچه خود را بست / به زمستان می نگرم /  
لایس خود را آویخته / در آغوش درخت انگور

# ۳

زمین و آسمان  
بود و خته نا

های...!

فیله فیله واره ورف  
زمین و آسمان / بهم دوخته است / آی...!  
دانه‌های درشت برف می بارد.

# ۴

زمستان بامو باز  
مارک گیس  
ای رخ ده مو -

سیفیدابو  
بار دیگر زمستان آمده / یک ردیف دیگر از مروی  
گیسوان مادر / سفید شد.

رشت - م. پ. جكتاجی

برتوولت پرشت  
واگردن جه انتلیسی: دلفک

## راشی دیمه\*

راشی دیمه نیشتمه -  
شوفر  
چرخا عوض کونه  
جه اویا کی آیم  
دیل بکنده یم  
اویانی کی شم  
دیل دنستمه  
پس چی ره آترو  
- بی شکیب -  
چرخ عوض دکشا فاندرمه؟

\* راشی دیمه = گنار جاده

تاریکی نیشی  
روشنار پنی  
فهمی؛  
کهنه خنه به ریدمه.

در تاریکی نشتدای / روشنایی را می پایی / می  
فهمی / به بوی کهنه خانه‌ای آغشتمام.

مه ر مه جا دورها کین  
نتویمه

دارسرهارشم  
غشیک بی کلی ر  
مرا ز خویش دور ساز / نمی توانم / بر درخت بینم  
/ کلاع بی آشیانه را

نمزرعه بایر هستی / من بیل کند شده / هر دو /  
منتظر بهار  
مازندران - الهام تبری

رضوانشهر (چوکا) - کوروش اسدالله پور  
گیلهوا / شماره ۶۰ / صفحه ۲۵

## عرض حال

آنى صدا چكە داشتى. پارە بوسىتە سىم تارا مانسى، لرزمى. رئىس چومان واكا بوسىتە بنا كودە جىرتا جثور، عىنك پوشت اونا فاندرستن. آنى سلاما عليك نىگىفته، خو اخما تورشا كودە بوگوفته:  
- چىھە عمۇ؟

عمورجب گب تزە، جى خونىم تنه جىپ دورونى ايتا عرض حال يېرون باورده بنا رئىس مىز سر. رئىس عرض حالا نىگا بوکودە، خو سرا تakan بدا بوگوفته:  
- ئۆظيمىھ دە عرض حال فادايى؟

عمورجب اىپچە آپا اوپا بوکودە بوگوفته:  
- دو سە تا فادام آقا. هي كىس محل ئىتا. رئىس امينىھ امرە گب بىز. بوگوفتىم مى خانە يا بوسوجانىيىدى. سە قوتى بىچ مى آذوقە، ايتا او روسى صوندوق تاخىم جوب، منغ لانە با مرغان نىصفە شب بنا كودە شوالە كش سوختن. ايتا اسپ كى مى پىرسىرمایە بىو، حيوان آتشا يىدە بىتو راستە، لافند بورسینە بوگوروختە. مى خانە داز درختان آتش وەل دورونى گورش كاكا بوبوسىتىدى، جى مى

عمورجب جى نفس دەكتە بىو، آنى سىينە دورون آتش وە زەبى. چۈب شى نشىكتە، از مىز داشت را دەكتە آب لې پىادە بىو. فلنگىسى. جى سردى جثور بىكتە بىو، آنى كىلى بشىكتە بىو، دگرا خوردى شئون دوبوب. كول بە كول خۇس كودى وامج وامج آمرە عدلىيە يىافته. آنى چىكىرە قوت دىسە بىو. جان كانش آمرە پىلكاناندا فوچوكىستە بنا كودە بوجئور شئون. خۇس آنا ولا نوكودى، عرخ جى آنى دوجولوكىستە گل گىردىن چىكىسى.  
بخاطر باورده: او سالان كى جوان بىو، چانچوجىر خوكىمرا خىما نوكودى. آنى هم سلامالان تا هزار تا آخ و اخ توگۇفتىسىد، چانچوجىر نوشۇئىدى. اون خم بە ابرۇ ناوردى، اىپچە آنى دوش بە درد اموئى. الان از خوكىر نالسى.

عمورجب ايتا خورده سراجىر سراجىئور بوشۇ، از آن و اون واپرسە تا ايتا او تاق در پوشت بىسا. دو دىيل بىو. بىشم، نىشم. آنى خون خونا خوردىن دوبوب.

خوشانە آمرە درا وا كودە. دەكتە او تاق دورون بوگوفته:  
- سلام عليكم.

- رعیت چیه آقا، می خانه‌هیر حسن خان میلک و رجا بو. ای تیکه زمین نسقی اووار سالان فاگیفتم، ایتا مرغ لانه اوئی دورونی بساختم. سی سال بو اویا ایسا بوم. بجارت کار، بچ بینی، درزیار، علف یینی، می امورات گوذشتی.

رئیس خواخما ایتا خورده بی جیر بوجثور بوکوده، دوست ناشتی اوون گب بزنه. خاسی آنی گبا واوینه خو صدایا واکوده، بوگوفته:

- دیگری میلک سرآدم خانه نسازه کی پژ!

عمور جب بوگوفته:

- دیگری کیه آقا؟

رئیس تشربزه بوگوفته:

- تو وا ایتا ده عرض حال نظمه ره فادی. تی دوماخ راسته يا یگیفتی بامویی آیا کی چی؟ بوشو ایتا ده عرض حال نظمه ره فادن. راڈکف، مردوّم میلکاگردن کلفتی امره فاگیفتیدی صاحب بوبوستیدی، یک ذرو نیم زیان داریدی!

عمور جب ایتا خورده خو دور برا فاندرسته، خیال بوکون دونیا آنی سرفوگوردستا. آنا کارد بزه بی خون نامویی. آنی جان تنوز مانستن سوختن دوبو. عمور جب گردن رگ بجسته بو. هتو کی پوشتا کوده، رئیس انی عرض حالا پاره کوده فیشاده. بنکوده او تاق دورونی قدم زنن و پیرونا فاندرستن.

عمور جب ڈکفته بو خیابان شولوغی میان. کیله زه بی شتون دوبو. رئیس اونا فاندرستی و خودش ره گب زه ئی: اانا گیدی اصلاحات ارضی. ایپچه دیراگر به فیکر ڈکفته ییم، دولت امره وا ڈکفته ییم. دولت امرام کی همه دانیدی سگ تنانه ڈکفته.

عمور جب بوشو. سالهای سال بوگوذشته. هی کس اونا نیده و هی کس تا هسا نفامسته آقا رئیس، میر حسن خان مالیک پسره.

خانه آتش شواله کشه بی.

رئیس اخم و تاخم امره بوگوفته:

- وستا کون عمبو شو شوکر خدا بوکون خودت گورشا نوبوستی.

عمور جب خودشا جیما کوده بوگوفته:

به خدا آقا رئیس وابوسخته ییم. جی آبیلاوارث دونیا بوشویم. می پسایعباری بوشو، می زن بمرده، هی کسانارمه.

رئیس بازم اونا جیر تا جثور فاندرسته، واپرسه:

- تی خانه کو سامان نهه بو؟

عمور جب بوگوفته:

- علیگل خانه ورجا.

رئیس واپرسه

- کی کاربو نفامسی؟

عمور جب بوگوفته:

- خدا باعث و بانی حوكما بوکونه. من نام خدا دانه.

رئیس خود دیل دورون بوگوفته تی هفت پوشتم نوا بدانه.

عمور جب دیل آتشا گیفتن دوبو. زن آنی شین کی زنده بو آنی امره کومک کار بو. زمستانان دو نفری، کولوشا جارو چاکودیدی، سرچینایا ویریس تابستیدی، لی بیا زیسل باله کا بافیدی فروخیدی. اون، گاب جیگایا، کروجا، دوراز کودی، خانه چش چکه گیفتی.

عمور جب، خوره گب زی: الان هوا خوشیه، زمستان کویا وا

بو خوسم؟ خاب دنن درمه یا راس راسی ییچاره بوستمه؟

عمور جب ایوارکی یکو بو خورده، رئیس گوفن دوبو:

- کی رعیت ایسی؟

عمور جب بوگوفته:

پله شنده دماته روزگارم

تی تی رنگا نیده خوشکابو دارم

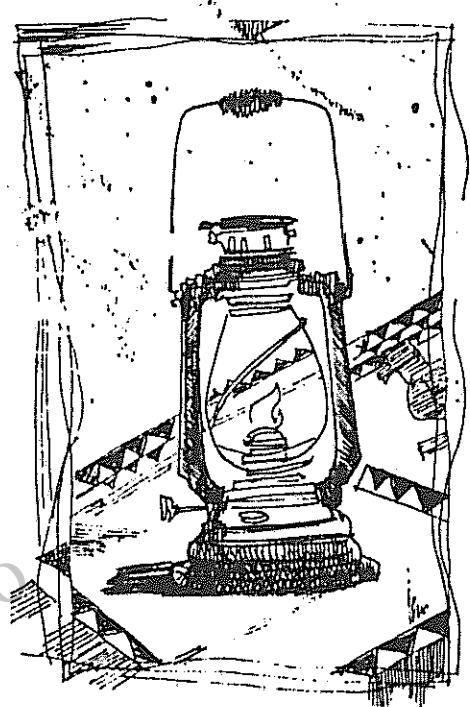
تی ڈس لا جو ئی خال آبا فادن مه

خاله خاله بوبو چنور ییچارم

لشت نشاء - محمد دعائی (م. تاجه)

تی غم آبا کونه سنگین کویا  
جه غورصه رنگ بره خورشیدرویا  
می چوم رایا پایه، هر سال بهاره  
بنفسه سینه کش باره تی بویا

سراوان - مجید مقدسیان



گرم باد

«سخونی باد در بازاره پانیزی»

گرگ گرم کوئی  
گاره مانستان اشانه

دارگوزکا  
ولگا صدا آره  
چاوش خانه

کولکا پس  
جول کانه  
سیاذهوغالی دو خانه

گرم باد  
داران ولگا ورہ  
داران ولگ ڙگره  
کوگا مین اویره

کوچی سب دار  
صارا تان  
باد دس  
اسیره

داران ولگ ڙگره...

گرم باد

داران ولگا ورہ  
ضوب

تم توم بزه راشی نا  
چیچال آفتاب چک جیر

کشاگیره

آسمان

سیا ابران وارشی ساروو

پله گورخانه

ناواذانان نقاهه خانه

آکوگا

اور وگا یا گردانه

نسیم

جه سیمبر دیم

زرد ولگان آرسو یا

توکانه

کرج - حسین شهاب کوملہ ای

چیچیلاس جنگل جولفین مین جو خوسه

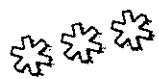
جوم نزلہ

وزگه = جوانه، برگ ریز درختان آرسو = اشک

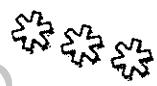
تیف = خار ایاز = شبین

گیلهوا / شماره ۶۰ / صفحه ۲۸ ■■■

زمانه پاک بیوای رو به اورو  
برنج می خریدار کی بیده بو  
گیله هود و برنج، باای زیبل قرض  
ده واکویتا سوراخا بزنی چو



می پوشست سر بگو مگوز یاده  
آلون مو چرخنم عین عراده  
تی چشم تنگی یه روز آنجه آنه تخته  
آریه که موسوارم تو پاده!



بزم هر در بدیم می رو دوسته  
گیله مرد دق بگود، والله خسته  
ایسال خوشکی، ایسال هم کی ایطوروه  
دروغ نیه بگوم، کی دیل شکسته

لش نشاء - سید حسین رضوی

بدام شو، ساطور اندیشه موشتو  
هیزار تیه فانوس آمره ختم گشتو  
اگه دونیا تبی صته مهاتی  
م یه فرقی ندانه هسته گاز شو

نیروود - فرامرز محمدی پور

## کوب کتل\*

تو مه ره قبله ببو، من ته ره زوار بمه  
تى غونچه دهان ره آنار شابار بمه  
تو حصیرا نقش بزن، من ته ره دس یار بمه  
تى دس موشت سنگ بمه، ته ره نمکیار بمه  
ته ره با صفا بمه، تى خانه ره بهار بمه  
تو مه ره تب بوکونی من ته ره بیمار بمه  
اگر دختر بداری بمه ته ره تورش کونوس  
تبر بم تى متکا جیر تا صوب بیدار بمه  
من تى افتاب دیمه ره بولوند دیفار بمه  
من تى با مختن ره، زیمین هموار بمه  
تو ولان نازک لافند دیل به غورصه دکفه  
ایستا گیلان مانستان ته ره گولسار بمه

بندر ائزلى - محمد تقى بارور (نازک لافند)

\* کوب کتل kob katal - چهاربایه چربی که زنان حصیر یاف بر آن می نشینند و پلا راهی حصیر را از روی آن  
رد می کنند و می بافند.



# دیرستانی ایران

دیرستانی ایران

اسدالله عمامی

دیرستانیهای ساری، قصه‌نویس و پژوهشگر

مکله‌وا / شماره ۶۰ / صفحه ۳۰

آیا زبان تبری و زبان مازندرانی دو زبان جداگانه هستند؟ اگر این دو زبان، تکامل یافته‌ی یکدیگرند، به چه دلیل، مازندرانیان امروز، اشعار شاعران تبری گوی گذشته را نمی‌فهمند؟ مناسفانه به خاطر تاریخ ابری مازندران، سفریه هزاره‌های دور ممکن نیست.

زبان باستانی اقوام تپور، آمارد، کادوسی و اقوام دیگری - که در دامنه‌ها و بلندی‌های جنوبی خوزن‌زندگی می‌کردند - چه بود؟ و بعدها که اقوام آریایی بر این گستره چیرگی پیدا کردند و فرهنگ و آیین و زبان خود را به آنان قبولاندند، اقوام بومی مازندران و گیلان تاکی خط و زبان خود را حفظ کردند؟ آیا اکنون نیز واژگانی از زبان گمشده‌ی آنان باقی مانده است؟<sup>۱</sup> پاسخ به این پرسش‌ها ممکن نیست - و شاید روزی با گمانه زنی‌ها و باز یافته‌های تازه ممکن شود.

زبان تبری در سده‌های بعدی، آمیزه‌ای از زبان دیگری ایرانیان قدیم، یعنی اوستایی و فارسی میانه به خصوص فارسی میانه‌ی اشکانی است. نفوذ زبان پهلوی اشکانی را باید مربوط به دوران حکومت اشکانیان دانست.

در این دوران، تپورها، در دامنه‌های جنوبی ساری (دو دانگه و بخش‌هایی از سوادکوه و چهار دانگه) امروز و تبرستان گذشته زندگی می‌کردند. این قوم نگهبانان طبیعی در بسندها و دروازه‌های البرز، و دیدبانان جاده‌ی ابریشم - که از روی تا خراسان گذشته ادامه می‌یافتد - یعنی شاهراه پارت - ماد بودند. شهر صدرداوازه، کانون حکومت اشکانیان، در همسایگی قلمرو پارت‌ها قرار داشت.

در تاریخ می‌خوانیم که فرورد اول، پادشاه اشکانی، به کمک تپورها، آماردها را - که در قلمرو وسیعی از مازندران و گیلان امروز، از آمل تا سپید رود می‌زیستند - شکست داده، آن‌ها را به دره‌ی خوار (نژدیکی گرمسار کنونی) کوچانده، قلمرو آنان را به تپورها بخشید. این همزیستی بین تردید چیرگی فرهنگی و زبانی قوم برتر، یعنی زبان و فرهنگ اشکانیان را نیز به همراه داشت.

علوم نیست که تپورها از کسی آیین زرتشت را پذیرفته‌اند - اما تاریخ این واقعیت را پنهان نمی‌کند که فرمادن تپورها، در زمان اسکندر، فرادات بود که نام ایرانی برخود دارد؛ بنابر این تپورها، پیش از همبستگی با اشکانیان، بعداز کشاکشی طولانی و خونین - که از ورای اسطوره‌ها می‌توان آن را باز یافت - به فرمانروایی اقوام تازه نفس آریایی تن داده، باید آیین زرتشت را

پذیرفته باشند.  
تاریخ دریساره‌ی زبان تبری، در دوره‌ی ساسانیان سکوت کرده است - و ما برای تخریب بار در تاریخ تبرستان با شاعران و نویسندگانی رویه رومی شویم که به زبان تبری می‌سرایند و می‌نویسند. یادمان‌های چون بُرج لاجیم در سوادکوه و بُرج رستک در پریم گواهی می‌دهند که تاسده‌ی پنجم خط پهلوی رواج داشت، اما خط اشعار و نوشته‌های بست شده در تاریخ تبرستان، این اسفندیار، مانند خط فارسی وام گرفته از عربی است و از راست به چپ نوشته می‌شود. البته در این اشعار و اشعار بعدی با واژه‌هایی رویه رومی شویم که برگرفته از طبیعت زنده و پُر غوغای مازندران است و در زبان فارسی و زبان‌های هم خانواده‌ی دیگر وجود ندارد.

بررسی شعر تبری، از اشعار مسنه مرد (شاعر سده‌ی چهارم) گرفته تا اشعار قطب رویانی (شاعر سده‌ی هفتم) ما را به این واقعیت نزدیک می‌کند که شعر و ادب نوشتاری مردم مازندران، مانند زبان نوشتاری فارسی، در پویایی‌گند و تدریجی تغییر می‌کند؛ به تدریج بعضی از حرف اضافه‌ها حذف می‌شود، فعل از وجه مصدری بپرون می‌آید و زمان و شناسه به خود می‌گیرد.

با این همه، از سده‌ی نهم به بعد، در اشعار بازمانده از میرعبدالعظیم مرعشی و ترانه‌های امیر پازواری با دگرگونی‌های بزرگی رویه رومی شویم که زبان این اشعار را از اشعار تبری در سده‌های گذشته دور می‌سازد. این دوری و تفاوت در نونه‌های زیر آشکار است:

تون کشور بوبین سوجن، کیهون آورجن  
تلبیر کرده کادی، دیر هار موجن  
(شعر هجایی - نوشتاری از اسپهبد خورشید  
مامتیری قرن ششم)

یعنی اکنون کشور (رویان) را بیینید که می‌سوزد و شعله‌اش به آسمان می‌رسد و تدبیر قضایی سبب شده که مردم به دور دست بگیرند. یا:

دواوره و رشی، چل شم ای شیم  
واپی گرد، بازو شکت، و هار هجیر دیم  
(شعر هجایی - نوشتاری از قطب رویانی -  
قرن هفتم)

یا:

تیرنگ بدیمه که ویشه سر، نیشته  
بوتمه تیرنگ، ته مداعا چه چیه؟  
(شعر هجایی - آوازی از امیر پازواری)  
علت این تفاوت و دگرگونی را باید در

## انتشار ۱۸ ویژه نامه در طول سال چاپ گیلهو

در طول هشت سال گذشته، گیلهوا علاوه بر انتشار شماره‌های عادی (۵۷ شماره) چندین شماره ویژه‌نامه هم منتشر کرده است. این ویژه نامه‌ها به دو صورت ضمیمه مستقل و یا شماره پیوسته عرضه شده است. ویژگی‌های موضوعی هر یک از این ویژه نامه‌ها برای طیف خاصی از خوانندگان جذب مخصوصی داشته است. از برخی این ویژه نامه‌ها به تعداد محدود در دفتر و آرشیو مجله موجود است و چون ممکن است عده‌ای از علاقمندان موضوعات مربوط از وجود آن‌ها بی اطلاع بوده و تمایل به تبیه آن‌ها داشته باشد، وضعیت آن‌ها در اینجا اعلام می‌شود.

الف - ویژه نامه‌های پیوسته (شماره عادی)  
شماره ۲۶ (ویژه شالیزار) قابل رصول در ازای ارسال ۱۷۰ تومان تبر  
شماره ۳۱ (ویژه مردم‌شناس) ۴۷۰ تومان تبر  
شماره ۳۶ (ویژه شعر گیلکی) (نایاب) -  
شماره ۴۱ - ۴۰ (ویژه تاریخ) ۴۵۰ تومان تبر

### ب - ویژه نامه‌های مستقل

ویژه تالش (ضمیمه شماره ۱۸) (نایاب) -  
ویژه تالش (ضمیمه شماره ۲۵) ۱۵۰ تومان تبر  
ویژه هاشم (ضمیمه شماره ۳۱) ۱۵۰ تومان تبر  
ویژه هاشم (ضمیمه شماره ۳۳) ۱۵۰ تومان تبر  
ویژه جوان (ضمیمه شماره ۴۵) ۱۰۰ تومان تبر  
ویژه هنر و اندیشه (تابستان ۷۳) ۳۷۰ تومان تبر  
ویژه هنر و اندیشه (تابستان ۷۴) ۳۷۰ تومان تبر  
یادنامه شیون فومنی (ضمیمه شماره ۴۸) ۱۵۰ تومان تبر  
یادنامه دریابیان لنگرودی (ضمیمه شماره ۴۹) (نایاب)  
یادنامه محمود پاینده (شماره ۵۰) ۱۷۰ تومان تبر  
ویژه هنر و اندیشه، ۱ (شماره ۵۴) ۳۵۰ تومان تبر  
هنر و اندیشه، ۲ (شماره ۵۵) ۳۷۰ تومان تبر  
یادگارنامه اکبر رادی (شماره ۵۷) ۴۲۰ تومان تبر  
برای اطیبات خاطر، چنانچه خواسته شود از طریق پست سفارشی اقامه گردید، مبلغ ۱۵۰ تومان اضافه تبر لازم است.

یک پیام برای علاقمندان فرهنگ عامه  
به همه عزیزانی که برای ما در خصوص فرهنگ عامه شهر و دیارشان نامه و مطالب متعددی فرستند و ممکن است نتوانیم در صفحات محدود گیلهوا به انکاس آن‌ها مبادرت ورزیم، بشارت می‌دهیم که مطالب ارسالی آنها - چنانچه قابل چاپ بود - دیر یا زود حتماً در جنگ گیلهو ویژه نامه‌ای که به "فرهنگ عامه" اختصاص خواهد یافت، معنکس خواهد شد

### برگزاری عصری با

## شعر مازندرانی در قائم شهر

به همت کانون پژوهش دانشجویان و دانش

آموختگان قائم شهر، نشست ادبی «عصری» با شعر

مازندرانی» روز پانزدهم دی ماه در آمفی تاتر

شهر قائم شهر برگزار شد. در این نشست ادبی که به

مناسب چهل و یکمین مالگشت خاموشی نیما

پرویج بر پا شده بود، تعدادی از شاعران

بروخته‌ای استان از شهرهای؛ بهشهر، ساری، قائم

شهر، سوادکوه و آمل تازه‌ترین بوم سرودهای

خود را قرائت کردند.

عصری یا شعر مازندرانی با اجرای قطعاتی از

موسیقی سازی مازندرانی توسط گروه «اویا» از

سوادکوه آغاز شد. در پخش نخست قرائت اشعار،

علی حسن نژاد، محمود جوادیان کوتایی، محمود

رسنی، پیروز رستگار، غیرم رزاقی، بهرام روشن

و کمال الدین علاء الدینی سرودهای

خود را قرائت کردند، سپس رمضان جمشیدی -

شاعر یوشی - بد ذکر خاطراتی از نیما پرداخت.

وی در ادامه با همتواری دف یکی از هنرمندان

قائم شهری، قطعه بلندی را در وصف امام علی (ع)

و به گویش کجوری خواند که بسیار مورد توجه

قرار گرفت.

در پخش ویژه هم محمد علی کاظمی منگدی،

حاجت الله حیدری سوادکوهی، عبدالعلی حیدری

گرجی، فریده یوسفی و وحید دانا بوم

سرودهای خود را در توصیف امام علی (ع)

قرائت کردند.

قرائت اشعار توسط تعداد دیگری از شاعران

چوان در پخش دوم، سخترانی "نصرالله هـ مند"

پیرامون معرفت هنری و اجرای موسیقی آوازی

مازندران توسط گروه «صفی الدین» به سرپرستی

استاد ابوالحسن خوشرو از بخش‌های دیگر این

نشست ادبی بود.

حرف آخر این که: جشن شعر گفتار - کد با

اشعار ایرج میرزا و سید اشرف الدین گیلانی آغاز

می‌شود و در شعر شاعران معاصر ادامه می‌پاید -

از سده‌ها پیش در مازندران آغاز شده بود و شعر

امروز تبری، میراث دار چنین تحول بزرگی است.

۱ - زنده یاد سرتیپ پور در کتاب "شانی هایی از

گذشته‌ی دور گیلان و مازندران" برخی از

همانندی‌های زبان سومری و شمالی را نشان داده است

که جای بعثت و گفتگو دارد

قائم شهر - علی صادقی

واقعیت‌های تاریخی آن عصر جست.

مرگ فخرالدوله‌ی باوند (۷۵۰ هـ ق) را باید

پایان حکومت مازندرانیان بر مازندران دانست. تا

این زمان، مازندران ناواسته بود و ناوابستگی این

فرهنگی و ملی بیشتر می‌کرد. البته، ناوابستگی

مازندران، فرهنگ بومی منطقه زندگی تازه‌ای می

بخشید، از سوی دیگر موجب جدایی منطقه از

سرنوشت جامعه‌ی ایرانی و در کل موجب ازدواج

تاریخی و عقب ماندگی اجتماعی می‌شد.

بعد از مرگ فخرالدوله، مرعشیان به زبان تبری بی

اعتنای بود و بیشتر به زبان دینی ایرانیان، یعنی

عربی توجه می‌کرد. در ضمن آشناستگی‌های

درویزی جامعه، برادرکشی‌ها و ستیز خانگی در این

دوران، به شعر و ادب نوشتاری - که میراث دار

شعر مسنه مرد، بُن‌دار رازی، منصور منطقی و قطب

رویانی و تداوم آثاری چون نیکی نامه و مرزبان

نامه بود - موجب گشترش ادبیات شفاهی می

شود. در این فرایند، اشعار هجایی - آوازی - که

بیشتر در قالب رباعی است - و دو بیتی‌های

مزون و متفی، سینه به سینه نقل و ماندگار می

شود.

شعر شفاهی به ناگزیر از زبان گفتار بهره می

گیرد. به همین دلیل از سده‌ی نهم به بعد با تحول

زبانی بزرگی در اشعار و سرودهای روبه رو هستیم.

همه‌ی زبان شناسان، از فردینان سوسورو بلوسفید

گرفته تا زبان شناسان جدیدتر مثل نوم چامسکی،

بر این عقیده‌اند که تغییر در زبان گفتاری، تبدل از

زبان نوشتاری است؛ زیرا پایندی به قواعد و

قوایین گذشته، موجب کندی دیگرگونی در صورت

نوشتار می‌شود. بنابراین، از سده‌ی نهم به بعد،

حرکت شتاب آسود شعر گفتار مازندران به سوی

سادگی و دوری از زبان دشوار و دیر فهم تبری،

ضرورتی گریزناپذیر بود.

مقاله حاضر را نویسنده، پژوهشگر و دبیر ادبیات دیبرستان‌های شهرستان رشت آقای ابوالقاسم جلیل پور، ماهی پس از برگزاری مراسم دومین سالگرد خاموشی زنده یاد شیون فومنی شاعر شهره دیار ما در شهریور ماه سال جاری به دفتر گیلهوا ارسال داشت و چون آن زمان نشریه زیر چاپ بود نتوانست به موقع منعکس شود. اینک اگر چه چند ماهی از آن تاریخ گذشته است اما نظر به اهمیتی که مقاله بر آن مترب است در اینجا منعکس می‌گردد. ضمناً باخاطر گستردنی موضوع و بسط متن، در دو شماره تقدیم خوانندگان می‌شود.

ابوالقاسم جلیل پور روکلی

## شیون، افراشته... و یک نظر!

داده‌اند و خود و خانواده شان را از آلاش به همه آنچه که همگان بر آن ناز و نعمت! نام نهاده‌اند، بی‌نصیب داشته‌اند. بی‌تردید بزرگداشت نام و یاد شیون - که به همت مشهولان محترم اداره کل ارشاد اسلامی گیلان صورت گرفته است - نه تنها گرامی داشت او به عنوان یک شاعر هرمند گیلانی اتفاقاً ایجاد یافته، بلکه در حقیقت نقطه امید و اشتیاقی در دل‌های جوانان روشن کرده است که: متولیان امور فرهنگی جامعه، میراث داران فرهنگ و ادب و هنر؛ یعنی سربازان و سرداران خود را ارج می‌نهند و بزرگداشت نام و یاد آنها را وجهه هست خود قرار می‌دهند. چه سندیده‌تر و سزاوارتر آنکه این امر به صورتی گسترده‌تر و به دور از مرزیندیهای محدود صورت پذیرد.

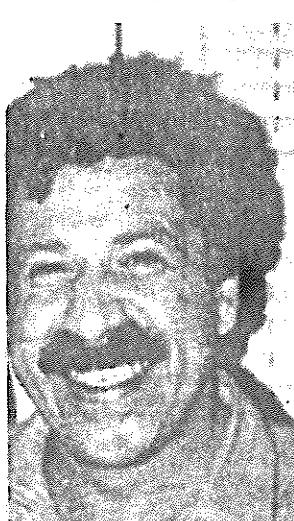
از برکات حضور در چنین مجالس - که الحق در خور شان والا هنری شیون برگزار شده بود - آشنازی و روپروردشدن با شخصیت‌های فرهنگی، علمی و ادبی جامعه است که از دور و نزدیک دعوت می‌شوند و این البته از موهاب دیر یاب و نادر برای این بنده است.

پس از پایان سخنرانی آقای دلداده - که از دوستان صمیم و قدیم شیون بوده و چه شیرین و صمیمانه با بیان آمیخته به لهجه دلپذیر آذربی، به شیوه "ترکان پارسی گوی" حافظ، "عشق" را در پنهان و صحنۀ هستی و شعر شیون تحلیل کرده‌اند - مجری محترم برنامه، از جناب آقای دکتر احمد حضرت زاد دعوت کردند که برای ایراد سخنرانی

حدود و ثغور سرزین نیاکان خود دفاع می‌کنند، دلگرم و قربانی به اینکه حتی پیکر بی جانشان، پس از کشته شدن، نیز محبوب قلب‌های هم وطن‌شان خواهد بود و با عزت و حرمت به خاکشان خواهد سپرد، با انگیزه افتخار آفرینی و خمامه سازی می‌جنگند و مردانگی‌ها می‌آفرینند. کو تاه سخن آنکه بزرگداشت سرباز شهید، مایه دلگرمی سربازان زنده است که در جیوه‌ها می‌جنگند. خواستم با طرح این تمثیل، عرضه بدارم که هرمندان نیز سربازان جیوه فرهنگ اند؛ یعنی، کسانی که احساس، عاطفه و اندیشه شان را در هنرستان دعیده‌اند و پیوسته به انسانها نوید عشق، پاکی، روشنایی، آزادی، آزادگی، نیک اندیشه، و آنان را از ریاورزی، خود باختگی، نفاق، خوبی‌شن دوستی، سلطه پذیری و برده صفتی بیم

■ به قول بزرگی وقتی سربازان متخصص در میدان‌های جنگ جان می‌بازن، آن هنگام که از شدت و حدة هنگامه آتش توپخانه و دود و باروت و... کاسته می‌شود، از هر دو طرف، گروهی مأمور بازگرداندن پیکرهای کشته شدگان جنگ به پشت جبهه‌های خودی می‌شوند، تا پس از آن طی آین باشکوهی به همراه مارش عزای نظامی و سرود ملی و مزین کردن تابوت به پرجم کشورشان و با تشییع در خورو شایسته، پیکرهایشان را به خاک بسپارند و مزارشان را گل افسان و گل‌پاشان کنند. و این چیزی است که هر یک از ما ایرانیان در طی سالهای اخیر، خود شاهد و ناظر مراسم تشییع و تدفین شهیدان بسیاری بوده و گهگاه در آن حضور یافته‌ایم. حتی برخی از مانیز شهید عزیزی در سینه خاک خفته داریم.

بر این شیوه سندیده، دو حسن عمدۀ مترب است: نخست آنکه هر کس جان عزیز در راه عقیده و اعتلای ایمان و برای حفظ آب و خاک و پاسداری از ناموس و اعتبار قوم و ملت خود بیازد، مزار پیکر گلگون او، قلب همه آحاد و افراد آن جامعه است و یاد و نام او هیچگاه نه تنها از صفحۀ خاطره‌ها زدوده نمی‌شود، بلکه همیشه تاریخ، زنده جاوید خواهد ماند - به همین منظور است که بعضی از ملت‌های شیوه‌ای نمادین، مقبره‌ای برای سرباز شهید گمنام در منظر عام قرار می‌دهند و طی مراسم خاصی آن را گلبلاران می‌کنند، تا یاد شهیدان خود را پیوسته زنده بدارند. دوم (و مهم‌تر) آنکه آنان که زنده‌اند و مردانه در جسبه‌هایی جنگند و از آرمانها و عقاید، و



به جایگاه تشریف بیاورند و در معرفی ایشان تصریح کردند که آقای دکتر از استادان دانشگاه علامه طباطبائی هستند.

وقتی ایشان از کنار استاد شمس آل احمد به طرف جایگاه حرکت کردند، خود را سرزنش کردم که چرا نام مبارک ایشان را به خاطر نسپرده و سیمای ملکوتی ایشان را تا کنون ندیده بوده‌ام. و صد البته این امر ناشی از خبری و ازدواج‌خوبی این پنده است، نه العیاذ بالله از عدم معروفیت ایشان. (یادکرد این نکته به عنوان جمله معتبرضه خالی از لطف نیست که نگارنده به علت خالی نبودن صندلی و انبوه حاضران، به قصد سرپا ایستادن، به طرف راهرو شرقی کنار سالن حرکت کرد؛ اتا از حسن اتفاق در ردیف اول، دو صندلی خالی وجود داشت که ظاهراً یکی به سخنران تعلق داشت و دیگری را نگارنده اشغال کرد! وقتی به دو طرف خود نگاهی انداخت، دریافت که ناخواسته در ردیف فضلا و ادبا قرار گرفته است!)

استاد حضرت زاد، پس از ذکر مقدمات فرمودند (نقل به مفهوم)، در اینجا سخن از افراسنه به میان آمد، باید بسادآور شوم که افراسنه شعر نمی‌سروده، بلکه نظم می‌ساخته است؟ چرا که شعر او عاری از ایماز بوده است، حال آنکه در شعر شیون ایماز به وفور به چشم می‌خورد. آنگاه فرمودند به دفتر جدید شعر شیون "از تو، برای تو" نگاه کنید، مطلع همه غزلهای آن دارای ایماز است، و در ادامه سخن تعریفی مقدّرسی از

ایماز و ایمازیستها در اروپا، برای حاضران مجلس ارائه کردند. چون نگارنده به هنگام سخنرانی آقای دلداده وارد سالن شده بود، طبعاً نمی‌دانست که افراسنه و شعر او، موضوع سخن کدام سخنران بوده است. البته پس از پایان مراسم شنیده شد که آقای محمود نیکویه ضمن سخنرانی کوتاه خود یاد کردی از افراسنه و پیشگامی او در شعر گیلکی داشته است.

دیگر آنکه فرمودند مشابهت بین "سجل فاگیران" افراسنه و "گاب" شیون، در حوزه ادبیات تطبیقی است، کما اینکه نظری چنین داستانی در فولک مردم آذربایجان نیز وجود دارد، و برای اثبات این باور خود از استاد دلداده که در کنار نگارنده نشسته بودند، استشهاد کردند. بنابراین، شباهت موضوع این دو شعر را نمی‌توان تأثیرپذیری شیون از افراسنه تلقی کرد و در ادامه

شعر گیلکی، دو شاعر شاهد به میان می‌آمد.  
استاد ایمازگرایی شیون را از اعیازات شعر او بیان داشته و وفور صورتهای خیالی در همه مطلعهای مجموعه فارسی یاد شده را از جلوه‌های زیبایی شعر او دانسته‌اند. باید دانست کشت کاربرد صورتهای ذهنی و ایمازگرایی در شعر، از وجود امتیاز هیچ شاعری - حقی عبد القادر بیدل دھلوی با وجود کمال ادب آموختگی او - شمرده نمی‌شود، بلکه اغلب مایه تعقید و پیچیدگی لفظ و معنی می‌گردد. ایماز به معنی وسیع خود (انواع تشییه‌های استعاره‌ها، مجازها...) که مایه اصلی خیال و عنصر عمده در ساختار شعر است، باید جزء ذات شعر باشد، نه آنکه از بیرون بر آن سنگینی کند؛ یعنی شعر چیزی باشد و ایماز چیز دیگر! قطعاً استاد خود بهتر و بیشتر از دیگران واقف اند که آنچه سبک  
موسوم به هندی  
را به احتفاظ کشاند و در نهایت  
به دوران ارتضاعی ادبی  
بازگرداند، همین مضمون پردازی  
به کمک صورتهای خیالی دور از  
ذهن و تراحم صور خیال - که  
نگارنده نام آن را تصویر بازی نهاده  
است نه تصویر سازی - بوده است.  
متأسفانه در جریانهای رایج و پرسرو  
صدای شعر از حدود دو دهه اخیر به این  
سو، که شعر امروز پیوسته با نظریه  
پردازیهای تو به تو، در حال تغییر و تبدیل  
است، این آفت پیکر شعر فارسی معاصر را  
همچون مسربانه می‌خورد و صدای  
بازمدگان راه و رسم نیمایی و پیروان شاملوی  
هم در نمی‌آید.

آقای حضرت زاد در مبحث همانندی "سجل فاگیران" افراسنه و "گاب" شیون اشاره‌ای به پایه گذاری ادبیات تطبیقی در دانشگاه کالیفرنیای آمریکا داشته‌اند. در این مورد یاد کرد سه نکته را به حضورشان لازم می‌داند:  
نخست آنکه می‌دانیم به ابتکار و همت استاد دکتر محمد علی اسلامی ندوشن، قریب سه دهه است که این رشته از ادبیات، در دانشگاه‌های ایران مورد توجه قرار گرفته و خود ایشان به تألیف و تدریس کتاب ادبیات تطبیقی همت گماشته‌اند. جا داشت که این پیشگامی ایشان، در کشورمان، از نظر دور نمی‌ماند.

دیگر اینکه، به زعم ایشان در حوزه ادبیات تطبیقی - البته یاد کرد "آقادار" شیون و "مرقد آقا" از نیما نیز از نگاه ناقد ایشان ظاهرآ به دور ماند - شباهتهای افسانه‌ای و همانندیهای



راهنمایی از ایشان، از دیگر اهل نظر و قلم انتظار دارد تا با اظهار نظر خود در رفع برخی ایهامات دریغ نورزند. ذکر این نکته در اینجا لازم است که بنابر آن نهاده شود که هم نویسنده و هم خواننده، بیش و کم از تعاریف پیش مدرن و مدرن شعر، آگاهند و نیازی به تعریف شعر از حيث عناصر تشکیل دهنده آن نیست.  
نخست آنکه ایشان در مقوله ایماز و ایمازگرایی در شعر شیون، از مجموعه فارسی "از تو، برای تو" به عنوان شاهد نمونه ارائه گردیده‌اند، نه شعرهای گیلکی او؛ حال آنکه می‌دانیم افراسنه در شعر گیلکی شهره بوده است - دست کم میان ما گیلکان - نه در شعر فارسی. جا داشت برای سنجش صور خیال (ایماز) در شعر این دو، از دو

حزب همه جور آش و شتور گاب پلنگه  
می تریسده: حال می توان پرسید به رامستی  
سرودن این آثار را چگونه می توان  
ارزیابی کرد، هنگامی که حتی شمس قیس رازی در  
چند قرن پیش یکی ازوجوه شعر را - در وجه  
تیز دهنده آن با نظم - "عنصر تخیل" می داند؟  
ضمن یادآوری این که موزون بودن سخن  
خود نوعی خیال انگیزی به همراه دارد، به رغم  
رای و نظر تریسنه مقاله یاد شده، کاربرد چند  
عنصر خیال در بیت فوق، عرضه می گردد:  
من جنگل: تشیبه بلیغ غیر اضافی، تشیبه  
محسوس به محسوس (جنگلی هستی تو ای انسان  
- آرش کمانگیر).  
جنگل احزاب: تشیبه بلیغ اضافی، تشیبه  
محسوس به معقول.  
حزب قشنگه: قشنگ صفت برای اشیاست؛  
اگر برای مقاومت به کار رود، استعارة بالکنیه است.  
حزب همه جور آش: تشیبه بلیغ اضافی،  
تشیبه معقول به محسوس.  
شتور گاب پلنگ: استعارة بالصرافه  
(نصرحد).

نفعه حروف (واج آرایی) در تکرار صافتهای  
می و ن در بیت از نظر دور نماندا  
به نظر نگارنده، اتفاقاً تریسنه مقاله جور  
دیگر دیدن به بیت استناد کرده بود که صور  
خیال در آن وجود دارد. اما اگر ایشان در  
جستجوی یافتن "عنصر تخیل" از نوع «کنسرتو  
ایر» در شعر افراشته باشند، باید پس از گذشت  
چند دهه از بیان حیات او، آنها را در شعر  
مدرستهها و پاسمندرستها بیابند!  
ادامه دارد...

### شعرهای گیلکی

## افراشته

محمد راد بازگردانی



گرایانه دیگر راد بازگردانی  
محبوب پائینه گردانی

قابل وصول درازای ارسال ۱۳۰۰ تومان تعبیر  
با پست سفارشی از هر نقطه کشور از طریق گیله و

اما شیون با انتخاب وزن مفتعلن مفتعلن فاعلن  
(گاب اوسادید بنایید گوماله)، به مدد واژگان  
و سیع طنزآمیز - که الحق شیون در به کارگیری آن  
سلط تام و تمام داشته است - خواننده را؛ چرا که  
مورد خاص باید گفت شنونده را؛ خواننده  
نووارهای چند گانه گیله او خان با صدای شاعر و  
خوانش دلپذیر او، در شناساندن شعرش، بویژه بین  
گیلکان خارج از گیلان نقش بگانه داشته است) در  
فضایی طبیت آمیز و آمیخته به مزاج قرار می  
دهد. به قول یکی از شاعران معروف گیلکی سرا:  
شیون فومنی پر آوازه است، اما هنوز به شر بد  
و سیله‌ای برای انبساط خاطر مخاطب نظر دارد.  
یشتر دوست دارد مخاطب را سرگرم سازد به جای  
این که به تفکر و اندیشیدن وا دارد. تعمیم از این  
است که اگر شیون به این شیوه اعتقاد دارد، چرا  
دو شعر فارسی خود بدین شکل عمل نمی‌کند.  
(گیله و شماره ۳۶، ویژه شعر گیلکی، ص ۲۱،  
ستون دوم.)

از این رهگذر اگر حرف و حدیثی هم از درد  
و ونجه در شعرش دیده و شنیده شود، با چاشنی  
طبیت و مزاج از تلخی آن کاسته می گردد. اساساً  
محور و درون مایه شعر سجل فاگیران، وصف حال  
طبیقه دردمند و تهیه دست و در نهایت نا آگاه  
روستایی است که از هر بدلیده نه از بیم آمیب  
دیدگی هراس دارد؛ حال آنکه در شعر گاب  
محور، فردیت است. شیون فرد را قهرمان روایت  
معرفی می کند و شعر پیانان گمیکی به همراه  
دارد؛ گاب اوسادید بنایید گرساله!  
به نظر نگارنده، اساساً این دو شعر - چه به  
زعم حضرت استاد از منظر ادبیات تطبیقی و چه به  
عقیده این بنده از دیدگاه اقتباس و تأثیر پذیری -  
قابل مقایسه و سنجش نیست؛ مگر به لحاظ کاربرد  
و سیع واژگان و اصطلاحات گیلکی که در هر دو  
مشترک است و الیت الفضل للمتقدما

اما مقوله فبدان ایماز (صور خیال) در شعر  
افراشته سخن تازه‌ای نیست، قبل از این، به چند  
سال پیش - چنانکه استاد حضرت زاد ضمن بیانات  
خود ارجاع داده‌اند، در شماره ۳۶ گیله و، ویژه  
شعر گیلکی، تریسنه مقاله (جور دیگر دیدن)

نخستین بار به طرح این مسئله برداخت که جا دارد  
به اختصار، عباراتی از آن مقاله را، با وجود آنکه

زمانی از آن سپری شده است، تا آنچاکه به کار این

مقال می آید نقل کنیم و با پرهیز از توضیحات

تفصیلی بلاغی، صور خیال بیت مورد استناد

تریسنه را باز نماییم.

تریسنه مقاله جور دیگر دیدن - ضمن نقل

بیت گیلکی زیر از مفتخور الاعیان:

من جنگل احزاب و می حزب قشنگه

فولکلوریک اقوام ساکن در یک گستره  
چهارپایی خاص و تحت حاکمیت واحد و با  
تاریخ و فراز و فرود مشترک آن و با ملیت واحد  
مورد بحث و بررسی قرار می گیرد، آن هم در  
زمانی نزدیک به هم و مکانی واحد. چنانکه ایشان  
به "سجل فاگیران" افراشته و "گاب" شیون اشاره  
کرده‌اند!

باید با کمال احترام به حضورشان عرضه شود  
موضوع سنجش ادبی یا ادبیات تطبیقی، مقایسه  
آثار ادبی خارجی؛ یعنی بررسی مشایعت‌ها و  
همانندی‌های افسانه‌ای، حمامی، فولکلوریک و...  
اقوام گرناگرون جهان در طول تاریخ با یکدیگر  
است؛ فی المثل، آشیل یونانی، زیگنریل آلمانی و  
اسفندیار، شاهزاده ایرانی، که هر سه رویین تن  
بوده‌اند، هر یک در ناحیه‌ای خاص از جسم خود  
آمیب پذیری داشته‌اند. بنابراین موضوع "آقدار"  
و "مرقد آقا" رانی توان و ناید در حوزه ادبیات  
طبیقی مورد سنجش و بررسی قرار داد، بلکه  
لازم است آن را نوعی تأثیرپذیری بر شمرد.

سجد فاگیران و گاب، تقاضت عده محور  
اصلی و فضای درونی آن را به وضوح در خواهیم  
یافت. افراشته با انتخاب وزن مفتعلن مفتعلن،  
مفتعلن مفتعلن (ره آشوره) خبرداری سجل  
فاگیران با مردمی؟ نهای نفر، نه دو نفر، عده افغان  
بسامودی؟) توصیف رعب انگیزی از مأموران  
دولتی به دست می دهد که حضورشان، بیم از هم  
پاشیدگی نظام خانوارادگی روستاییان و افزونی  
تهیه‌ست را به همراه دارد؛ (فردا من اجباری بشم،  
می جغلانه کی و بادره؟ / غرامته کی و اسی فاده،  
می مزرعه کی وا بکاره؟) و البته جیره خواران  
محلى عوامل دولتی (کلدخا و دارو دسته‌اش) به  
برکت سرمهدگی بی بهره نمی‌مانند: (بول امرا  
جیویزانه‌ای تی کوچنی پسر، تی پیله پسر). افراشته  
فضای وهم آلود، خوفناک و اضطراب‌آمیزی از  
حضور عوامل دولتی به عنوان سجل فاگیران در  
روستا ترسیم می کند که در روایت "خاش حسته"  
برای مخاطب هم روستاییش به وضوح جلوه گر  
است.

از سویی دیگر، در کنار فقر زدگی روستایی،  
بی خبری و نادان مانندگی او نیز از نظر دور نمانده  
است. (ای لئنگه تو نونگ به دس داره، او تو نونگ چی  
ره ساعت داره؟ / من کی نیده بوم تا هسا، مرداک  
و تو نونگ ره آشوره!).

وجود کنایات و امثال، در کنار واژگان و سیع  
گیلکی به همراه ساختار روان جمله‌ها در کنار  
آهنگ مناسب، از برجستگی‌های شاخص دیگر  
شعر سجل فاگیران افراشته است.



در فاصله انتشار شماره ۵۸ و چاپ و انتشار شماره ۵۹ تا شماره حاضر این عزیزان با یاری بی شائبه خود به یاری گیله و اشناخته‌اند و بدین وسیله در بخشی از هزینه سنگین انتشار مجله مورد علاقه خود مشارکت فرموده‌اند. ذکر نام عزیزان به ترتیب وصول مبالغ اهدایی ایشان است:

آقای حسین خجسته کوشالشا (چالوس) ۵۰۰ تومان  
دکتر چینی چیان (رشت) ۱۰۰۰۰ تومان  
آقای حسین مهم کار (آلمان) ۱۰۰۰۰ تومان  
آقای حسین ملک پور (آلمان) ۲۰۰۰۰ تومان  
آقای مانی ملک پور (آلمان) ۲۰۰۰۰ تومان  
آقای مازیار ملک پور (آلمان) ۱۰۰۰۰ تومان  
آقای جلالی (رشت) ۱۵۰۰ تومان  
آقای سید محسن اشکوری (رشت) ۱۰۰۰۰ تومان  
آقای ابراهیم باران (بلژیک) ۲۵۰۰۰ تومان  
دکتر محمد صادق پیروز (تهران) ۵۰۰۰ تومان  
دکتر محمد وفایی (رشت) ۵۰۰۰ تومان به اضافة همساریهای دیگر.  
و دونت یاور دیگر از تهران و رشت که نخواستند نام عزیزان ذکر شود جمعاً ۱۸۵۰۰ تومان

کمک به گیله وا، کمک به حفظ و احیای فرهنگ بوهی گیلان، بخشی از فرهنگ بزرگ ایرانی است و تمام وجوده حاصله صرف بهبود کمی و کیفی و تداوم انتشار گیله وا می‌شود.

نشر گیلان بزودی منتشر می‌کند:  
**خطی بر دیوار**  
مجموعه یادداشت‌ها و مقاله‌ها درباره  
تاریخ معاصر گیلان  
از  
احمد علی دوست

نشر گیلان بزودی منتشر می‌کند  
**داستان‌های علی عمو**  
نخستین داستان‌های کوتاه ایرانی  
در ادبیات معاصر ایران  
به کوشش رحیم چراشی

### سید حسین موسوی

حقوقدان و پژوهشگر تاریخ باستان

## در مورد اقوام ماساگت

ماساگتان کوه نشین و ماساگتان کرانه دریا نشین است.

در واژه سیاه بیشه منطقه کوهستانی در مازندران نیز همین غلط مصطلح به جسم می‌خورد. بنابراین من می‌پندارم که این دو تیره گیلانی بازماندگان قوم ماساگت کوه نشین و کرانه دریا نشین است که کورش بزرگ در جنگ با پی ماساگتان پیروز شد. سپار کاپیس پسر شهابون توپیری<sup>(۱)</sup> در این جنگ شکست خورد و اسیر شد و پس خودکشی کرد ولی هر دوست که از مرگ کورش خبر می‌دهد اگر چنین خبری درست باشد کورش در جنگ دوم باسی ماساگتان به خاک هلاک افتاد.

لازم به توضیح است که من در پذیرش این ادعا در زمینه کشته شدن کورش به دست ماساگتان تردید دارم و دلیل آن کشف گور دوگانه کورش بزرگ و کاسان دانه ماردي در زیر پوش فرقانی آرامگاه کورش و جمله «منم کورش فرزند کمبوچه فرمائز وای آسیا که دولت پارس را بنام کردم و براین زمین کمی که تن مرا در برگرفته رشک می‌بر» نشته شده در محوطه گورستان کورش می‌باشد.

۱- توپیریس - توم + ورسه - تهم ورسه - دارنده کمتد آهین همنام تمورس پادشاه پیشدادی

زیستگاه قوم ماساگت به قول استرابون پیرامون سرزمین خوارزم و به قول هرودوت زیستگاه آنان سرزمینهای خاور رود اراکس یارود سیحون و پاپرامون سرزمین دریای آراك است. گرچه در باره‌ای موارد در نوشتار هرودوت اشتباهات جغرافیائی دیده شده ولی من تمنی توام نوشتار این دو سورخ دنیای باستان را تایید با تکذیب کنم، فقط می‌توانم بگویم که با توجه به هویت سکانی بودن ماساگتان و هم نزد بودن آنان با گیلانی باستان، می‌افزایم که در حومه شهر شفت در جوار روستای «شال ما»، دو تیره گیلانی به نامهای سیاه مزگی و سفید مزگی زندگی می‌کنند و زیستگاه سیاه مزگیان در بخش کوهستانی این منطقه و زیستگاه سفید مزگیان در دره‌های این سرزمین کوهستانی پوشیده از جنگل و مرتع است و شغل اصلی این دو تیره، امروز دامداری و کشاورزی است.

به پندار من سیاه مزگی «سی مزگی» و سفید مزگی «پی مزگی» است و سی در زبان گیلکی به معنای کوه و پی به معنای دریا و آب است. این گونه اشتباهات، ناشی از عدم آگاهی عموم از معنای واژه‌های «سی» و «پی» است، بنابراین سیاه مزگی و سفید مزگی غلط مصطلح بوده، واژه درست این دو سی مزگی و پی مزگی یعنی

## جیست و هشتتم

وضع حزب که بالاگرفت دائم کار و زندگی را ول کرد و یکره افتاد دنیال مرده باد - زنده باد و مغازه اش شد با تفرق من آنم که رستم بود پهلوان. من هم شدم مستول حفظ تراکت و علم و کشل و پرچم، که نمی دانستم چی به چی و کی به کی بود اما توی میتبینگها و دمونتراسیون روزنامه های ضد درباری به دست فریاد می زدم: "شورش" ، "شهباز" کوبنده استعمار. بعد های بود که فهمیدم مدیر روزنامه شورش همان "کریم پور شیرازی" است، که پس از کودتا به دستور "اشرف" او را زنده زنده با نفت به آتش کشیدند تا به قفسه های دیگر بگوید که از خاکستر شما هیچ قفسه دیگری بال نخواهد گشود. بیچاره فقط بیست و پنج سال دروغ نگفته بود.

عصر روز بیست و هشتتم که من از ترس چنایدارها و زاندارمها، روزنامه ها را چناندم لای گزنه های بلند پشت خانه تازه فهمیدم که اوضاع و احوال به سادگی دنیای کودکانه من نسبت و خاطره اش رفت لای یکی از منظمه های گلکی ام بنام "بیست هشتتم" که مدیر صاحب ذوق مجله ی گلکیه و آن رادر یکی از شماره های سال ۷۸ چاپ کرد.

روی تاقچه گلی اتفاق ما، هم عکس مصدق

چشم هایش قرمز میشد، تا روی دیگ ناهارمان سیاه شود. هنوز هم باور نمی کنم یک جسته ای تجیف ۴۰ کیلوئی بتواند شکم یک قشون لشکر را که عبارت از برادر و خواهر و پدر و شاگرد مغازه و مرد و مهمن پاشد، با پختن غذاهایی به آن خوشمزگی سیر کند. مخصوصاً در آن جای تنگ و تمیز که فقط دو انفاق و یک ایوان پور کوبی داشت.

پدرم دو تا شغل داشت. خودش ماهی فروشی می کرد و به اصلاح آن وقت هاستاک بود. دو سه تا بازار می خودد. دکان مسگری اش را داده بود دست شاگرد و بعد ها شریک، سرمایه از این وکار از آن، بالمناصفة.

یکی از سرگرمی های مورد خوشایندم این بود که غروب روزهای دوشنبه بازار و پنجشنبه بازار بروم دولجه یا دستمال گره بند را که پر از پول فروش من و ماهی مغازه بود بیاورم خانه، تا بعد از شام همه بشنیم و آنها را دسته کنیم و بشریم تا پدر چرتکه در دست جمع آثارها حساب کند و خرج و دخل اش را داشته باشد.

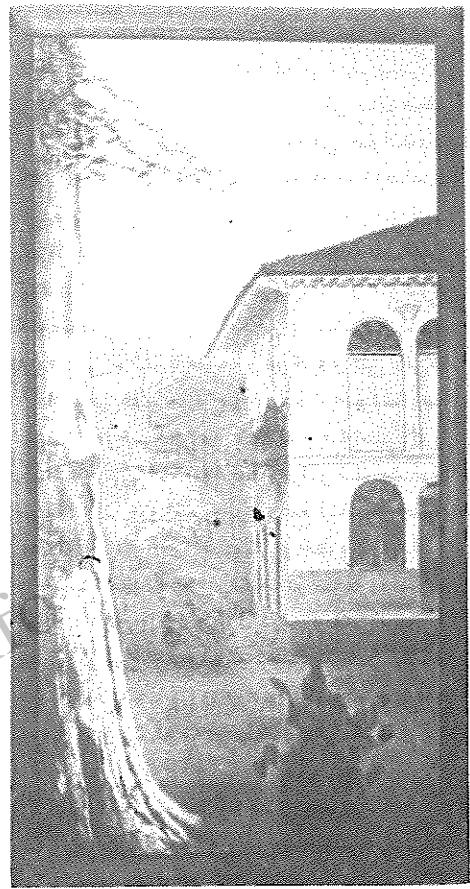
نا گفته نگذارم گاهی وسط راه و سوسه می شدم و سکه و اسکناس کش می رفتم، می بردم با پول توجیبی ام می گذاشت بالای دیوار میان مادر بزرگ برای روز میادی که هرگز پیش نیامد و پول ها می افتاد لای جرز کاهگل و همی پیش بینی هایم بر باد می رفت و "دارجین" سگ مادر بزرگ، که خستگی پاس شبانه اش را روزها کنج میان در می کرد هرگز فهمید که من از این دیوار شکله بندی چه می خواهم که مرتباً می روم روی جعبه های کرج خانگی و صدای شان را در می آورم و از خواب بیدارش می کنم.

قبل از سال ۳۲، من دوره ای ابتدائی ام را، در مدرسه ای "مشیر" سیاهکل می گذراندم. دائم بزرگم که سرش بیوی قورمه سبزی می داد و حزبی بود، در سیاهکل و اطرافش کیا- بسای سیاسی داشت. تروفرز با جندای ریز نقش، صدائی خوش، سخنور و شعر خوانی مردمی، که با یک نهیب او، خیل کشاورزان لیش و لمش و روستاهای دور و بر مثل اجل متعلق به تظاهرات کشیده می شدند. او مسگر ماہری هم بود و مغازه های اجاره ای بزرگی وسط بازار داشت که آن را با تخته دو نیم کرده بود. قسمت کوچکتر، عقیبی، جای پاچال و کوره و ناو و دم و قلع و قرقان و تیان و سینی و مجتمعه و پارچ و دولجه و دس - آفتاب بزرگتر جلوئی بر از تاس و تشت و قرقان و تیان و سینی و مجتمعه و پارچ و دولجه و دس - آفتاب لگن و... همگی چیده روی معجر چوبی یا زمین یا تکیه داده بر در و دیوار و پائین قفسه یا آویزان گل میخ. ده یازده سالم بود که دلخواه می رفت مغازه اش می ماندم تا بد کارهای تشکیلاتی و مرید و مراد بازی اش بیشتر برسد.

دائم مجرد بود و با مادرش که مادر بزرگ باشد در همسایه گی ما زندگی می کرد، با چاه و میان مشترک و تردد از حیاطی بی در و دروازه، که مرز ما و زمین همسایه دی رو برو را سه درخت بلند آزاد تینیم می کرد، با ری انگور ولایتی، که هنوز خوش های عقیق اش از داریست ذهن کودکی ام آویزان است. و سامانسر زمین ما و دائم را درخت انجری که حلاوت میوه هایش هنوز در رویاهای نوستالژیکام تاب می خورد.

مادر همیشه رسماً به دست، با سطل منجیتی یا حلی مشغول کشیدن آب از چاه بود، برای شستن یا آب کشیدن کوهی از رخت که در تشت مس بالا آمده بود و در روزهای بارانی که دلم برایش کتاب می شد به کمکش می شافتمن، یا در روزهای داغ تابستان می رفتم و از مغازه آقای شیرین کام برایش بستنی می خریدم که بخورد و نفس تازه کند.

بغل حیاط یک اجاق گلی هم داشتم که مادر هر روز به هیزم های ریزش فوت می کرد و



حزبی‌ها زده بودند به جنگل‌ها و کوه و کلات دور  
ویر، دائی هم غروب روز بیست و هشتم، مخفیانه  
دم پلکان با مادر و پدر خدا حافظی کرد و زد به  
تاریکی شب‌های درازی که می‌پرس. حاله چادر  
شب آورد، کتاب‌های دائی را ریخت توش، شبانه  
برد و گذاشت روی قبر سید محمد مجتبه بهائی که  
آرامگاهش کنچ قیرستان "ترتر جان" مثل خانه‌ی  
تک اتفاقای دائی درش قفل بود و تا سال ۵۷ که  
آن را خراب کردند و کتاب‌ها پیدا شد، هیچکس  
نهفمید مال کیست!

چند شب بعد دائی برای آخرین بار برگشته  
بود خانه و رفته بود توی تئوی قایم شده بود،  
پشت درو پیجره‌های کیپ و بسته، همراه با رحیم  
کفash که می‌گفتند جزء شاخه‌های نظامی است و  
قرار بوده در صورت پیروزی رئیس راهنمائی  
شود و کلت دارد که من هیچ‌کدام اش را ندیدم.  
تیر انتظار مقاومت مسلحه به سنگ خورده بود،  
آمده بودند برای آخرین بار خدا حافظی کنند،  
خرج راه بگیرند، ببروند بزنند به سفیدرود و  
بهائی مریضی از خط کناره برونند تهران و گم و  
گور شوند. پدر هر کدام از ماهها را فرستاد نانوایی  
دنیال ۱۰ تا لواش و سفارش اینکه طوری برگردیم  
کسی نیست و من درمانده بودم که چطور چنین  
چیزی ممکن است در حالیکه خودش جلوی عالم  
و آدم ۱۰ تا لواش خربید و به خانه آورد.

مادر شبانه سماور زغالی را آتش کرد و با  
قری چای و استکان نعلبکی و قند و بقیه‌ی  
سورسات برد گذاشت کنار سارق نان و مخلفات  
و... توی تئوی. ساعت دوازده‌ی شب قرار شد من  
و پدر برای آخرین دیدار بروم پیش شان که  
شاخه‌ی نور سیگاری از کنار تاریکی چاه قوس  
برداشت طرف زمین که بعدها این شعر را برایم  
تداعی می‌کرد «یک شاخه در سیاهی جنگل به  
سری نور فریاد می‌کند» خلاصه نرسیده به پلکان  
برگشتم. گویا از بالای شیشه‌ی پنجره ژاندارم‌ها را  
دیده بودند که دارند برای دستگیری شان می‌آیند  
و زده بودند به چاک. صحیح فردا قوری و سماور کله  
با ریخته بود روی فرش و سارق نان زیر درخت  
گلابی همایه‌جا مانده بود. پدر روی ایوان دراز

بام‌ها بالاتر رفته بود و داشتم انجیر شاخه‌های  
بالانی را که در آفتاب ورز آمده بود و ترک  
ترک‌اش شیرابه پس می‌داد می‌کندم تا خسراک  
کلاغ‌ها نشود. همه‌ی زیاد نگاهم را برد و سط  
بازار، دیدم داروستی نعمت ایلیات با سیل‌های  
برزناگوش و قدۀ دیلاق، چماق به دست، پیش‌بیش  
خوش نشین‌ها و بیکاره‌ها و قدره بندها، زنده باد  
شاه، زنده باد شاه گویان افتداده‌اند به جان  
جوان‌های در حال تردد، حالا بزند و کسی نزن.  
دل‌کهای حمام زنانه هم، پتیاره و بد دهن دنبال  
شان بشکن زنان و کبل چرخان سست و بی رمق تا  
مرا از درخت پائین بیاورند و بسپرند دست خاله  
بزرگم، ببرد خانه‌اش بیرون آبادی تا آبها از  
آسیاب بیفتند یکسره بیحال شدم.

روز قبیل ترش به سفارش دائی بلاگارد و علم و  
کتل را داده برمد برای تظاهرات کشاورزان قریبی  
لیش که نهفمیدم چرا زود برگردانند. اوستا احمد  
سلمانی که مغازه‌اش چسبیده به مغازه‌ی دائی بود  
بو بُرد، نه گذاشت نه برداشت، رفت و با یک تکه  
زغال روی جعبه آشغال تخته‌ای نوشته زنده باد  
شاه - مرگ بر مصدق. من از جراتش جا خوردم،  
نه گذاشت نه برداشت رفت و با گچ، آن طرف جعبه  
نوشتم: مرگ بر شاه - زنده باد مصدق، پهنه و  
نستعلیق و خوانا که نه در عالم کودکی خطرش را  
می‌فهمیدم و نه میدانستم که چرا اوستا احمد قبل  
این کارها را نمی‌کرد.

هر روز می‌ریختند سر مغازه یا خانه‌ی یکی،  
به نهب و غارت و ارعاب و گرفت و گیر. می‌گفتند  
در آبادی «انارستان» خانه‌ی آقای «نادری» را  
آتش زده‌اند و بجهاش را توی گهواره سر بریده‌اند  
جلوی چشم مادرش. طبق دستور تشکیلاتی حزبی

خانه اربابی در سیاهکل اثر رفته نجفی

بود، که برادرم آن را با مداد گُنْتَه کشیده بود، هم  
پوست رنگی شاه، با واکسیل و مداد و لباس نظامی  
و حمالی، بی کلاه و جران با موهای فرق بازکرده و  
تریانتین زده. پدرم که حوادث شهریور ۲۰ را از  
سر گذرانده بود، از دست چپ روی‌های دائی  
هوای سوق الجشی پاچه و رمالیده‌ها و شرایط  
دست اش آمده بود. تا روزهای آخر هم که  
حزبی‌ها عکس شاه را از خانه‌ها و مغازه‌ها جمع و  
تابود کردن، اتفاق حجت دائی تنها به این منجر شد  
که من عکس مصدق را بگذارم روی عکس شاه که  
دیده نشود. بعد از کوتاه‌تر که دائی فرار کرد و  
فحش و فضیحت این و آن برای پدر ماند و همه  
دنیال عکس شاه بودند که بیاورند بچسبانند بر سر  
در مغازه‌هایشان و نداشتند، دوباره به دستور پدر  
مامور شدم بروم عکس شاه را بگذارم روی عکس  
وارونه‌ی مصدق و بیاورم مغازه، تامیان دو تا  
قالیچه‌ی قرمز که روی آنها با پنبه‌ی سفید نوشته  
بردند خدا. شاه. میهن آویزان کنند. پدر نگاه  
طعنده زن و خاموش این و آن را ندیده می‌گرفت و  
با این سپر حفاظتی شلی‌ها را به غمزه در می‌کرد.  
بیچاره عکس می‌آورد اما سرنمی آورد.

روز ۲۸ مرداد من بالای درخت انجیر مادر  
بزرگ بودم که بلند و پربرگ و مایه از کفترنشین

انشای مرا حتی در امتحانات نهائی دیپلم بیشتر از نوزده نمی‌داد و من گفت ببست اش مال معلم است. پیر حال هر وقت که انشاء من خواندم و کلاس ساکت می‌شد من فهمیدم علامت رضاست تو نگو از همان اول دارند به ریش ما من خنده‌ند و راه ما را ترکستان می‌بینند. خلاصه بجهه‌های ادبی شدند مشتری‌های پرو پا قرص ماء و موضوع انشاء‌شان را من آوردنده که من برایشان بتویسم و من هم می‌نوشتم با مقدمه و مخرجه و کلی بافی‌ها و نقطه چین‌های جایه‌جا که باید خودشان به مقتضای موضوع پر می‌کردند و ما اسم آن را گذاشته بودیم انشاء سه نقطه. برادر شد مشغول سینما و تاتر و کتاب و سرو وضع لباس و خرج عطینای جوانی یا دنبال نقاشه و خط پیش داداشی و حبیب محمدی که آنوقتها در ساغری سازان مقاوه داشت. و من مشغول درس و مشق و شور و شعر و گوش به مسعودی و گلچین و رادیو گیلان و باشگاه سلامت پخش و غیره و ذلک و غروب‌ها با دوستان و یلان کوچه و خیابان که می‌گفتند دیده را فایده آن است که دلبر بیند

و زنیست چه بود فایده بینانی را

اوین تاتری که در یک صحنه‌ی رسمی دیدم نایشنامه‌ی دلدادگان عرب بود در تاتر میلانی رشت، اول خیابان سعدی که حالا سینماست. بازی "تینا" که سعیر زیبائی و زلف اش همه را تاراج می‌کرد، نشسته در قایقی جنبان در پیش زمینه‌ی دکور دریا و ساحل و کوه، کنار مشعوقی زیر نور ماه و ما در مانده که چطور بر صحنه‌ی خشک قایقی انگار که بر دریا پارو می‌کند و اینهمه با تردستی دکور ساز ماهری چون "سامی تحصنی" که چند سال پیش با فقر و تنگستی مرد، بدون اینکه قدر بیند یا بر صدر بنشیند.

اوین فیلم جدی که دیدم "فرانکشن" بود در سینمای ایران بغل سیزه میدان رشت که حالا پارکینگ و ساختمان بینهای اجتماعی است. هنوز سپیدی دندان‌های گرازوار هنرپیشه‌اش مثل سپید دندان چک لندن مرا بیاد زمستانی می‌اندازد که بر ف منگینی باریده بود و مولانی خیاط به سفارش پدر و برای آبروداری آمده بود که چرخ خیاطی مادرم را بخرد. زستان بلند وضع کارو کاسی او را بچرکرده بود.

من گویند زندگی فراز و نشیب فراوان دارد. اما من تمام زندگی را سر در نشیب دیده‌ام. فقط مانده است شب آخرش که کمی سرمه بازی کنیم. که امیدوارم خدا به این زودی نصب نکند و آن تبردار واقعه را دست خسته به فرمان باشد.

نویسنده‌ام «دانش آراسته» جشم شان هنوز به مزارهای بی معجزه‌ی آن طرف پیش کولاست. و مظنه‌ی روز و آئین تیراز و ژورنالیسم ملاک کارشان است نه مظنه‌ی هنروری و هنرمندی که پشت‌آهنه‌اش زخمی داغ و درقش و پی‌گیری و صداقت است چرا که آنها همیشه نان دوره‌های تر تالیف‌اریزم را می‌خورند.

اگر خلیل بن احمد فراهی وزن شعر را از چکش کاری بازار مسگرها آمرخت، من ضرب و ریتم را از "الله یار" آهنگر یاد گرفتم، آنوقتها که در دسته‌های آئینی معزز من خواندم و او با این تنه لخت و صرعی می‌آمد و مسط دسته و سر هر ضرب مرثیه، چوبی را که در انتهاش یک دسته زنجیر پخش و پلابود و به آن زنجیر پایه می‌گفتند بالا می‌برد و به زمین می‌کویید تا صدای کریستالی اش همراه با هیس بلند چراغ زنوری‌ها احساً اش را جریحه دار کند و گاهی اشباها آن را بکربد به پشت پایش و فحش خواهی بدهد به سازنده‌اش که خودش بود و صدای خنده‌ی شیطان‌های دسته را در بیاورد. و اینها همینطور تا پایان میکل اول دیرستان ادامه داشت.

حالا دیگر من و برادر بزرگ تر شده بودیم و وضع کاسی پدر هم روپرایه‌تر شده بود. یادم می‌آید هر یکی دو سال ما را می‌برد مغازه‌ی آنقدر و برای مان پارچه‌ی فاسترنی انگلیسی می‌خرید که بیریم بدهیم به طلاقان نزد خیاط تا به سفارش او برای مان کت و شلوار بدوزد با دمپهای تا خورده برای این که سال دیگر مطابق رشدمان آنها را پائین تر بیاوریم، یا تمام لباس را پشت و روکنیم و این دفعه شاخه‌ی گل بیاس و رز را بگذاریم سعی راست جیب بالای کت برای دلبری دوره‌ی جوانی، چنانکه افتاد و داشی. با آن پراهنه‌های باریک و پاهای نی...  
گردن‌های باریک و پاهای نی...

بعدها پدر به اید آمیزه‌ای که بدتری اش کم از بهتری اش نداشت ما را برای ادامه‌ی تحصیل به رشت آورد. خانه‌ای در ساغری سازان آجراه کردیم که هر روز صبح با صدای معمد بوق کیریت سازیش که به آن می‌گفتند "سیستر" از خواب می‌پرسیدیم و به عنوان دانش آموز میکل دوم متوسطه‌ی رشته‌ی ریاضی می‌رفتیم پل عراق دیرستان محمد رضا شاه سابق که حالا ذوالفقاری بلند و دوله بر دیواره‌اش نقش کرده‌اند. دیرهای خوبی داشتیم: دکتر داوران و صیانتی شیمی، منذری و بازغی ریاضی، علیزاده و دکتر مجتبه زاده زیان فرانسه. میرزاچی جغرافیا و اگر اشتباه نکم محقق ارجمند آقای محمد روشن و بعدها آقای طارمی برای ادبیات که هیچوقت نمره‌ی

کشید و در حالیکه به صدای بلند نام دائی را صدا می‌کرد می‌گریست. اوین و آخرین باری که در زندگی گریداش را دیدم. و من که همیشه اشکم دم مشکم هست هنوز هم از خود سوال می‌کنم که او آن همه مصائب زندگی را چگونه بی نم اشک تحمل کرد. خداش بیامزد.

سال ۵۷ در بسیوحه‌ی خون و آتش که جنازه‌اش را روی سنگ غلتاخانه دیدم گفتم گفتم چیز پدر زود رفت و ندیدی که این بار دیگر عکسی روی تاقجه‌ی ما زیر و رو نمی‌شود و حالا بر او می‌گریم و می‌گریم اصلًا روى تاقجه همام دیگر عکس نیست و ما داریم کم کم به طرف تویی ایشیم. مادرم به ساطور گوشت کوبی اش خیلی حساسیت داشت، اما من در دوران کودکی آن را بر می‌داشتم و می‌رفم سراغ جمعه‌های چوبی و از تخته و تراشه‌ی آنها شمشیر و قمه و خنجر درست می‌کردم. توئی قرمز توب والیبال را از وسط نصف می‌کردم. آن طرفش را که لوله استوانه‌ای بلندی برای بادکردن داشت می‌گذاشتم سرم که باصطلاح می‌شد کلاه خود، بعد دوسه تا تخته‌ی میخ شده را تکیه می‌دادم روی سنگ‌های لبه دار و گرداگرد دورش را می‌شکستم می‌شد باصطلاح سپر، پشت اش بالاستیک یا چرم حلقه‌ای درست می‌کردم می‌شد جای دست. بعد مثل دن کیشوت می‌رفتم به جنگ پسر همسایه به تقليد و ادای گروه تعزیز خوان‌ها که هر سال به محل می‌آمدند و ده پانزده روز همه‌ی کاروباران می‌شد دیدن مراسم تعزیز خوانی که اشک مان را به تمام پهنانی صورت در می‌آورد بقول معروف بیله دیگ بود و بیله چندر، بیشتر وسائل ارتباطی جمعی ما را، پرده خزانی‌ها، سرمه‌گیری‌ها، آکروبات بازی و پهلوانی و شاهنامه خوانی پر می‌کرد. اما تعزیز چیز دیگری بود با آن طین مهزون قره نی و تحریر حنجره‌ی زیبایی علی اکبرخوان و مسلم خوان که ششانگ فضای بقعه و بازار را برمی‌داشت:

الف من الف قد دلایل شما

جان بقربان شما

ب بود بلبله‌ی صورت زیبای شما

جان بقربان شما

که مرا فریته‌ی ریتم و وزن و موسیقی کرد. دو تای اویش سرنوشت شعر و آخری اش سرنوشت خوانندگی ام را رقم زد که‌ای کاش نمی‌زندن. اگر چه بالاست شما بسیاری از متكلکیان دروغ جاودانگی، که هم از توبره خورده‌اند هم از آخور و هرگز تن به هیچ کار خلاقه نسپرده‌اند اما نام و ننگ روزی نامه‌های شان بر گرده‌ی همین ایاطلی است که من و شما سر هم می‌کنیم هنوز هم مسارا به رسمیت نمی‌شناستند و بقول دوست

## کوششی در شناخت و حفظ محیط فیضت گیلان

# گلشت بی رویه درختان سوزنی برگ

در اقلیم پایین قر از ۱۰۰۰ متر و افزات شوم آن در گیلان

صفرا رستگار شلمانی

کارشناس جغایای طبیعی و همیار محیط زیست

عوامل کاهش باید، خاکدانه‌ها متلاشی و از هم جدا می‌شود، در نتیجه ساختمان خاک متراکم می‌گردد، در چنین حالتی در فصل مرطوب، محیط نامساعد و خفه کننده‌ای در خاک بوجود می‌آید. چون در این صورت هوا و آب نمی‌تواند در خاک نفوذ کند و همچنین خاک قادر نیست آب را برای فصل خشکی در خود ذخیره نماید، از نظر شیمیائی و بیولوژیکی شرایط در خاک بسیار نامساعد می‌گردد. در چنین محیطی به تدریج موجودات کوچک خاکزی (میکرووارگانیسم‌ها) از بین می‌روند و هوموس خاک تلف می‌شود. بر اثر از بین رفتن مواد آلی (هوموس)، کمبود مواد ازتی خاک نیز ظاهر می‌گردد. با از بین رفتن هوموس و موجودات زنده، خاک، حاصلخیزی خود را به کلی از دست می‌دهد.

۲ - اثر فرسایش بر روی کاهش آبهای زیرزمینی :

جنگل‌های پهن برگ متراکم نه تنها خاک را حفظ می‌کند و مانع از فرسایش آن می‌شود بلکه همانطور که قبله‌هم در این سورد اشاره شد در حفظ آن نیز مؤثر است. به هنگام بارندگی، قطرات باران در موقع فرود آمدن ابتدا به اندام گیاه برخورد می‌کند و به صورت ذرات ریز در می‌آید که بهتر جذب زمین می‌گردد. از طرف دیگر ریشه‌های گیاه و هوموس موجود در خاک، آبی را که به زمین می‌رسد جذب می‌کند و به این طریق، مانع از جاری شدن آن در سطح زمین می‌گردد. آبی که به طریق مذکور در خاک حفظ می‌شود، بعداً به صورت آب چشممه سار از کف دره‌ها پیرون می‌آید و آبهای دائمی را تشکیل می‌دهد یا به عنوان آبهای زیرزمینی در آن محل یا نقاط دورتر از آنها بهره برداری می‌شود.

۳ - اثر فرسایش بر روی کاهش و نوسان آبهای سطحی:

با کاشت درختان سوزنی برگ به جای درختان پهن برگ، همانطور که ذکر شد در موقع بارندگی و آب شدن برف‌ها، زمین به مقدار قابل توجهی قدرت خود را برای نگهداری آبهای تشکیل چشمه‌ها و جریان‌های سطحی و دائمی آینده را از دست می‌دهد. در نتیجه، در موقع بارندگی و همچنین آب شدن برف‌ها، آبهای زیادی جاری می‌شود و برای مدتی کوتاه تشکیل نهرها و رودهای عظیمی را می‌دهد که غرش کنان به طرف دریا می‌رود و کم آبی پس از چند روز یا چند هفته و یا چند ماه در منطقه مربوط ظاهر می‌گردد.

۴ - اثر فرسایش در پرشان سریع سدها:

وجود سدر واقع حکم یک صافی است که مانع عبور مواد محمولة آب (رسوبات ناشی از

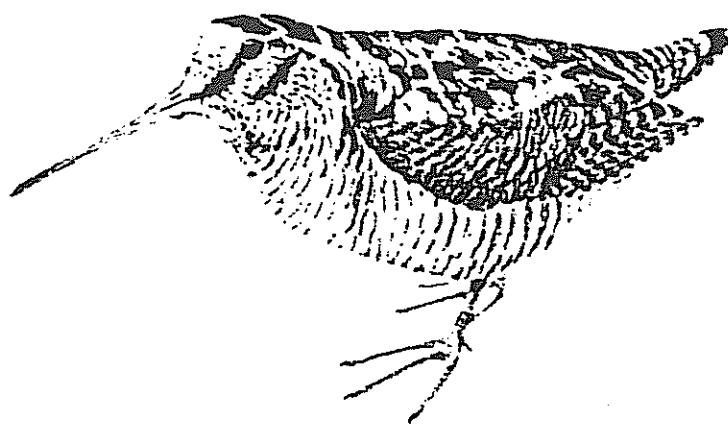
متاسفانه در سالهای اخیر ما شاهد ظهور این پدیده یعنی کشت بی رویه درختان سوزنی برگ خصوصاً در مناطقی از استان گیلان هستیم که حاکی از عدم نظارت اهرمهای نظارتی بر روند فعالیتهای شرکت‌های مختلف هوموس از لحاظ ازت فقیر و دارای خاصیت اسیدی است (افق A)

دوم - جمع شدن هیدر اکسید آهن و آلومینیم ۳۶ و اسید سلیسیک در خاک قعر، که افق غالباً سفت و سخت B را بوجود می‌آورد.

به طور کلی هوموس اسیدی که یک هوموس نارس است (نسبت به هوموس قهوه‌ای) زودتر در معرض فرسایش قرار می‌گیرد و از بین می‌رود زیرا هوموس اسیدی به آسانی در آب حل می‌شود و به علاوه چون در سطح خاک تشکیل می‌گردد و با خاک مخلوط نمی‌شود، مقاومتش در مقابله فرسایش آب بسیار کم است و بر اثر نزول پاران تیز به تدریج از افق‌های سطحی به افق پایین تر انتقال می‌یابد. هوموس اسیدی به علت فقر ماده کلولئیدی و همچنین کم بودن فعالیت بیولوژیکی در آن، نمی‌تواند در مقابله عوامل آبهای سطحی مانع از جاری شدن آن در سطح آن آب را جذب و مانع از جاری شدن آن در سطح زمین می‌گردد.

نوع بوشش گیاهی و همچنین درجه تراکم آن، در جلوگیری از فرسایش خاک نقش عمده‌ای را ایفا می‌نماید. به طور کلی می‌توان گفت که معمولاً بوشش گیاهی جنگلی پهن برگ، آنهم به شکل انبویه، بهترین نوع بوشش برای جلوگیری از فرسایش خاک شمرده می‌شود. نه تنها نوع و درجه تراکم بوشش گیاهی، بلکه نوع و مقدار هوموس نیز به درجات مختلف در جلوگیری از فرسایش خاک مؤثر است.

جنگل‌های سوزنی برگ در اقلیم با ارتفاع بالای ۱۰۰۰ متر می‌تواند مفید واقع شود ولی خاک‌های قهوه‌ای جنگلی بر اثر از بین رفتن جنگل یا تغییر رستنی‌های طبیعی جنگلی (کشت درختان سوزنی برگ در محل‌های پایین ۱۰۰۰ متر) سیر



## دوقصیح در باره «ایا»

کوات  
Kavat  
کفات  
Kafat

... و اما در رویه ۳۵ زیر واژه ایا، این پرنده زیبا و حلال گرشت و بسیار لذید را جزو مرغان حرام معروفی کرده‌اید، البته من نمی‌دانم این نوشته از شما یا دیگری است، ولی واقعیت این که: ایا همان کفات یا کرات گیلان است که همین امروز نیز می‌توانید آن را در سر میدان بزرگ از فروشنده‌گان تهیه و نوش جان فرمایید و اما در واژه امده‌ها:

ایا - قسمی پرنده با نوک و پای دراز و گوشتشی لذید، بلوه، پارت، نوک دراز، دهخدا حرف الف ص ۹۵۹

ایا - از خانواده آب چلیک. واژه نامه بزرگ تبری ص ۷۹ و ۸۱

کفاد - پرنده‌ای حلال گرشت، ایا، کفات نیز گفته می‌شود. واژه نامه گویش گیلکی، احمد مرعشی ص ۱۲۳

کفات - در فارسی ایا، پرنده‌ایست تیز برواز با حرکت ماریجی، نوک دراز، بال‌ها گرد، تک زی، رنگ پر در پشت قهوه‌ای روشن، زیر شکم

### دوست فاضل ارجمند

جناب آقای پوراحمد جنتاجی

... در شماره ۵۹ گیله و امطالبی با عنوانین ۱ - حیات وحش گیلان، رویه ۳۵ و ۲ - واقعه خشکی‌بخار به قلم جناب آقای صفر زارع رویه‌های ۵۹ و ۶۰ به نظر رسید که این بحث تاریخی با واقعات اتفاقیه به استناد تاریخ (نهضت جنگل...) نوشته زنده یاد صادق کوچکپور که خودشان در آن زمان مسئول حزب توده ایران - گیلان و آگاه به کل رویدادها و حرکت‌های حزبی و خوشبختانه آزاده مردمی صادق و به دور از حب و بغض بوده است و همچنین جراید موجود آن روزهای پر آشوب، هم خوانی ندارد و خوشبختانه هنوز شاهدان عینی و صاحب‌نظر هستند که می‌توانند پرده‌ها را بالا برزنند... و البته من در این بحث وارد نمی‌شوم لیکن اراده سند را در این نقده ضروری می‌دانم.

فرمایش خاک) می‌شود هرچه خاکهای حوضه آبخیز رود مربوطه بیشتر فرمایش یابد، به همان نسبت موادی‌بتری در پشت سدها جمع آوری و هم اباشه می‌شود و در نتیجه عمر سد یعنی مدت بهره برداری از آن کوتاه می‌گردد.

۵ - اثر فرمایش در ایجاد میلایهای خطرناک و اثرهای نامطلوب اقتصادی اجتماعی آنها:

الف - با از بین بردن جنگل‌های پهنه بزرگ و کاشت درختان سوزنی بزرگ در موقع بارندگی‌های شدید یا ذوب شدن برف‌ها، آب زیادی در دامنه کوههای جاری می‌گردد که اغلب تشکیل سیل‌های خطرناکی را می‌دهد. باکنده شدن خاک (فرمایش خاک) و گل آلوید شدن آب و وجود مواد دیگری از قبیل ریگ و قلوه سنگ و سنگ در سیلابها، قدرت خراب کننده آب افزایش می‌یابد و نیروی زیادتری باعث کنده شدن بستر رودخانه‌ها و کنارهای مسیل می‌گردد و حتی خانه‌های مجاور رودخانه‌ای مسیل‌ها را نیز ویران می‌کند و از این راه خسارت زیادی وارد می‌سازد.

ب - ضمناً باورود این آبها به دریا و ریوب مواد ناشی از فرمایش خاک، باعث مسدود شدن برانش ماهی‌ها و مدفون ساختن تخم‌های ماهی در دریا می‌شود، از آنجه گفته شد اینطور نتیجه گرفته می‌شود که در فرمایش سریع خاکها (غیر طبیعی) بشر به طور مستقیم و غیر مستقیم مؤثر است و در بعضی نقاط و شرایط حتی باعث از بین رفتن خاک می‌شود.

درست است که از خاکهایی که در نتیجه فرمایش آبی شدید از نقاط مرتفع تر به نقاط پست تر یا چاله‌ها و پشت سدها منتقل می‌شود، باز ۵۹ین، بوجود می‌آید و این گزنه زمین‌ها اغلب امکان دارد زمین‌های رسوی یا آبرفتی حاصل‌بخیز باشند. ولی از آنجاکه مقدار زمینی که بر اثر ریوب و تجمع مواد به وجود می‌آید در مقابل سطح هائی که خاک آن فرمایش یافته است ویران می‌شود، تا این رسویات را بوجود یابورد، آنقدر ناچیز و بی ارزش است که به منظور جلوگیری از تخریب و زیانهای بیشتر و همچنین حفظ تعادل طبیعت باید با اقدامات سریع و جدی تا آنجاکه ممکن است مانع از فرمایش خاک شد.

طبق محاسباتی که صورت گرفته است به طور کلی برای تشکیل یک سانتیمتر خاک ۵۰۰ تا ۸۰۰ سال سازمان لازم است و با از دست رفتن این خاک بر سیله یک عامل مغرب نظری سبل یا میلایتی مسئولین و غیره به صورت فرمایش، در حقیقت رحمت چندین هزار ماله طبیعت برای بشر هدر می‌رود و تازه هزاران سال دیگر هم وقت لازم است تا شاید خاک از دست رفته جبران گردد.

## «غزیه» اندر حلالی و حرامی گوشت ایا!

می گویند به بعضی ها اگر دست بدھی شانه نداری. حکایت خبرنگار ماست. خبری در مورد ایا به نقل از روابط عمومی اداره کل محیط زیست گیلان در جراید استان چاپ شده بود که در گله و اهم چاپ شد. تنها آن جا که قید شده بود «گوشت ایا ارزش غذایی چندانی ندارد» خبرنگار مانند دانیم به چه ذلیل آن را حرام گوشت عنوان کرد و وقتی از ایشان بازخواست شد چرا گوشت این پرنده را که اتفاقاً لذیذ هم هست فتوای حرام دادی؟ اظهار داشت چون ضمن تظییم خبر، همزمان رادیو رشت در بخش اخبار استان اعلام داشته بود شکارچیان ایتالیایی با در دست داشتن مجوز ۵۰۰۰۰ قطمه از این پرنده را در ۲۰ دلارا [حدود ۱۶ هزار تومان] و برای هر قطمه ۲۰ حاشیه مرداب صید کردند و برای هر قطمه ۱۰ برابر قیمت بازار رشت [پرداخته اند] این بود که ما گفتیم «پس کفایانی بکنه بگیر» یعنی که گوشت ایا نیز حرام باد!

## توضیح و تصحیح!

به دنبال چاپ مطلبی در شماره ۵۹ گیله و در مورد شادروان محمود آزاد که عمری را در سنگر کتاب و مطبوعات و خدمت به مردم سپری کرد لازم است به تصحیح و توضیح چند نکته هست شود:

- ۱- شادروان محمود آزاد هیچگاه روزنامه ای به نام «داد» انتشار ندادند بلکه «داد» نام مطبوعاتی ایشان بود که بعد از مطبوعاتی آزاد تحریر نام یافت.
- ۲- روزنامه «هدف» که ده شماره از سوی ایشان انتشار یافته صحت ندارد بلکه شادروان محمود آزاد به همت مرحوم برادرش علی آزاد نشریه ای به نام «هدف» ملت را در تاریخ جمعه ۱۴ آذرماه سال ۱۳۳۱ شمسی منتشر کرد که اولین و آخرین شماره بود.

نگارنده در آن زمان پانزده سال داشتم و در صفحه سوم همان شماره بیوگرافی آبرت انشین را با امضاء ب. م. نویم! فتوکی همان یک شماره را از نظر اطلاع تکمیل آشیز رو زننامه های گیلان به گیله و انتدیم می نایم.

- ۳- شادروان محمود آزاد هیچگاه شهردار لاهیجان نبود بلکه در دهه چهل یک دوره عضو انجمن شهر لاهیجان بودند. از آنجا که در این مدت فعالیت چشمگیر و مانندگاری داشت برای بعضی ها این توهمندی آمد که ایشان شهردار لاهیجان بوده است. در همین دوره بود که خیابانهای اصلی لاهیجان مزین به درختان چنار و چراغ های مهتابی شد که سالها به چنار و چراغ آزاد معروف بودا

لاهیجان - دکتر بهمن مشققی شائزدهم آذر ۷۹

نامیده می شود، این پرنده برای خوردن کرم روی زمین های نرم کنار باطلاف های نشیند و اثر با می گذارد. روز بعد کوکان روتانی آن را ردبایی کرده و تله گذاری می کنند. معمولاً روتانی این تله را در جاهای فرود پرنده هنگام غروب آفتاب می گسترند و شب هنگام که پرنده برای شکار طعمه به آن محل می آید گرفتار می شود. این طریق هنوز کم و بیش معمول است.

راه دوم اینکه روتانی، دو عدد فانوس روشن را در داخل حلب ۱۷ کیلویی روغن نباتی خالی جاسازی نموده و حلب را به کمر مینندند و دامی را نیز بر یک چوب دوشاخه ای به طول دو - سه متر می بندند و به دوش گرفته (معمولآ در شیهای تاریک وابری یا بارانی) به باگها و شالیزارهایی روند. نور چراغ که به چشم پرنده شالیزارهایی روند. نور چراغ که به چشم پرنده بسیفتند قادر به پرواز نیست، روتانی دام را انداخته، پرنده را شکار می کند. این طریق شکار به «سو» معروف است و امروزه چندان معمول نیست.

راه سوم شکار این پرنده با تفنگ است که شکارچیان محلی در روزهای بیکاری پاییز و زمستان به شکار این پرنده می روند. در هر حال برای تأمین مواد پرتوئینی مردم نقشی دارد اما اخیراً سر و کله ای عده ای از شکارچیان خارجی (ایتالیایی، فرانسوی) با سلاحهای پیشرفته ای شکار، در جنگلهای گیلان، پیدا شده که بیش از پیش در نابودی این پرنده نقش دارند. گویا لقمه ای که در گلولی روتانی ما حال فرو می رفت، به بیانه ای حرام گوشتی به شکم آنها فرو می روید! تو گوینی، هر چیز خوبی بر ما حرام و بر آنان حلال و رواست - تازه، اگر قصدشان فقط شکار این پرنده باشد!!

با احترام: میر شمس شکوهی

### ■ گیله و

از این که خوانندگان گرامی بوزیره محققان و پژوهشگران محترم به مطالب مطروحه در گیله و حاسیت نشان می دهند جدا خوشحالی و مصراحت تفاضاً داریم در هر موردی که نقش و اشکالی در مطالب مجله بود حتی تشریه را در جریان امر قرار دهند تائب است به بازتاب آن و خبر درست اقدام شود. توضیحاً خدمت جانب نوزاد و خوانندگان دیگر عرض شود عکس پرنده تائویک که در کادر پائین ستون شماره قبل چاپ شده است صرفاً جبهه تزیین داشته و ابدآ ربطی به ایا ندارد.



خاکستری با رگه های قهوه ای روشن؛ روی گردن و پس سر تواره های سیاه عرضی، رنگ جسم قهوه ای تیره، اندازه جنده ۳۴ سانتی متر، محل زیست مناطق جنگلی و مرطوب، چالاک، بجه دوست هم اجر، اوایل پاییز تا اوخر اسفند ظاهر می شود، نام علمی rusticola scolopax نام فرانسوی

Becasse desbois . ص ۲۶۲ ویژگی های دستوری و فرهنگ واژه های گیلکی، جهانگیر سرتیپ پور (رشت، نشر گیلکان)

نام این پرنده به لاتین Becassine است و کاملاً پرنده ای شناخته شده است، اما پرنده ای که تصویرش را چاپ کرده اید به نام تا اوسک معروف است که از پرنده های حرام گوشت، نوک قرمز و در بر رواز کند ولی چون از زمین بالا رفت این کنندی به تیزی باور نکردنی مبدل می شود. این پرنده که در تمام ایام سال در آبگیرهای گیلان کم و بیش پیدا می شود نام علمی Porphyrio spadophrys دارد.

چون ماهنامه گیله و در واقع سند و مرجع می باشد و از همین امروز و فرداها نسل جوان به آن استناد می نمایند باید وسوس و دقت بیشتری را در درج مطالب نشان دهد، این بود که خود را ناگزیر به این توضیح مختصر دیده است. با تعبی توافق آن برادر بزرگوار از بزدان بخواشگر. ارادتمند - فریدون نوزاد

### ■

خدمت مدیر محترم مجله ی گیله و... در شماره ۵۹ آن مجله، صفحه ۳۵ سنتون مطالبی در مورد پرنده ای ایا نوشته شده، از جمله این که: «ایا چون حلال گوشت نیست، در گیلان صید نمی شود. از این رو تعداد آنها بسیار زیاد و فراوان است و... باید بگوییم که این پرنده در گیلان به نام کفات معروف است و حلال گوشت است و از گذشته های دور، روتانی این پرنده را شکار می کردند و گوشت فوق العاده لذیذی دارد و گذشته از رفع نیاز خود، تا حدی نیز به بازار عرضه می کردند. این پرنده در سالهای ۴۵-۴۰ به مبلغ ۱۲، ۷، ۵ ریال!! خرید و فروش می شد و پارسال تا مبلغ ۱۳۰۰۰ ریال رسیده بود، قیمت جدید را نمی دانم!

طریقه صید این پرنده شنیدنی است، باید حداقل به یک بار شنیدن می ارزد. معمولاً آن را به چند طریق صید می کنند.

طریق اول این که، روتانی، تله های را که معمولاً از دم اسب یا قاطر تهیه می کرد به صورت حلقوی در یک خط مستقیم بند می شده می ساخت. این تله در اصطلاح محلی «گلنگ»

رضا مقصدمی

## گرد کلای

بُوئُو.

آلون خانی یه چیزهایی بگوم شاید ایسکالی می دیل آتیشا بنیشانه، از ایره شروع کونم: مو، اصلن خاب میانم فکر نگودم یه روزی می خونه - زیندگی چه، آبیرا بوئه، شوتمان ختنم می موسوینین.

وطن حرف از زیاد بشتوسیوم ولی فقط کتابون میین. عارف قزوینی هم که بُوتنه: «از خون جوانان وطن لاله دمیده» همش یا قزوین میین ایسابویا تهرون و همدون میین.

سعده گونه که: «فرق است میان آنکه یارش در تبر... و آنکه چشم انتظارش بر در» را نه گونه، می دیل حرف ازرا. کی تونه بفهمه ای مدت اموچی بکشیم؟ چی کشه دریم؟

یه سال دو سال پنج سال ده سال. آدم، سنگم که بیون، ترکنه. موکه مُدتهای بترگتس. ای همه سال ایرا ایسام، یه شو ایراره خوئه نیدم. آیه دیل خوش امده راکون ایره پیله بوئه؟ ایره مدرسه شوئنه؟ خیلی خوب. اموچی؟ آیه تکلیف چی ایسه؟

امور حق حیات ندانیم؟ از صوب تاشو، ایراره آدمون آمده کله به کله بونی، نه تی نوما دونن، نه توواشون نوما دونی. نه اصلن دونن توکیسی؟

کوره چی بومای. چره ایرا - ایرا مُوجنی؟ تازه هم اگه بودون، مگه آمده دردا دواکون؟

بالاخره بدجایی گیر ڈکتیم. اینه که آلونی می پوست و گوشت آمده بهترفهمتم وطن چی ایسه.

دو سال پیش بیزن نجدی ویسین بوئشتم: «هر چه صدای پایم در این خاک کهنه ترمی شود رقص موزون خاطرات گذشته، در خاطر مُدرم جلوه بی تازه می یابد. در اینجا تمام گذشته، دامنگیر من است و دلبستگی ذم افزونم به آن خاک تعماشایی است. هر چیزی به هر بیهانه بی مرآ به آنجا می کشد. از گیلاس تالعیر، از باران تا جنگل. از لخند شرماگین دخترکی جوان تا میل گستاخانه یک

پور رضا برنامه که فیچم لا جون بون: آمده را پابدا. لنگرودنم بُون: آمده را دس بدا. رانه بگوم ای گب چه یه پیران مه گوشت بزا. ای خوشحالی می دیل میین ڈبو.

یته از جاقلان بونه: بی یم یه شو گیلون تیتم. بوتم: شو گیلون، خیلی آنگاره دانه. ولی آگه لنگرود ولا جون زا کونا جیما کونیم بهتره. بالآخره دو سه نفری آیه عقلونا کس کسایتم که ای کارا بکونیم.

مو، یه کمی ای پا او پا بودم، آخه با دس خالی که نیشانه بانکازان. خانی یه نفر بدارم آمده به بزنه، یه نفر برقصه، یه نفر بخونه، دو سه نفر هم چارتنه حرف بزنه که مغزو میجیش بداره. هیتو الاکتری که نبونه.

بازن بوتم: آقنه بیه طوری بونه ده. اینقده وسوس بخرج ندیم بهتره. اینشه ای پا او پا بودیم کوره بیتم؟ بالآخره، او خو چاله کا پیدا کونه. بقول عطار: «تو پایی به راه در نه و هیچ میرسن، خود راه بگویید که چون باید رفت»

هیتورم بیوی، راه که ڈکتیم آیه ترس بکالس. اعلامیه که پخشودیم از هر طرف آمده ره تیلفون پیچ بودن که: ای کار، کار خوبی ایسه. اگه هم دس به میا و سفید نزین، مردم، همیگر چشم و دیمام که بین، کافی. بوتیم خو، هیسه که ایتوروه دس به کار بونیم. آمده روغون، آیه شاخ.

آلون، پتن ساله - ای ولايت غربت میین - مازندرون، اصفهون، ترکون، سال به سال یه جایی پیدا کونن، خوشون بیون آمده، خوشون حرفونا زن. آمویکه چولاق نیم.

آمده نام یه جایی گرده کلای زنیم و آیه حرفونا زنیم. بدی و خوبی آمده کارونام به خود آمرو و گردنه. آیه میین بیگونه که نیسا خجالت بکشیم، بخالی همه یته پیرو مار بیچه بکاشتایم، به قول قدیمن: آیه فیلی آیه ریش.

خوب، تا ایره خاسی بگوم چطوبو بیطو

من نام کی تانم دوباره رشتا بیدینم  
شُحْ گول، بنفسه گول  
حُمَّام جاده بیدینم  
عِيدَ دَمْ آبالو آب

سیزده بدر سبزه به آب  
ترسیر، باقلال پلا، زواله خابا بیدینم  
مه را پاد نیشه اوسال، او پیله برف  
با مان جور برف پاکنی  
آمی خانه لو جنک

تنگ سولاخایدینم  
چاه سرِه آب و اقوزی  
حضور میان غوطه خوری  
آمی خانه همسدان خوچ دارا بیدینم  
تابستان ایوان سر خُفْنَن  
صُحْ سر چانداران هوارکشی  
آخ می دیل تنگه هتو -

اوشن چانچومیان،  
تازه چوچاقا بیدینم  
شُرخنده صحرایی  
آب لب د کانداران

سبزه میدان، مش حسن  
اور رو بارلات لوحت زا کانا بیدینم  
بهاران آلوچه وخت  
تابستان سیاه ولش ،  
گرم باد پاییز کونوس پچانا بیدینم  
آی خدا من کی ده گُریتیم  
چن ساله کی گُریت ایسام  
یه هتوکی ایتاشب  
من رشت خابا بیدینم?  
می ماڑکاسن چومانا بیدینم?

آلمان - سasan ورتوان

پسر. از شبینی که آرام روی شمعدانی خوابیده است تا عطر علف باران زده غروب. حتاً گهگاه، پاره بی از کلام آلمانی را که از پشت سرم به گوش می رسد فارسی می شنوم. این است که برای احمد شاملونو شنیدم: «من "آجایی" هستم چرا غم در آن "خانه می سوزد». هیچگاه تا بدین پایه، ایرانی نبوده‌ام. زندگی در غرب، به شکل غریبی دامنه وطن دوستی و شوق شرقی مرا گرسش داده است. به قول «م. راما»:

«بالای ذهن من

یک تکه آسمان آبی گilan

پائین ذهن من

در خاکها رطوبت لاهیجان

در سمت شرقی ذهن من

بوی دوشهنه بازار، بوی مُرافعه می آید

در سمت غربی ذهن من

من با تمام جانم

یک شرقیم»

خوبیه یا بد مقام هیتو چم، شایدم سین که چور شونه آدم ایطو در هن، مثلن خیلی می دیل خانه یه ڈفا هم که بُو بُو لنگرود قصاب محله بیتم. اُره که آشتالو تشک بازی گودم و کاغذ هوایی زها دام. یا بشوم آمیه خونه ڈشک سر بنیشم هیتو که می پا ٹکون دادزم و فیشه زادرم، آمیه پیله باع چه، تر خیاز عطر بستوئم یا می خالجینی هه بگون زا... ریکه! یه بشو تشت روپیابه چه چتنه رشته ختایی هقیگر خا آمو بشیم لاجون. هیتو که لاجون نوما بشتوئم دوباره می دیل مین انار شاور بشکه، غروب دمی بشوم استلخ آمو جیر، کوت کوتوبو، می سرا ویگیره، صوب سر، تشت مهدیکه صدا آمه خُوجه و بزشم.

آلون چن ساله می دیل خانه می معلمونا، یه جا بیتم یته پیله سلام اوشونا بگوم. ای عُصه، می دیل سر بوموئسه.

بیست و پنج سال بُو، می همشا گردکلاس دو صدا آشتosome بُوم. چن روز پیش، تیلیفون بُودم تهرون این آمره گپ بزام. یدفابوتم: دُونی آلون کوره چه تی آمره حرف زادرم؟ بوته آهه آلمون چه ده. بُوتم نه، آلون لنگرود راه پُشته، دبستون پهلوی مین ایسام. گرم زواله‌ی. خانم جوادی آمیه

## «شب لنگرود و لاهیجان» در آلمان

پس از کنسرت سورانگیز استاد فریدون پورضا در آلمان (شهرکلن) چند ماهی بعد، برخی از همایان و همدان گیلانی - به پاس حفظ و حمایت از همبتگی‌های بومی - همتشنی - دوستانه‌یی را از لنگرودی‌ها و لاهیجانی‌های مقیم آلمان فراهم آوردند که چونان عقیقی بر سینه خاطرات غربت خواهد درخشید.

این گردهمایی که برای تحسین پار بود و به پار نشست به همت والای عزیزان لنگرودی و با همیاری رضا مقصدى طرح ریزی شده بود که در محل کانون فرهنگی شهر «اسن» در آلمان، شب شکوهمند و زیبایی را به ارمنان آورد.

جمعیت بسیاری از عزیزان لاهیجانی و لنگرودی و برخی رشتی و سیاهکلی از شهرهای مختلف آلمان و نیز از هلند و انگلیس و سوئد در این شب حضور داشتند. دیواره‌های سالن با تصاویر و مستظره‌هایی از مناظر گیلان و خوشنویسی‌های خطاط خوب ولایت ابوالقاسم شمسی آذین شده بود با عکس‌هایی چند از چهره‌های برگسته اهل قلم و هنر شهر لنگرود.

برنامه با سخنان هادی جواهری لنگرودی درباره علت این گردهمایی و ضرورت همدلیهای دوستانه آغاز گشت. سپس رضا مقصدى مقاله مفصلی به زبان گیلکی (به گویش محلی لنگرودی) خواند و پس از نمایش بخشی از کنسرت فریدون پوررضا در آلمان اجرا شد. پس از آن جمعیت حاضر به ضیافت شام و تماشای نمایشگاه نشریات و کتابهای نویسندهان گیلان زمین دعوت شدند. بخش دوم برنامه با اجرای نمایشی طنزآمیز آغاز شد.

سپس رضا مقصدى در مقاله‌یی به زبان فارسی به مقام و موقعیت هنری عزیزان به خاک خفتنه: استاد محمود پاینده، شهدی لنگرودی، حسین اقدامی (صدرایی)، محمد امینی (م. راما) و بیژن نجدی یا نمونه شعرهایشان پرداخت.

این برنامه که از ساعت ۷ شب آغاز شده بود با خواندن ترانه‌های گیلکی و فارسی تا ساعت سه با مدداد همان شب ادامه یافت. به قول شهريار «این هم از عمر، شی بود که حالی کردیم» یکی از مشترکین گیله وادر شهر «اسن» آلمان

معلم کلاس دو مانتروی سرمه بی دوده در وسط، صندلی سر نیشته. نصف این دیما آفتو دو توئسه. زیر زیرکی آمیه را نیگا کادره و آمه مشقونا خط رازه. تانی، کوت و شلوار قهوه بی دوده می دس راس نیشته.

بُوتة: آو... چی چیزایی ته یاددره. بُوتم هله کورا زه بیدی، مه فقط هیتو چیزون یاد ڈره. از آلون تا فرده صوب تونم از لاجون و لنگرودتی آمره حرف تبزم. از لیلی کوه و شیطون کوه بگیر تا «رمضون چین کون» و «خالی ڈو ڈو» از «آقای و زینت خانقی» تا «محمد آستا» و «اصغر شهید» از «إسماعيل كيجاي رشتی و اون ټرن - بزن لاجون میین، تا سر بشکن سر بشکن «مهدی اشکوری» و «چمخاله» تا سر شویه «استلخ».

ههندیه بگوم؟ ولی همه ایشون یه طرف، جریان خاطر خاتین یه طرف. هیتو که به ایره زستم دوباره چوونا یونم. اصلن خانی آدم دیل یه جا تكون بخوره. دیلی که تكون نخوره دیل نی یه که.

بقول «سرهنج شهنازی»: «نشا رشته عاشقه اورسانین نه یارا، نه دیلا، نشا دس کشن» اوخ... چقد می دیل خانه بشوم او جایی سر پا ییسم که اوسالون، آمیه همسلامالون اوره سریا ایساپیون و زیرزیرکی خوشون ساعتا نیگا گودن که لاک لاکون، کی مدرسه چه مرخصا بوتن تا اوشنون دنیال سر را ڈکن یواشی خوشون ویسین بخونن:

«دل، ناله داره

این ناله‌ها تا بیکرون دنیاله داره.

وقتی که می خنده نگاه روشن ماه

راهومی گیرم

تا هر کجا آباد شد هم پیش می دم.

می گین چی می شه؟

وقتی که بخت از یه کسی رو شو بگیره؟

دلهای عاشق، ریش می شه

چشمان عاشق پیشه هم درویش می شه.

دل، ناله داره

این ناله‌ها تا بیکرون دنیاله داره»\*

\* بخشی از شعر حسین مهدوی (م - مؤید) که از حافظه نقل شد.

## در شناخت آثار هنری و بناهای تاریخی و کوشاشی در حفظ میراث فرهنگی گیلان

- ۵ - حمام گلشن، دوره صفوی  
شماره ثبت ۱۴۴۲- تاریخ ثبت ۱۳۵۴/۹/۲۴
- واقع در شهر لاهیجان (روبوروی بقعه چهار پادشاه)
- ۶ - خانه حاج محمد صادقی، دوره قاجار  
شماره ثبت ۱۴۹۸- تاریخ ثبت ۱۳۵۴/۹/۲۴
- واقع در شهر لاهیجان (بافت مرکزی)
- ۷ - پل خشتی لاهیجان، دوره صفوی  
شماره ثبت ۱۴۳۳- تاریخ ثبت ۱۳۵۵/۱۰/۲۰
- واقع در شهر لاهیجان
- ۸ - آرامگاه کاشف السلطنه، دوره پهلوی  
شماره ثبت ۱۷۶۹- تاریخ ثبت ۱۳۵۵/۸/۲۶
- واقع در شهر لاهیجان



## فهرست اماکن باستانی و بناهای تاریخی گیلان

### ثبت شده در فهرست آثار ملی ایران

#### (قسمت دوم و آخر)

#### شهرستان لنگرود

- ۱ - پل خشتی لنگرود، دوره ایلخانیان  
شماره ثبت ۹۱۵- تاریخ ثبت ۱۳۵۱/۳/۱۳
- واقع در شهر لنگرود (بر روی رودخانه لنگرود)
- ۲ - پل خشتی نالکیاشر، دوره قاجار  
شماره ثبت ۱۷۸۳- تاریخ ثبت ۱۳۷۵/۹/۱۲
- واقع در روستای نالکیاشر (از توابع لنگرود)
- ۳ - بقعه آقا سید حسین، قرن هشتم  
شماره ثبت ۲۰۴۵- تاریخ ثبت ۱۳۷۷/۴/۴
- واقع در شهر لنگرود (بازار شهر)

#### شهرستان رودسر

- ۱- کاخ رضاخان (ناهارخوران)، ۱۱-۱۰-۱۳۱۰- شمسی  
شماره ثبت ۱۰۴۴- تاریخ ثبت ۱۳۵۳/۱۲/۲۶
- داخل شهر رودسر، جنب قرمنداری
- ۲ - پل خشتی تمیجان، اوایل دوره صفوی  
شماره ثبت ۱۱۲۵- تاریخ ثبت ۱۳۵۴/۹/۸
- واقع در قریه تمیجان (جنوب رودسر)
- ۳ - کاخ رودسر، دوره پهلوی

- شماره ثبت ۱۵۱۸- تاریخ ثبت ۱۳۵۶/۹/۲۶
- واقع در شهر رودسر

- ۴ - میدان رودسر، دوره پهلوی

- شماره ثبت ۱۵۱۹- تاریخ ثبت ۱۳۵۶/۹/۲۶
- واقع در شهر رودسر (میدان بسیج مستضعفان)

- ۵ - بقعه پیر محله، دوره صفوی  
شماره ثبت ۱۰۴۲- تاریخ ثبت ۱۳۵۶/۱۰/۵

- واقع در جنوب رودسر (روستای پیر محله)

- ۶ - مجموعه امیر بنده، دوره قاجار  
شماره ثبت ۱۰۵۷- تاریخ ثبت ۱۳۵۶/۱۱/۳

- حومه کلاچای، روستای امیر بنده

- ۷ - بقعه نصیر علی کیا، دوره قاجار  
شماره ثبت ۲۰۴۶- تاریخ ثبت ۱۳۷۷/۴/۴

- ۸ - کیلومتری شرق رودسر، روستای کویه

- شماره ثبت ۲۰۵۲- تاریخ ثبت ۱۳۷۷/۴/۴

روستای میانده از توابع چابکسر

[باشکوه از مدیریت محترم داره کل میراث فرهنگی گیلان]

۵ - تپه قبرستان استلخ خان، هزاره اول

شماره ثبت ۱۶۹۲- تاریخ ثبت ۱۳۶۴/۴/۱۶

واقع در قریه استلخ جان، شمال امامزاده محنتش

۶ - پل خشتی لوشان، دوره قاجار

شماره ثبت ۲۰۳۴- تاریخ ثبت ۱۳۷۷/۳/۳۰

بر روی رودخانه شاهمرود، نزدیک به پل فعلی لوشان

شهرستان آستانه اشرفیه

۱ - پل خشتی نیاکو، دوره قاجار

شماره ثبت ۱۴۴۳- تاریخ ثبت ۱۳۵۵/۱۰/۲۰

واقع در قریه نیاکو، سرراه آستانه به لاهیجان

۲ - پل خشتی تجن گوکه، دوره صفوی

شماره ثبت ۱۴۴۲- تاریخ ثبت ۱۳۵۵/۱۰/۲۰

واقع در روستای تجن گوکه، جنوب آستانه

در شماره قبل نوشته که بر اثر تقاضای مکرر

عدهای از خوانندگان علاقمند به باستان‌شناسی،

فهرست آثار تاریخی و هنری گیلان را که در دفتر

آثار ملی ایران به ثبت رسیده است منتشر می‌

کنیم. از این رو در شماره ۵۹، فهرست آثار

تاریخی شهرستانهای رشت، بندر انزلی،

رسوشهر، تالش، آستارا و فومن چاپ شد و

اینک دنباله آثار تاریخی در شهرستانهای روبدبار،

آستانه اشرفیه، سیاهکل، لاهیجان، لنگرود و

رودس رچ می‌شود.

گفتنی است اولاً ترتیب تعریف آثار بر اساس

تاریخ ثبت انجام پذیرفته و ثانیاً تعداد این آثار که

به ۴۹ واحد می‌رسد تا پایان نیمه اول سال ۱۳۷۸

ثبت گردیده است و بعد از آن تاریخ گزارشی

نشده است.

#### شهرستان صومعه سرا

- ۱ - پل گاز روبدبار، دوره قاجار

- شماره ثبت ۱۷۸۱- ۷۰۵/۹/۱۲

- واقع در میان راه صومعه سرا و جمعه بازار

#### شهرستان رودبار

- ۱ - قلعه کول (= تپه قلعه)، دوره ساسانی

- شماره ثبت ۷۵۱- ۱۳۴۶/۱/۲۳

- واقع در قریه اثنا کول

- ۲- گردکول (= تپه گرد)، دوره اشکانی و ساسانی

- شماره ثبت ۷۵۲- ۱۳۴۶/۱/۲۳

- واقع در دهستان تو تکابین

- ۳- تپه کلشی، دوره ساسانی

- شماره ثبت ۴۲۳- ۱۳۴۷/۵/۱

- واقع در قریه رشی

- ۴- چراجعلی تپه مارلیک، هزاره اول قبل از میلاد

- شماره ثبت ۴۲۶- ۱۳۴۶/۱۰/۵

- واقع در منطقه رحمت آباد

- شماره ثبت ۱۲۷- ۱۳۵۶/۱۰/۵

- واقع در منطقه رحمت آباد

۴۳

#### شهرستان لاهیجان

۱- بقعه چهار پادشاه، دوره صفوی

شماره ثبت ۳۲۲- تاریخ ثبت ۱۳۱۷/۸/۲۱

واقع در شهر لاهیجان (بافت مرکزی)

۲- بقعه میر شمس الدین لاهیجانی، دوره صفوی

شماره ثبت ۶۴۶- تاریخ ثبت ۱۳۴۶/۱/۲۳

واقع در شهر لاهیجان (بافت مرکزی)

۳- بقعه شیخ زاهد گلانی، قرن نهم هجری قمری

شماره ثبت ۸۲۴- تاریخ ثبت ۱۳۴۷/۱۰/۵

واقع در روستای شیخانه ور، سرراه لاهیجان به

لنگرود

۴- مسجد اکبریه، دوره صفوی

شماره ثبت ۱۲۷- تاریخ ثبت ۱۳۵۴/۹/۲۴

واقع در شهر لاهیجان (بافت مرکزی)

# فرهنگ عامه

## مردم شمال ایران

### فرهنگ عامه

واژه‌های پیرامون «برفوباران» در روستای گملی لاهیجان

- ۱ - بیسیون = هوایی که میل به باریدن برف دارد(هوابیسیون بو).
- ۲ - پاکوگودن = ۱- کنار زدن برف و رسیدن به زمین برای پیدا کردن علف جهت چرای بز و گوسفند - لگدمال و سفت کردن برف سطح زمین و ریختن پله (میوه افاقی‌ای وحشی) بر آن برای خوراک بزو گوسفند
- ۳ - پیته پیته وارسن=pite pite vârassan =باریدن برف درشت با تندا.
- ۴ - تنج آندون = کنار زدن برف و بازگردان راه.
- ۵ - تمبار tambâr = توده ای باشته شده برف.
- ۶ - تور ورف tur.a varf = برف سنگین.
- ۷ - توکونتابون tukunâbun = جای ریزش قطره‌های آب باران و برف از فراز خانه، درخت و ...
- ۸ - چول بیون čul bún =بارش شدید باران به مدت چند روز (هوا چول بوبوئه)
- ۹ - خشوی زمن xuiy zán =بارش شدید و درشت برف (ورف خشوی زنه) ← پیته پیته وارسن. خشوی = پاروی پاک کردن فضولات دام
- ۱۰ - دارتور dâr.a tur = تکه‌های برف روی درخت
- ۱۱ - دزیتن daeitan = باریدن باران.
- ۱۲ - راگ râg = رگبار
- ۱۳ - ریوه rive = گل و لای زیاد.
- ۱۴ - فیلیک دپاچ گودن filik dapâč gudan. = بارش باران با قطره‌های بسیار ریز .
- ۱۵ - کلاچه بیون kalače bún = آب شدن برف و ماندن تکه تکه‌های برف بر سطح زمین.
- ۱۶ - کوتانا گودن kutanâ gudan = کنار زدن برف و بازگردان راه بیچ الودن.
- ۱۷ - کولاک kulâk = باران
- ۱۸ - سیل là = سیل
- ۱۹ - می گردشی mey gardeši = مه در حال گردش در هوای پس از رفتن آن باران می بارد.
- ۲۰ - واداشتن vâdâstan = بند آمدن برف یا باران.
- ۲۱ - برف چاه varf.a čah = گودالهای نگهداری برف تا تابستان روی زمین و محیط.
- ۲۲ - برف خوره varf xure = برف ریز پس از بارش برف اصلی
- ۲۳ - برف سو varf.a su = روشنائی حاصله از بارش و نشست برف
- ۲۴ - برف دوش او vaf.a dušâv = فالوده دوشاب و برف
- ۲۵ - برف شتل šatal = بارش همزمان برف و باران
- ۲۶ - برف کلاچه varf kalâče تکه‌های جدا مانده از هم برف در یک زمین - زمینی که بخشی از برف‌های آن آب شده و بخشی دیگر بصورت تکه تکه مانده باشد.
- ۲۷ - بیخ دولوس yax dulus = زنگوله بیخ (در رشت «زنگله لوله») لاهیجان - آذر ۷۹ بیژن عباسی (گملی)

### فرهنگ عامه

چند مثال از صیغه سرا

کچه کله دگانی، نربوز بداد آیه.

kaččâ kala dagâni , nar.a buz badâd aye.

= کفگیر را اگر داخل اجاق بیندازی، بز نر به داد می آید. : در موردی گفته می شود که دو بیانی چند نفر تبانی کنند تا عیب، بدجنسی، بدھی و... کسی را که در جمع حاضر است با ادھا، نشانه‌ها و اشاره‌ها به او تفهم کنند طوری که طرف بفهمد و نگران و مضطرب شود و به اقرار یا توجیه یا دفاع برخیزد.

\* کچه kaččâ = نوعی کفگیر فلزی که مسطح است و در موقع سرخ کردن غذا برای برگرداندن قطعات و مواد استفاده می شود.

سگ سگابو خوره، طاعون آیه.

sag sag.â boxura tâoun aye.

= سگ که سگ را بخورد، طاعون می آید. : هنگامی گفته می شود که دو کس یا گروه بد و شریر برای منافع بیشتر به جان هم بیفتند که در این صورت انتظار شرایط بدتر را باید داشت.

پس سر دل‌آکی یا یاد گیفن دره.

pess.a sar dallâki.ya yâd giftan dâra.

= سر آدم کچل دارد سلمانی یاد می گیرد. : در مورد کسانی گفته می شود که با اکراه و بی میلی و شکم سیر وارد عملی می شوند و در عین حال انتظار دارند سود ببرند و موفق شوند.

موشت زن پسر، پسر رافا نیسه.

mušt zan.a pasar , pér.a râfâ nese.

= پسر مشت زن [مباز] منتظر پدرش نمی ایستد. : در مورد کسی گفته می شود که لاف و گزارف می زند [در هر موردی] و وارد عمل نمی شود. مرد حرف و تعارف است، مرد عمل نیست.

کورد گوسفند شاخ ناره، خیال کونه بزه یما

kurd.a gusfand šâx nâre , xiyal kune barrayemâ.

= گوسفند بدون شاخ چون شاخ ندارد، خیال می کند بزه است. : در مورد کسانی گفته می شود که ملاحظه سن و سال و شخصیت و موقعیت خود را نمی کنند و دست به کاری می زندند یا دخالت در امری می کنند که با ظاهر و منش آنها سازگاری ندارد. از بزرگ، کار کوچک سر زدن. تهران - محمد یزدانخواه

# آسایشگاه سالمدان و معلولین گیلان در مسیر توسعه

## دھکدھ تندرستی

قسمت دوم



عکس از طرح نیمه کاره دھکدھ تندرستی (آسایشگاه معلولان و سالمدان گیلان) که تکمیل آن بستگی به حمت مردم سراسر کشور و دولت جمهوری اسلامی دارد.

طراحی شده که همه ساکنین از آن استفاده کنند و لذت ببرند. این فضاهای بطریقی پیش بینی گردیده که بعنوان دھکدھ تندرستی تلقی می گردد.

جهت یابی - بناها و فضای محوطه طوری طراحی شده که تمام شرایط اقلیمی را در برداشته و موجات رضای خاطر و همچنین تعلق ذهنی را در خود دارد.

ایمنی - بناها و فضای محوطه بطریقی طراحی گردیده است که ساکنین آن براحتی در رفت و آمد خواهند بود، بدون اینکه زندگی و سلامتی آنان به مخاطره بیفتند.

(ادامه دارد...)

**شعاره حسابهای کمک به آسایشگاه:**  
بانک ملی شعبه مرکزی وشت ۲۹۲۹ / تجارت  
۹۵۷۸۶ / ملت ۵۶۶۶۲ / صادرات ۲۷۸۰ / رفاه

کارگران ۵۷۰ / ۲۰۰ / ۱۲۰ / ۳۷۰۱

شعاره حساب ارزی ۱۲۰ / ۲۰۰ / ۳۷۰۱

فروز بانک ملی شعبه مرکزی رشت

تلفن آسایشگاه:

۵۵۵۵۰۱۷-۵۵۵۴۶۴۸-۵۵۵۸۱۳۵

فاکس: ۵۵۵۳۰۸۸

آدرس آسایشگاه:

رشت: سليمان داراب - خیابان میناسان

در تعریف طرح سعی شده است معیارها بطریقی انجام پذیرد که پاسخگوی شرایط ذیل باشد: «اصول سیاست جاری عقب ماندگی آن است که افراد سالمدان و معلول از بقیه جمعیت جامعه جدا نشوند» بلکه تا حد امکان با جامعه همگون شوند. برای تسهیل این همگونی بناها و فضای شهری برای کسانی که به کمک افراد یا وسائل فنی اتکا دارند قابل دسترسی می باشد تابتواند در زندگی اجتماعی مشارکت کامل داشته باشند.

طبقه‌بندی سالمدان پیش‌بینی شده طرح

۱ - اشخاصی که مشکلات حرکتی دارند.

۲ - اشخاصی که مشکلات بینائی دارند.

۳ - اشخاصی که مشکلات فراگیری دارند.

۴ - اشخاصی که رفتار نایهنجار دارند.

۵ - اشخاصی که مبتلا به صرع هستند.

که در هر طبقه نیز درجات معلولیت مد نظر بوده است:

در نتیجه توصیه طراحی با توجه به تمام شرایط مطالعاتی انجام شده به صورت دھکدھ تندرستی سالمدان و معلولین استانداردهای جهانی به مرحله اجرا گذاشته شده است و امید است بتوان با اتکال به خداوند منان و برای خشنودی روح بزرگوارانی که پیشگامان این حرکت انسانی بوده‌اند، طرح را به انجام رساند.

مقررات اساسی فیزیکی طراحی

هر عضو جامعه سالمدان باید به تمام مکانها و بناهای عمومی دسترسی داشته باشد و امکان راه یافتن به تمام بناهای عمومی مورد نیاز باید وجود داشته باشد و استفاده از تمام تسهیلات عمومی و موابح محیطی موردنظر باید تأمین شده باشد که مجموعه این اصول اساسی را می‌توان در شش بند نظر تعریف مشارکت جامعه معلولین در جامعه و میزان سازگاری طرح با شرایط موجود یعنی از میزان دستیابی معلولین هماهنگ و از نظر شرایط اقلیمی و فرهنگ بومی فضاهای زیستی منطبق شده است.

با توجه به تعاریفی که پس از بررسی و مطالعه از سازگاری سالمدان مطرح بوده است هیات امنی آسایشگاه معلولین و سالمدان بر آن شد تا اراضی مناسبی که بتواند تمام شرایط را از نظر انتظام ذهنی‌های جامعه معلول و سالمدان همگون کند، حول سه فاکتور: دید منظر (شامل کوه و رودخانه)، فضای سبز یا جنگل که بتواند شرایط محیط را القاء کند و مکان را برای زندگی معلول و

## درباره عکس پشت جلد

ماه قبل هدیه با ارزشی دریافت داشتیم از آقای هرشنگ اعلم که از پژوهشگران برجهت و کتابشناسان مطرح کشورمان می باشدند. ایشان اگرچه گیلانی نیستند اما چون اهل تحقیق و پژوهش هستند طبیعی است که گله و را بسعتان یک نشریه گیلانشناس و ایرانشناسی تعقیب می کنند همچون برخی عزیزان فاضل و دانشمند دیگر مثل استاد ایرج افشار از تهران، دکتر جمشید صداقت کیش از شیراز، مهدی سیدی از مشهد، حسین سرت از زید و... که به گله و را عنایت دارند و ضمن تحقیقات خود هرگاه به موردی پژوهش دنده که در ارتباط با گیلان و گیلانی باشد برای ما ارسال می دارند.

هدیه آقای اعلم کارت پستالی است از رشت قدیم که پشت آن نوشته تبریز دوره مظفر الدین شاه را داشت و این نوشته در گوشه‌ای از آن قید شده بود: «ورقه پستی» و به اختصار بسیار زیاد عکسی است که یکی از میانان و سفرنامه نویسان ایرانی حین عبور از رشت، حدود ۱۰۰ سال پیش، از بازار این شهر برداشته است. با تشکر از آقای اعلم و دوست فاضل همراهیتی آقای مهندس محمد باقری که شامل این هدیه فرهنگی بوده‌اند، آن را عیناً پشت جلد این شماره چاپ و به خوانندگان خوب خود تقدیم می داریم.

ادامه از صفحه ۲۰

## از واقعیت امیری...

اگر سکونت و کوچ شیون فومنی به تهران را سال ۷۵ بدانیم، در این تاریخ دو سال از فوت امیری گذشته بود و ملاقات‌های آن چنانی که در ماهنامه جدول آمد، نمی‌توانست صورت گیرد تا «شعری هم برای زمزمه کردن، تقدیم استاد شود» در پایان می‌گوییم؛ این همه گفتمانها و نقل قول‌های بعضًا غیرواقع که در حول و حوش زندگی استاد امیری توسط نشریات گوناگون آمده، نه او را بزرگ‌تر از آن که هست می‌کند و نه نندی بر کلاهی اضافه می‌شود، امیری همان بود که در ده دقیقه نوار آواز و گفتگوی پیش و پس از آن بر زبان آورد.

با احترام به روح پُر فتح استاد امیری، کمترین شاگرد وی شاهرخ میرزا بی.

شارهای گذشته گیلوا را  
از کتابفروشی نصرت بخواهید  
رشت - خیابان علم الهی ۲۴۸

پیش‌هادان امی چوم سر، هرجندکی ویشت او شانا امی دیمیشک شوماران میان بکار ببردیمی.

■ محمد تقی جهري (چوکا - رضوانشهر) - از دو شاعر عزیزان نام برده و خواستید که از آثارشان چاپ کنیم. از یکی از آن‌ها به تفاریق شعر چاپ شده و می‌شود. از دیگری که امساك و ابا دارد بدیهی است چیزی نداریم که چاپ کنیم. مهربانی باشد از دوسربی! از حسن توجه شما سپاسگزاریم.

■ مید شهاب الدین موسوی زاده (گوراب زرمیخ) دوست خوب نزوجوان نامه شما رسید و در حد مقدورات حتماً - داستان‌های علی عمرو انشاء الله تابستان ۸۰ چاپ می‌شود.

■ ایرج رفیع پور از قزوین به صورت شعر نوشته: موگیلان زاکم / طفقاران فرهنگ و حاکم / ملامی گرم دارم از دشت قزوین / به گله و را و ان مستولی. گله و را هم سلام داره به شوما و تمام گیلان زاک و زوکان کی خوشان سرزمین جا دورید.

■ این عزیزان برای ما شعر فرمودند: آقایان، خانم‌ها:

مید رضا مدنی (تهران) - ... محجوب (تهران) - لخوشاوار (تهران) - مهرداد حیدری نژاد (شاده سر لاهیجان) - معصومه شکرگزار (انزلی) - علیرضا بشر دوست (رشت) و... دهها عزیز دیگر که منتظر اشعار بهتر آن‌ها هستند.

■ و با تشکر از آقای محمد مهدی ارسلان (آلمان) دوست بسیار خوبان که نامه هایشان همیشه فراتر از یک نامه معمولی است چون هر کتابی را که می‌خوانند از متون قدیم و جدید اگر چیزی درباره گیلان داشت برای ما می‌نویسد چرا که به قتل خودشان از دو حال خارج نیست یا از وجود آن‌ها اطلاع داریم که هیچ، ضرری ندارد، یا بی اطلاع هستیم که بدنبالیه مطلع می‌شویم. راستش این نهایت لطف این خواننده عزیز دور از وطن ماست که خود را مقید و متعهد به اهداف گله و را می‌داند و با آن احساس تزدیکی و خوشی می‌کند. امیدواریم دوستان دیگر هم در این امر تأسی کنند.

## یک پیام خیلی ضروری

بعضی از خوانندگان علاقمندان مطالب مید اما بسیار مفصلی را در زمینه‌های مختلف بوریزه ادبیات عامه و فولکلور می‌فرستد که ظاهرا در نشریه (به خاطر تفصیل زاید در پرداخت موضوع) منعکس نشده و نمی‌شود جای آن‌ها، بعد از ویرایش و آماده سازی در بوریزه نامه هایی است که گله و را در صدد تهیه آن‌هاست.

## نامه‌های رسیده

سابق بر این سعی می‌کردیم حتی الامکان در هر شماره یا یک شماره در میان به پاسخ نامه‌های دوستان پیشیم. بعدها به دلیل افزایش مطلب و دیر کرد انتشار از این مهم دست کشیدیم و این کار البته موجب گلایه برخی درستان و علاقمندان را فراموش آورده است. با پوزش از این دوستان به نامه‌های چند ماه گذشته برخی از عزیزان خواننده پاسخ می‌دهیم و از دیگر عزیزان که موفق به پاسخگیری نامه هایشان نشدم پوزش می‌طلیم با تذكر این نکته که پاسخ بسیاری از آنان با مطالعه شماره‌های مختلف مجله و برسی سلله وار آن داده شده است. آقایان خانم‌ها:

■ حید حقیقت شناس (رشت) حداقل در دو شماره ۳۳ و ۵۶ مجله مطالبی دریاره استاد پورداد و چاپ شده است، افزون بر این‌ها به مناسبت هایی هم در شماره‌های دیگر اخباری درج گردیده است.

■ سعید هله‌دهی (رشت) - خداوند دستگاهی را که خبر مرگ دروغ پخش می‌کند به راه راست هدایت و به طول عمر هنرمند عزیزان یافزاید.

■ جلال علیدوست (لکر کلایه آستانه اشرفیه) - درد مشترک بسیار داریم عزیزان جان که به حساب و شمار نیست! با این همه، هم شما بگویند و هم ما می‌نیزیم بلکه اتفاقی کند.

■ هست عباسی (قزوین) - از محبت‌های شما متنویم، ولی شعر نباید تمام دغدغه زندگی شما باشد. این قدر که گیلان را دوست دارید مرحا ولی فقط با ادبیات نمی‌توان آن را تغییر داد. برای ما گزارشی از وضعیت جوانان گیلانی شهرهای صنعتی قزوین بنویس.

■ مسعود مالکی (رشت) - بچشم.

■ مید قاسم تراهی (رشت) - مادیت و معنویت در همه جا هست، بد و خوب هم همین طور، هم در ایران هم در آمریکا، ملتی پیروزمندتر است که معنویت او بر مادیش بچرید و البته در عمل نه در شعار، درج اشعار فارسی در گله و رای اصلی به دلایلی که پیشتر در شماره‌های گیله و رای اتفاق نداشت، می‌توانید با گله و رای هنر و اندیشه که برای همین کار در نظر گرفته شده است مستقیماً ارتباط برقرار کنید.

■ همچنین قابل ترجمه آقای مروش ملت پرست (بندر انزلی) سیما سپیدقام (تهران) و...

■ بهمن ارجمند (رحیم آباد) - به انگیزه‌ای شروع کردید و خیلی خوب پرداختید اما در نهایت انگیزه را از یاد برده‌ید. سوژه اصلی مقاله شما عجولانه رها شد!

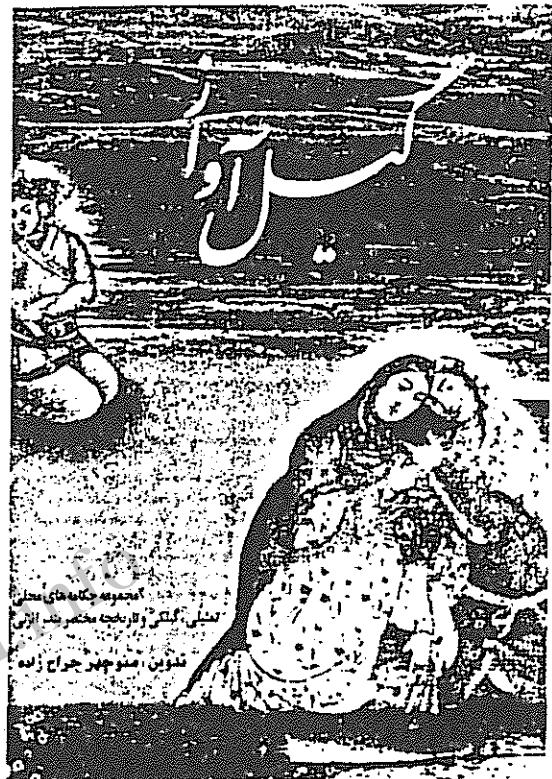
■ علی گوهر جوی و اثنا (رشت) - شیمه دس پنجه در در توکونه شیمه گیلکی توشن امراه. شیمه

گیل آواز  
مجموعه چکامه های گیله‌کی  
از منوچهر جراح زاده

Gil Gasht Torang Tour & Travel

- ❖ فروشن بلیط خارجی کلیه خطوط بین المللی
- ❖ نمایندگی فروشن بلیطهای ایران ایر، سامان داخلی و خارجی
- ❖ مجری به سیستم رایانه‌ای
- ❖ نمایندگی فروش قطارهای جمهوری اسلامی ایران (ریاه)
- ❖ مجری تورهای گیلان گردی
- ❖ مجری تورهای سیاحتی و زیارتی کربلا، سوریه، دین اخذ و بذای دین، کویت، کشورهای مسلمان‌النافع
- ❖ مشاور صدیق شما در انتخاب تورهای خارجی با پیش‌برنامه
- ❖ مجری تورهای داخلی گروهی

رشته بلوار النزلی روپرتوی صنایع دستی  
تلفن: ۰۲۷۷۲۲۲۲۲۲ - ۰۲۷۷۴۶۱۴۱



(اشت. گلسا، بلوار آفتابیان، ۱۱۱، سافتمن، آزادی  
تلفن: ۰۲۶۳۹۸۷۸-۰۷۷۳۹۸۷۸ فاکس: ۰۲۶۵۰۷۷

نیمه اول اسفندماه  
چهارمین شماره گیله‌وا

**گیله‌وا**

ویرایش هفتم و اندیشه  
به کوشش: محمدتقی - صالح پور

قابل وصول درازای ارسال ۵۰۰ تومان تعییر  
با پست سفارشی از هر نقطه کشور از طریق گیله‌وا

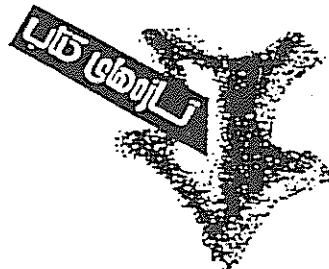
**یک پیام**

گیله‌وا به موازات چاپ و انتشار مجله اصلی، گاهی به مناسبت‌هایی دست به انتشار ویژه نامه‌های مستقل می‌زنده که فقط در شهرهای گیلان میان کتابفروشی‌ها و برخی کیوسکهای مطبوعاتی فعال توزیع می‌شود. از این رو مشترکان عزیز و طیفی از خوانندگان علاقمند گیله‌وا در خارج از استان و کشور از خبر چاپ و انتشار آن به دورنده و وقتی در مجله شماره بعد با خبری مگردند مایل به تهیه آنها می‌شوند. بنا به درخواست برخی مشترکان خارج از گیلان و ایران پیش‌بندی کنیم مشترکان عزیزی که مایل به دریافت این گونه ویژه نامه‌های مستقل می‌باشند می‌توانند به اختیار خود مبلغی (که حداقل از ۴۰۰۰ تومان در داخل کشور و ۵۰۰۰ تومان خارج از کشور کمتر نباشد) به حساب ماهنامه واریز نمایند و پشت حواله حتی قید فرمایند مربوط به دریافت ویژه نامه‌های گیله‌وا. برای این عزیزان دفتر مخصوصی تهیه شده است تا مبیند ویژه نامه‌های گیله‌وا نیز به نشان آنها پست شود. این پیش‌بند شامل آن دسته از خوانندگانی که گیله‌وا را مستقیماً از مرکز فروش ما در تهران، مرکز استان‌ها، شهرهای دوردست و یا خارج از کشور تهیه می‌کنند نیز می‌باشد با این تأکید که نام و نشان دقیق (حتی المقدور تایپ شده) خود برای ما بفرستند.

نشر و پژوهش شیرازه منتشر کرد:  
● اقتدار  
رجار دین، ترجمه باقر پریام  
● برابری و آزادی  
آماریتا بن، ترجمه حسن فشارگی  
تلفن ۰۹۸۳-۲۵۶۰  
تهران - صندوق پستی ۱۱۳۸ - ۱۹۳۹۵

گیله‌وا، آمیختی کتاب هیئت‌نویس

تلفن ۰۹۸۹-۲۲۲۰



### نشر چشمی منتشر گردیده است:

- همه چیز راز است!
- گزینه شعرهای یانیس ریتسوس، ترجمه احمد پوری  
۱۴۷ صفحه، رقی، ۹۰۰ تومان
- نوروز نامه  
خیام نیشابوری، به کوشش علی حصویری  
۳۱ صفحه، رقی، ۵۰۰ تومان
- پیش درآمدی بر استبداد سالاری در ایران  
دکتر احمد سیف  
۲۴۰ صفحه، رقی، ۱۵۰۰ تومان
- کوبای و سوسیالیسم  
گردآوری و ترجمه اسد عظیم زاده  
۲۳۶ صفحه، رقی، ۱۰۰۰ تومان
- ... تا دام آخر (گزینه گفت و گوها و مقاله‌های محمد جعفر پورنده)  
به کوشش سیما صاحبی (پورنده)  
۲۹۲ صفحه، رقی، ۱۵۰۰ تومان

البی، ۱۳۷۹ / ۱۱۸ صفحه، رقی، ۱۰۰۰ تومان  
تقدیم بررسی آثار چهار تن از شاعران و نویسنگان ایرانی است: هزاره دوم آهوری کره (تحلیل آرا و اشعار دکتر شفیعی کدکنی) - زن در شعر فارسی (زینب یزدانی) - پشت همین بیلان (سید علی میریاڑل «منصور») قارمان پای همین شعر (کریم رجبزاده) ۵ گاهنی کتار همیشه / سازیار نقش جهان / رشت، حرف تو، ۱۳۷۹ / ۲۷ صفحه، رقی، ۳۵۰ تومان

دفتر شعری است در قالب نو  
● رنگآمیزی‌های کودکی / علیرضا حسین پور  
دلایل نیا / رشت، چشواره هنر، ۱۳۷۷  
صفحه، رقی، ۲۰۰ تومان  
مجموعه سه قصه کوتاه است برای نوجوانان

### ج - سایر آثار

- بانو / شهرام دقوقی / تهران، بوعلی، ۱۳۷۷  
۱۳۷۷ صفحه، رقی، ۴۰۰ تومان
- مجموعه ۲۷ قطعه شعر است در قالب نو

ناشران و مؤلفان محترم چنانچه مایل به معرفی کتابهای خود در ماهنامه گیلانها هستند، من توانند از هر عنوان دو نسخه به نشانی نشریه ارسال کنند.

### الف - آثار مربوط به گیلان (گیلان و مازندران)

- تاریخ کتابخانه‌های گیلان / جعفر خمامی زاده / قم، پارسیان، به سفارش اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی گیلان، ۱۳۷۹ / ۲۶۷ صفحه، رقی، ۱۳۰۰ تومان

کتابخانه‌های گیلان از قیمت تا زمان روی کار آمدند سلسله پهلوی بطرور مختصراً، تاریخچه جامعی از کتابخانه ملی رشت و بالاخره کتابخانه‌های عمومی نیز پوشش اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی گیلان به تفصیل است. در پایان ضمیمه مفصلی از تصاویر کتابخانه‌های ملی و عمومی گیلان به صورت چهارزینگ آمده است.

● بهشت معین جا بود، دفاع مقدس در شعر شاهران گیلان / به کوشش فرامرز محمدی پور / تهران، حوزه هنری، ۱۳۷۸ / ۱۰۴ صفحه، رقی، ۲۶۰۰ ریال

فراهم آورنده اشعار مجموعه را در سه بخش: ۱. ترانه‌های سرخته (نیروهدها) ۲. تفنگ و عشق (غزلها) ۳. خاکبز آینه (مشتی‌ها) تنظیم و به خوانندگان عرضه داشته است.

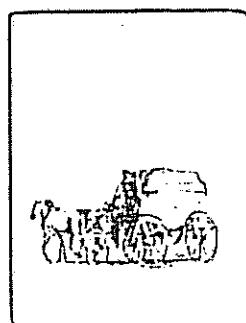
● انگشتی انگشت پنجم، حضرت روح الله در شعر شاهران گیلان / به کوشش فرامرز محمدی پور / تهران، مؤسسه تنظیم و نشر آثار امام خمینی (س)، ۱۳۷۹ / ۱۱۲ صفحه، رقی، ۲۵۰ تومان  
مجموعه شعر شاعران شمال کشور است در سوگ امام در چهاربخش نیروهدها؛ غزل‌ها، مشتی‌ها، دریتی‌ها و ریاعی‌ها.

### ب - آثار مؤلفان و هنرمندان گیلان

- شب شمات شاهینا / علی خداجو / رشت، ناشر: مؤلف، ۱۳۷۹ / ۲۲۹ صفحه، رقی، ۱۰۰۰ تومان

گزینه غزل‌های شاعر است با حواشی خواص گیاهان دارویی. کتاب تلفیقی است از ادبیات و طب سنتی. شاعر به استاد دل مشغولی‌ها و پیشه خود، در جای جای دیوان به این امر پرداخته است و تقریباً تمامی صفحات کتاب زیرنویس خواص دارویی است.  
● کفه ترازو / مهدی شادخواست / تهران،

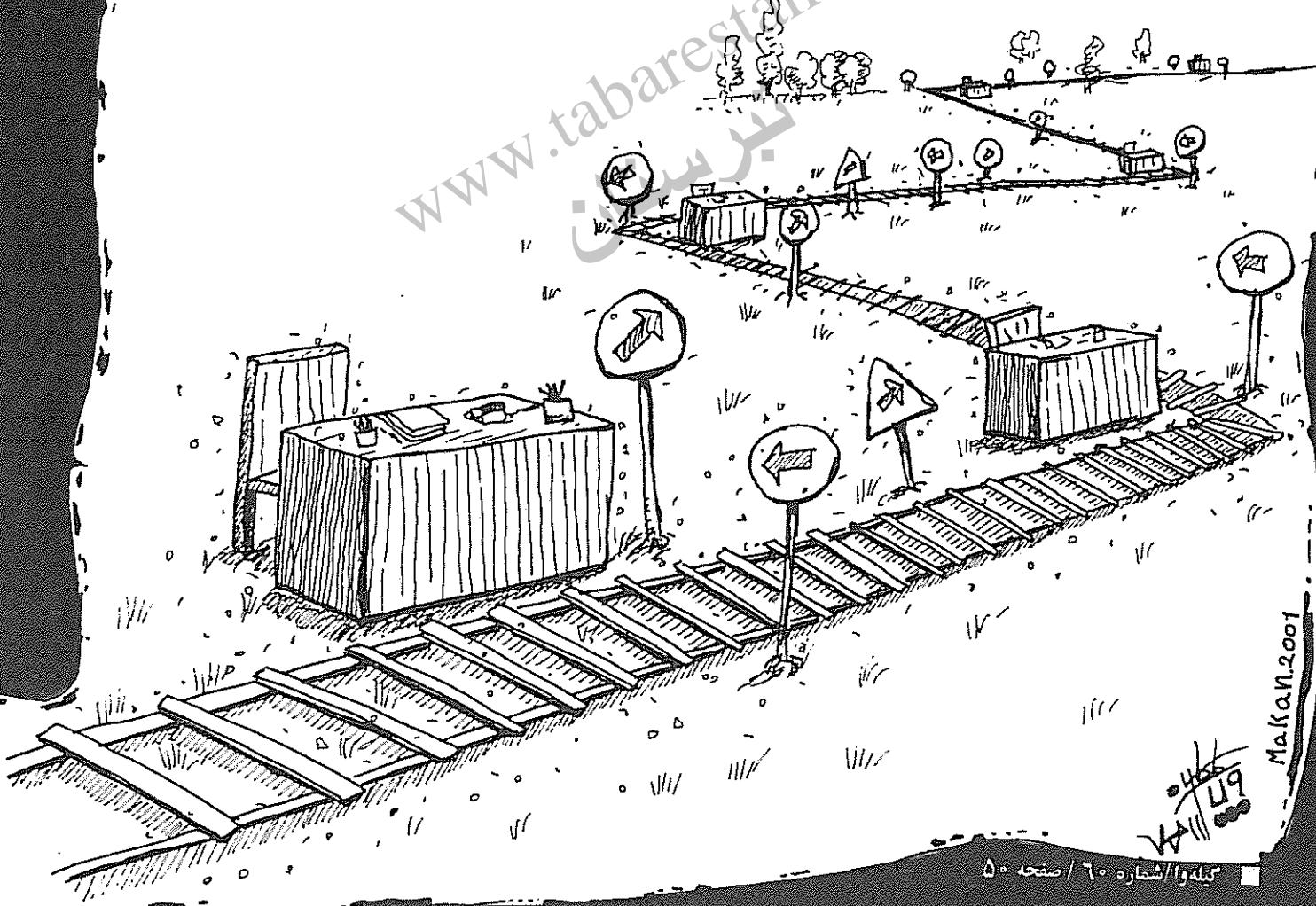
### انتشارات روزبهان منتشر کرد آن سال بوفی



مجموعه بیست داستان نو از  
محمود طیاری  
۱۷۲ صفحه، رقی، ۹۰۰ تومان

انفجار  
صهريج نفت‌پری  
**چو ملیس**

www.tabarestan.info



شمارا

مجله فرهنگی هنری

مددیں و سرداریں: علی دھباشی

## دعوت به اشتراک محله بخارا

بعنوان مجله‌ای است فرهنگی و هنری که در آن مقالات و نقدها و خبرهای مربوط به ادبیات و هنر ایران و جهان منتشر می‌شود.

مخارج سنگین مجله فقط از محل تکفروشی و حق اشتراک تأمین می‌شود. بنابراین انتظار دارد در صورتی که آن را می‌پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و زبان فارسی مفید می‌دانید ما را باری کنیل.

همان طور که می دانید، در صورت ازدیاد مشترکان، مجله دوام و گسترش می یابد، و به راه نزهنجی خود ادامه می دهد.

شرادھ اشتقاک:

بهای اشتراک سالانه مجله پخارا در داخل کشور شش شماره با اختساب هزینه پست دوازده هزار تومان است. متقاضیان می‌توانند وجه اشتراک را به حساب جاری ۳۵۲۳ بالکن صادرات شعبه ۷۷۴ اوائل خیابان ببریازی شیرازی به نام علی دهباشی واریز کنند و اصل برگه را با تاکر نشانی دقیق (با قید کد پستی) به نشانی: شهران - صندوق پستی ۱۶۶ - ۱۵۶۵۵ ارسال کنند.

تلفن و فاکس: ۰۷۱۳۲-۸۷

نام و نام خانوادگی: ..... شانگی: ..... تلفن: ..... تلفن پستی: .....



آڙانس جهانگردی جام جم

در خدمت زائران محترم

کربلا - سوریہ

رشت: خیابان امام خمینی روبروی کفش ملی

تلفن ۰۹۵-۳۲۳۱۱۳۱

برآورده می شود:

کلارن نامه

حلہ نیجہ

مجموعه مقالات کیلان شناسی

هذا شدہ بـ زندہ بـ ایڈ محسوس پـ بـ ایـ نـ لـ مـ گـ وـ دـ (یـ)

فـ رـ زـ مـ نـ تـ اـ رـ بـ حـ ، فـ رـ هـ نـ ، فـ هـ زـ بـ انـ

اـ دـ بـ اـ تـ وـ مـ دـ مـ سـ تـ اـ سـ

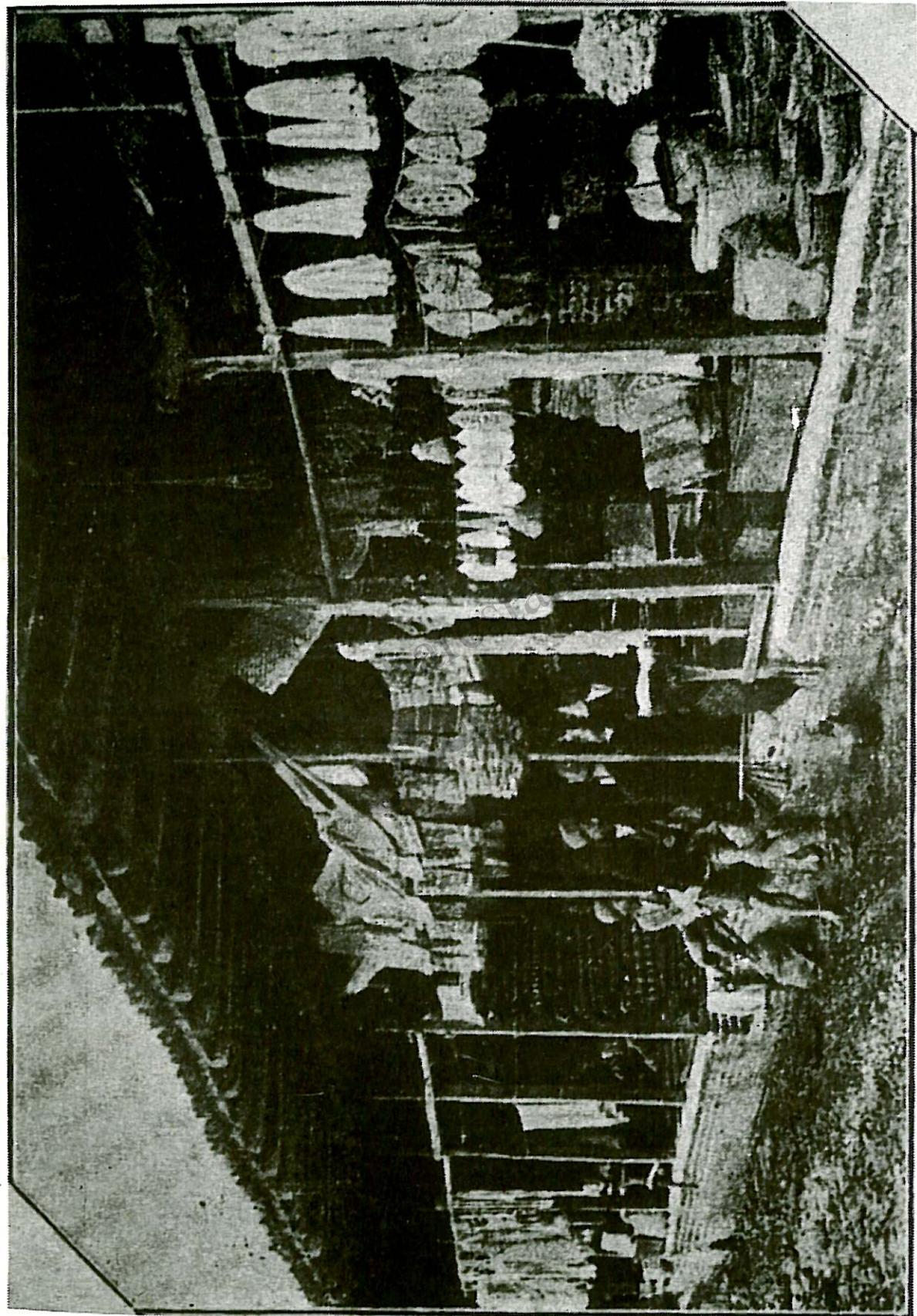
به کوشش  
م.پ. جنگلچی

## چاں: گیاہ خزان ناپذیر

پوشینه‌ی سبز کوهپایه‌های شمال‌کشور، نوشیدنی همه مردم

ایران، نتیجه تلاش چایکاران و چایسازان گیلانی

شرکت صنعتی و تولیدی روشن گیل  
سازنده ماشین آلات و تجهیزات چاپسازی



ହେଲାର୍ମ୍‌ଟ - ଏକ ପିନ୍ଧାର